SNAPSHOOT
ENGINEERED FOR A SAFER TOMORROW

현장을 이해하고, 필요한 솔루션을 연결합니다.

산업안전 · 추락방지 시스템
산업용 소재 · 건축자재
제품 제안부터 공급·시공·설치·교육까지



COMPANY INFORMATION

스냅슛 (SNAPSHOOT)

ADDRESS (15431) 경기도 안산시 단원구 풍전로 37-9 트리플렉스 301동 118호
TEL 0507-1374-9229
FAX 0504-481-6749
E-MAIL bkkim@snapshoot.co.kr

TECHNICAL DOCUMENTS

인증서 · 데이터시트 · 기술자료

제품의 규격과 성능, 인증 및 적용 조건을 확인하기 위한 자료입니다.

ABOUT SNAPSHOOT

제품 공급을 넘어, 현장에 맞는 해결책으로

스냅슛은 산업현장의 작업 환경과 요구 조건을 바탕으로
적합한 제품과 시스템을 제안합니다. 현장 실사를 통해 설치 조건을 확인하고,
공급부터 시공·설치 및 사용 교육까지 필요한 과정을 함께합니다.

추락방지 시스템

안전대부착설비 · 수평·수직 라이프라인
레일 시스템 · 리지드 포스트

밀폐공간 진입·구조 솔루션

데빗암 · 삼각대 · 구조용 윈치
윈치 안전블록 · 구조장비

산업안전 보호구

전신형 안전대 · 랜야드 · 안전블록
작업 환경에 맞춘 개인보호구

산업용 소재·건축자재

산업용 테이프 · 접착제 · 기능성 소재
구조용 스크류 · 목조건축 자재

SNAPSHOOT
ENGINEERED FOR A SAFER TOMORROW

홈페이지 바로가기 →
문서 라이브러리 바로가기 →
시공사례 바로가기 →
문의하기 →

본 페이지는 스냅슛의 자료 제공 안내용 표지입니다. 첨부된 인증서 및 기술자료의 발행 주체, 인증 대상과 적용 범위는 해당 원문을 기준으로 확인해 주세요.

NEOGEN®

Clean-Trace® Test

Product Instructions
ALLTEC60

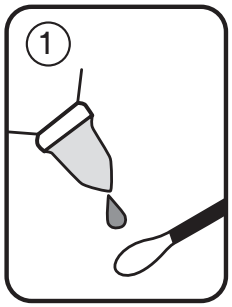
- (EN) Surface Protein Allergen Test
- (FR) Test Surface Protein Allergen
- (DE) Oberflächen Protein Allergen Test
- (IT) Test Surface Protein Allergen
- (ES) Test Proteínas Alergénicas en Superficie
- (NL) Oppervlakte allergenen eiwittest
- (SV) Surface Protein Allergen Test
- (DA) Overflade Protein Allergen Test
- (NO) Protein allergentest til overflate
- (FI) Surface Protein Allergeeni pintatesti
- (PT) Teste de Proteína Alergênicas de Superfície
- (EL) Τεστ Επιφανειών Protein Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης
- (PL) Test do detekcji alergenów na powierzchni
- (HU) Felszíni Fehérje Allergén Teszt
- (CS) Alergenový test Povrchový protein
- (RO) Proteine de suprafață Test alergenic
- (RU) Тест для определения белка (аллергена) на поверхности
- (TR) Yüzey Protein Alerjen Testi
- (JA) アレルゲン残留測定
- (ZH) 表面过敏原采样棒

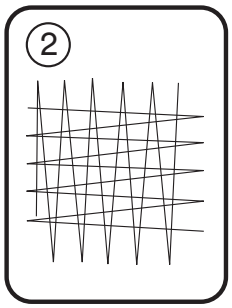
NEOGEN®

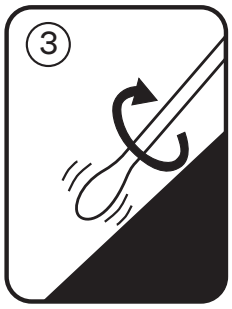
Clean-Trace®

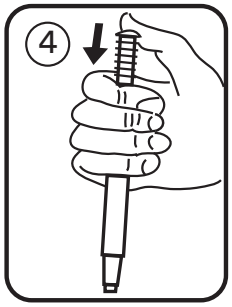
Product Instructions

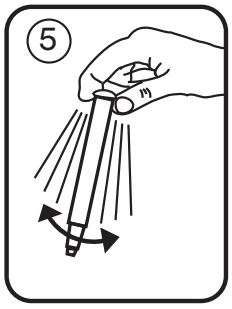
Surface Protein Allergen Test











Product Description and Intended Use

The Neogen® Clean-Trace® Surface Protein Allergen Test is based on the Biuret reaction. Under alkaline conditions the copper ions (Cu^{2+}) form a complex with peptide bonds of protein and become reduced to Cu^{+}. Bicinchoninic acid (BCA) under alkaline conditions is a highly sensitive, stable and specific reagent which forms a purple complex with Cu^{+}. The test provides an estimation of protein by means of a color change. The Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test is a sensitive protein detection swab, with a detection limit of approximately 3 µg of total protein (using Bovine Serum Albumin as control). The absolute limit will vary with the protein composition of samples tested. When testing surfaces, equipment and rinse solutions, it is important to note that a residue may contain a mixture of allergenic and non-allergenic proteins, as well as non-protein materials.

To provide some guidance on the interpretation of results, testing at Neogen has shown that a positive Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test result could equate to the presence of the following approximate minimum amounts of allergenic products:

Reference Material

Allergen Detection Limit	Material Used	Protein Content (%)
Egg 10-20 µg	NIST SRM8415 Whole egg powder	30
Milk 10-20 µg	NIST SRM8435 Whole milk powder	25.9
Peanut 25-50 µg	NIST SRM2387 Peanut butter	22.2
Gluten 40 µg	Gluten flour (locally sourced)	~83
Soy 20-40 µg	Soy flour (locally sourced)	~46.5
Almond 20-40 µg	Whole almond (locally sourced)	~19.5
Buckwheat 20-40 µg	Buckwheat flour (locally sourced)	~13

The Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test can be used to detect protein residues on surfaces and in solution, and thereby determine if cleaning has been effective in eliminating proteins, including potentially allergenic proteins. However, the interpretation of results will vary, depending on the specific application, so it is recommended that users validate the method for their specific requirements.

⚠ Warnings

Consult the Safety Data Sheet for additional information and local regulations for disposal.

⚠ Cautions

Protein is a common substance. It is present on skin, hair and on many surfaces. Do not touch the swab or the surface to be tested.

Do not use the Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test past expiry date.

The Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test detects protein and so will not detect residues of products with low or zero protein present.

Although the Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test is very sensitive, a surface cannot be considered allergen-free on the basis of a Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test result.

There is minimal interference with most common sanitizers at normal concentrations. However high concentrations of alkaline cleaners may cause false negative results in some instances. Peroxide based disinfectants can cause a false positive color change reaction with the Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test.

User Responsibility

Users are responsible for familiarizing themselves with product instructions and information. Visit our website at **www.neogen.com,** or contact your local Neogen representative or distributor for more information.

When selecting a test method, it is important to recognize that external factors such as sampling methods, testing protocols, sample preparation, handling, and laboratory technique may influence results.

It is the user's responsibility in selecting any test method or product to evaluate a sufficient number of samples with the appropriate matrices and microbial challenges to satisfy the user that the chosen test method meets the user's criteria.

It is also the user's responsibility to determine that any test methods and results meet its customers' and suppliers' requirements.

As with any test method, results obtained from use of any Neogen Food Safety product do not constitute a guarantee of the quality of the matrices or processes tested.

Limitation of Warranties / Limited Remedy

EXCEPT AS EXPRESSLY STATED IN A LIMITED WARRANTY SECTION OF INDIVIDUAL PRODUCT PACKAGING, NEOGEN DISCLAIMS ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE. If any Neogen Food Safety Product is defective, Neogen or its authorized distributor will, at its option, replace or refund the purchase price of the product. These are your exclusive remedies. You must promptly notify Neogen within sixty days of discovery of any suspected defects in a product and return it to Neogen. Please contact your Neogen representative or authorized Neogen distributor for any further questions.

Limitation of Neogen Liability

NEOGEN WILL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOST PROFITS. In no event shall Neogen's liability under any legal theory exceed the purchase price of the product alleged to be defective.

Storage and Disposal

For maximum shelf life, store between 2-25°C (36-77°F). Alternatively, swabs are stable for 14 days when shipped or stored at elevated temperature; for this storage option do not exceed 35°C (95°F). Expiry date and lot number are noted on each pouch. After use, may contain microorganisms that may be a potential biohazard. Follow current industry standards for disposal.

Instructions for Use

Before beginning the test procedure, ensure the dry bath, water bath, or incubator is turned on and set for 55°C (131°F).

1. Place the Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test at room temperature for at least 10 minutes before use. Grip the sample stick handle and remove the swab from the device. On dry surfaces use the moisturizer provided and apply 4 drops to the swab OR apply 4 drops to the surface to be tested [figure 1].
2. Swab the test area. Where practical, swab an area approximately 10 cm by 10 cm and swab the area in one direction and then swab the area in the opposite direction [figure 2]. Apply pressure on the swab and rotate the swab as the sample is collected to ensure repeatable and effective sampling [figure 3]. To test a solution, dip the swab into the sample and remove any excess liquid on the side of the vessel.

   Note: Test for the presence of sanitizing agent (e.g. pH check) in liquid samples if a solution is tested.
3. Reinsert the sample stick into the test with the handle inserted to the original position of the unused test. At this point you can either activate and measure immediately, or, if it is more convenient, the Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test may be labeled and left un-activated for up to four hours before activation and measurement of multiple swabs simultaneously.
4. To process the sample, push down firmly on the top of the Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test sample stick handle [figure 4]. The handle will slide into the device tube and the top of the handle should be level with the top of the device tube when fully depressed. Grip the top of the device and shake rapidly side-to-side for at least five seconds to mix the sample and reagent [figure 5]. The solution will turn mint green.
5. Place the Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test into a heating block that has been preheated to 55°C (131°F). Heat for 15 minutes at 55°C (131°F). Compare the color of the swab and the solution against the Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test label. Record the strongest color change in the solution or swab as the end result.

How to best utilize Neogen Clean-Trace Surface Protein Allergen Test	
Do	Do Not
Hold the Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test in the VERTICAL position on activation and shake rapidly from SIDE TO SIDE for at least 5 seconds.	Activate when not in the vertical position, do not shake up and down, do not shake aggressively.
Incubate Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test vertically.	Incubate Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test horizontally.
Read Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test at 15 minutes.	Record any color change after 15 minutes.

Interpretation

The color of the test reaction will indicate the level of protein residues on the surface. By comparing the color produced against the Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test label an estimation of the surface cleanliness can be made.

- Green indicates a Pass result - Clean, no further action required.
- Grey is inconclusive – Re-clean and Re-test is recommended.
- Purple indicates a Fail result - Re-clean and Re-test.

On heating the mint green color fades and becomes clear with a blue tint for negative samples; the green color returns on cooling shortly after removal from the heating block. To aid interpretation, comparison to a negative control is recommended.

For further information, contact Neogen Food Safety Technical Services.

Explanation of Symbols

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



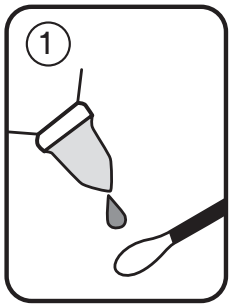
Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

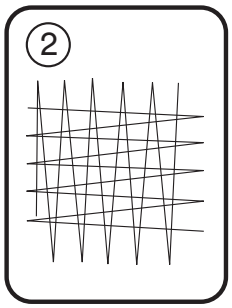
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

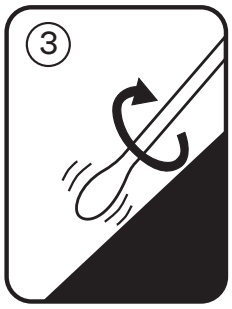
NEOGEN®

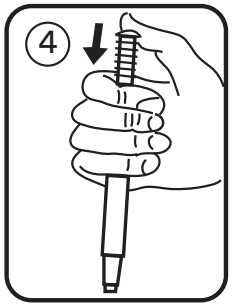
Clean-Trace® Test — Instructions relatives au produit

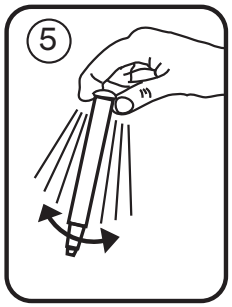
Test Surface Protein Allergen











Description et utilisation du produit

Le Test Neogen® Clean-Trace® Surface Protein Allergen se sert de la réaction Biuret. Dans des conditions alcalines, les ions cuivre (Cu^{2+}) forment un complexe avec des liaisons peptidiques de protéines et se réduisent à Cu^{+}. L'acide bicinchoninique (BCA) dans des conditions alcalines est un réactif hautement sensible, stable et spécifique qui forme un complexe pourpre en présence de Cu^{+}. Ce test évalue la présence de protéines par un changement de couleur. Le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen est un écouvillon de détection des protéines sensibles, avec un seuil de détection d'environ 3 µg des protéines totales (avec l'albumine sérique bovine comme témoin). Le seuil absolu varie avec la composition protéique des échantillons testés. Lors du test des surfaces, du matériel et des solutions de rinçage, il est important de noter qu'un résidu peut contenir un mélange de protéines allergisantes et non allergisantes, ainsi que des matières non protéiques.

Afin de fournir des conseils sur l'interprétation des résultats, des tests effectués par Neogen ont montré qu'un résultat positif au Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen peut correspondre à la présence de quantités minimales approximatives des produits allergisants suivants :

Produit de référence

Limite de détection de l'allergène	Produit utilisé	Teneur en protéine (en %)
Œuf 10-20 µg	NIST SRM8415 Poudre d'œuf entier	30
Lait 10-20 µg	NIST SRM8435 Poudre de lait entier	25,9
Cacahouète 25-50 µg	NIST SRM2387 Beurre de cacahouète	22,2
Gluten 40 µg	Farine de gluten (source locale)	~83
Soja 20-40 µg	Farine de soja (source locale)	~46,5
Amande 20-40 µg	Amande entière (source locale)	~19,5
Sarrasin 20-40 µg	Farine de sarrasin (source locale)	~13

Le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen peut servir à détecter des résidus protéiques sur des surfaces et dans des solutions et déterminer ainsi si le nettoyage a éliminé efficacement les protéines, y compris les protéines potentiellement allergisantes. Cependant, l'interprétation des résultats varie en fonction de l'application spécifique, il est donc recommandé aux utilisateurs de valider la méthode pour leurs besoins spécifiques.

⚠ Avertissements

Consulter la fiche de données de sécurité pour obtenir des informations supplémentaires et connaître la réglementation locale relative à la mise au rebut.

⚠ Mises en garde

Les protéines sont des substances courantes. Elles sont présentes sur la peau, les poils, les cheveux et sur de nombreuses surfaces. Ne pas toucher l'écouvillon ou la surface à tester.

Ne pas utiliser le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen après sa date de péremption.

Le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen détecte les protéines et ne détecte donc pas les résidus de produits contenant peu ou pas de protéines.

Bien que le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen soit très sensible, une surface ne peut pas être considérée comme stérile en fonction de son résultat.

La plupart des désinfectants courants à des concentrations normales produisent une interférence minimale. Toutefois, des concentrations élevées de nettoyants alcalins peuvent provoquer des résultats faussement négatifs dans certains cas. Les désinfectants à base de peroxyde peuvent provoquer un changement de couleur faussement positif du Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen.

Responsabilité de l'utilisateur

Il incombe aux clients et aux utilisateurs de connaître les instructions et les informations. Veuillez visiter notre site **www.neogen.com** pour consulter les instructions les plus récentes ou contacter votre représentant ou distributeur Neogen.

Lors du choix d'une méthode de test, il est important d'admettre que des facteurs externes comme les méthodes d'échantillonnage, les protocoles de test, la préparation des échantillons, la manipulation et les techniques de laboratoires peuvent influencer les résultats.

Il incombe à l'utilisateur de sélectionner une méthode d'analyse pour évaluer un nombre suffisant d'échantillons avec les matrices et les épreuves microbiennes appropriées afin de garantir que la méthode d'analyse répond aux critères de l'utilisateur.

Il incombe également à l'utilisateur de déterminer si une méthode d'analyse et ses résultats répondent aux exigences de ses clients ou fournisseurs.

Comme avec n'importe quelle méthode de test, les résultats obtenus avec ce produit ne constituent pas une garantie de la qualité des matrices ou des processus testés.

Limitation de garantie/Limites de recours

SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA SECTION DE GARANTIE LIMITÉE D'UN EMBALLAGE DE PRODUIT INDIVIDUEL, NEOGEN RENONCE À TOUTE GARANTIE EXPLICITE ET IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION POUR UN USAGE SPÉCIFIQUE. En cas de défaut de tout produit de Sécurité Alimentaire Neogen, Neogen ou son distributeur agréé s'engage, à son entière discrétion, au remplacement ou au remboursement du prix d'achat du produit. Il s'agit de vos recours exclusifs. Tout défaut supposé du produit devra être notifié à Neogen dans un délai de soixante jours et le produit renvoyé au fournisseur. Merci de contacter votre représentant Neogen ou votre distributeur Neogen agréé pour toute autre question.

Limitation de responsabilité de Neogen

NEOGEN NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES PERTES OU DES DOMMAGES ÉVENTUELS, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIFIQUES, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES DE PROFITS. En aucun cas et en aucune manière, la responsabilité de Neogen ne sera engagée au-delà du prix d'achat du produit prétendu défectueux.

Conservation et élimination des déchets

Pour une durée de vie maximale, conserver le produit entre 2 et 25 °C. Autrement, les écouvillons restent stables pendant 14 jours lorsqu'ils sont expédiés ou stockés à température élevée ; pour cette option de stockage, ne pas dépasser 35 °C. La date d'expiration et le numéro de lot figurent sur chaque sachet. Peut contenir des microorganismes présentant un potentiel risque biologique après utilisation. Respecter les normes en vigueur concernant l'élimination des déchets.

Instructions d'utilisation

Avant de commencer la procédure de test, vérifier que le bain sec, le bain-marie ou l'incubateur est allumé et réglé à 55 °C.

1. Laisser le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen à température ambiante pendant au moins 10 minutes avant utilisation. Saisir la poignée du bâtonnet de prélèvement et retirer l'écouvillon du dispositif. Sur les surfaces sèches, utiliser l'hydratant fourni et appliquer 4 gouttes sur l'écouvillon OU appliquer 4 gouttes sur la surface à tester [figure 1].
2. Écouvillonner la zone de test. Lorsque cela est possible, écouvillonner une zone d'environ 10 cm par 10 cm dans une seule direction, puis écouvillonner à nouveau dans la direction opposée [figure 2]. Appliquer une certaine pression sur l'écouvillon et faire pivoter ce dernier une fois l'échantillon collecté afin de s'assurer que l'échantillon est reproductible et efficace [figure 3]. Pour tester une solution, plonger l'écouvillon dans l'échantillon et retirer tout excès de liquide sur le côté du récipient.

   Remarque : lors de tests de vérification de la présence d'agent désinfectant (par exemple vérification du pH), utiliser des échantillons liquides si une solution est testée.

3. Réinsérer le bâtonnet de prélèvement dans le test avec la poignée dans sa position initiale avant utilisation. À ce stade, vous pouvez soit activer le test et le lire immédiatement, soit, si vous préférez, étiqueter le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen et le laisser non activé jusqu'à quatre heures avant de procéder à l'activation et à la lecture de plusieurs écouvillons en même temps.
4. Pour traiter l'échantillon, appuyer fermement sur le dessus de la poignée du bâtonnet de prélèvement du Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen [figure 4]. La poignée glissera dans le tube du dispositif. Le dessus de la poignée doit être au niveau du haut du tube du dispositif lorsque ce dernier est complètement enfoncé. Saisir le dessus du dispositif et secouer rapidement de gauche à droite pendant au moins cinq secondes pour mélanger l'échantillon et le réactif [figure 5]. La solution deviendra vert menthe.
5. Mettre le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen dans un bloc chauffant préchauffé à 55 °C. Chauffer pendant 15 minutes à 55 °C. Comparer la couleur de l'écouvillon et de la solution à l'étiquette du Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen. Consigner comme résultat final le changement de couleur le plus fort de l'écouvillon ou de la solution.

Comment utiliser le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Allergen de façon optimale	
Ce qu'il faut faire :	Ce qu'il ne faut pas faire :
Tenir le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen en position VERTICALE lors de l'activation et secouer rapidement DE GAUCHE À DROITE pendant au moins 5 secondes.	Lancer l'activation lorsque le dispositif n'est pas en position verticale, ne pas secouer de haut en bas, ne pas secouer trop fort.
Incuber le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen en position verticale.	Incuber le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen en position horizontale.
Lire le Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen après 15 minutes.	Consigner tout changement de couleur après 15 minutes.

Interprétation

La couleur de la réaction au test indique la quantité de résidus protéiques sur la surface. La comparaison de la couleur obtenue à l'étiquette du Test Neogen Clean-Trace Protein Allergen permet d'évaluer la propreté de la surface.

- Vert indique un résultat de « réussite » ; propre, aucune autre mesure nécessaire.
- Gris est non concluant ; il est recommandé de nettoyer à nouveau et de procéder à un nouveau test.
- Violet indique un résultat d'« échec » ; il convient de nettoyer à nouveau et de procéder à un nouveau test.

En chauffant, la couleur vert menthe s'estompe et s'éclaircit en prenant une teinte bleue pour les échantillons négatifs ; la couleur verte revient lors du refroidissement peu après le retrait du bloc chauffant. Pour faciliter l'interprétation, il est recommandé d'effectuer une comparaison avec un témoin négatif.

Pour de plus amples informations, contacter les Services techniques de Sécurité Alimentaire Neogen.

Explication des symboles

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

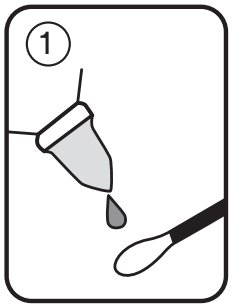
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

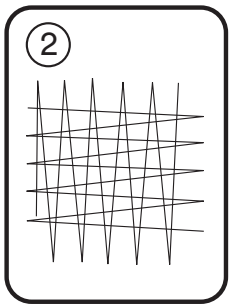
NEOGEN®

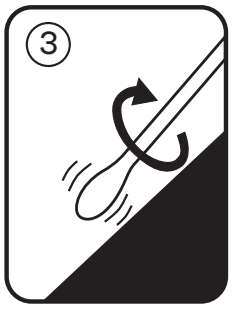
Clean-Trace®

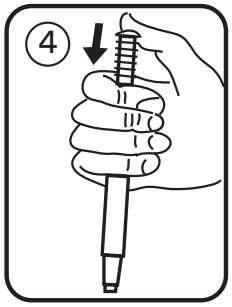
Gebrauchsanweisungen

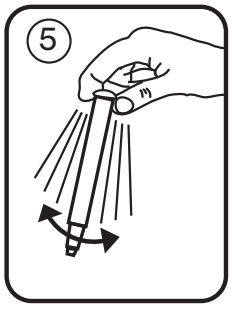
Oberflächen Protein Allergen Test











Produktbeschreibung und Verwendungszweck

Der Neogen® Clean-Trace® Oberflächen Protein Allergen Test basiert auf der Biuret-Reaktion. Unter alkalischen Bedingungen bilden die Kupferionen (Cu^{2+}) einen Komplex mit Peptidbindungen des Proteins und werden zu Cu^{+} reduziert. Bicinchoninsäure (BCA) ist unter alkalischen Bedingungen ein hochempfindliches, stabiles und spezifisches Reagens für Cu^{+}, das einen violetten Komplex bildet. Durch die Farbänderung ermöglicht der Test eine Abschätzung der Proteinkonzentration. Der Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test ist ein empfindlicher Abstrich zum Proteinnachweis mit einer Nachweisgrenze von etwa 3 µg Gesamtprotein (unter Verwendung von Rinderserumalbumin als Kontrollwert). Die absolute Grenze hängt von Proteinzusammensetzung der getesteten Proben ab. Beim Testen von Oberflächen, Gerätschaften und Spüllösungen muss beachtet werden, dass Rückstände aus einer Mischung von allergenen und nicht-allergenen Proteinen sowie Nicht-Proteinen bestehen kann.

Hinweise zur Interpretation der Ergebnisse: Tests bei Neogen haben gezeigt, dass ein positiver Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test das Vorhandensein der folgenden ungefähren Mindestmengen an allergenen Produkten bedeuten könnte:

Referenzmaterial

Allergennachweisgrenze	Verwendete Substanz	Proteingehalt (%)
Ei 10-20 µg	NIST SRM8415 Volleipulver	30
Milch 10-20 µg	NIST SRM8435 Vollmilchpulver	25,9
Erdnuss 25-50 µg	NIST SRM2387 Erdnussbutter	22,2
Gluten 40 µg	Glutenhaltiges Mehl (lokal produziert)	~83
Soja 20-40 µg	Sojamehl (lokal produziert)	~46,5
Mandel 20-40 µg	Ganze Mandel (lokal produziert)	~19,5
Buchweizen 20-40 µg	Buchweizenmehl (lokal produziert)	~13

Der Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test kann verwendet werden, um Proteinrückstände auf Oberflächen und in Lösungen nachzuweisen und dadurch zu bestimmen, ob die Reinigung zur Entfernung von Proteinen, einschließlich potentiell allergener Proteine, wirksam war. Die Interpretation der Ergebnisse variiert jedoch je nach Anwendung, daher wird empfohlen, dass die Benutzer die Methode für ihre spezifischen Anforderungen validieren.

⚠ Warnhinweise

Weitere Informationen sowie die jeweils vor Ort geltenden Richtlinien zur Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Sicherheitsdatenblatt.

⚠ Vorsichtshinweise

Protein ist eine häufig auftretende Substanz. Es ist auf Haut, Haar und zahlreichen Oberflächen vorhanden. Berühren Sie nicht den Tupfer oder die zu testende Oberfläche.

Verwenden Sie den Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test nicht nach Ablauf des Verfalldatums.

Der Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test erkennt Proteine und keine Rückstände von Produkten mit wenig oder gar keinem Protein.

Obwohl der Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test äußerst empfindlich ist, kann eine Oberfläche nicht anhand des Ergebnisses eines Neogen Clean-Trace Protein Allergen Tests als steril eingestuft werden.

Bei einer normalen Konzentration gibt es mit den meisten üblichen Desinfektionsmitteln nur minimale Interferenzen. Eine hohe Konzentration alkalischer Reiniger kann jedoch in einigen Fällen zu falsch negativen Ergebnissen führen. Desinfektionsmittel auf Peroxidbasis können beim Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test eine falsch positive Farbänderung verursachen.

Verantwortung des Anwenders

Anwender müssen sich auf eigene Verantwortung mit den Gebrauchsanweisungen und Informationen des Produkts vertraut machen. Für weitere Informationen, besuchen Sie unsere Website unter **www.neogen.com** oder wenden Sie sich an Ihren lokalen Neogen Verkaufsvertreter oder Händler.

Bei der Auswahl einer Testmethode ist zu beachten, dass externe Faktoren wie Probennahme, Testprotokoll, Probenaufbereitung, Handhabung und Labortechnik die Ergebnisse beeinflussen können.

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders bei der Auswahl einer Testmethode oder eines Produkts, diese mit einer ausreichenden Anzahl von Proben und Kontrollen zu evaluieren, um sicherzustellen, dass die gewählte Testmethode seinen Anforderungen entspricht.

Der Anwender trägt ebenfalls die Verantwortung dafür, dass die angewendeten Testmethoden und Ergebnisse den Anforderungen seiner Kunden und Lieferanten entsprechen.

Wie bei allen Testmethoden, stellen die mit Neogen Lebensmittelsicherheitsprodukten erhaltenen Ergebnisse keine Garantie für die Qualität der untersuchten Matrizen oder Prozesse dar.

Haftungsbeschränkungen / Beschränkte Rechtsmittel

AUSSER ES WIRD AUSDRÜCKLICH ANDERS IM ABSCHNITT DER HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN DER VERPACKUNG DES JEWEILIGEN PRODUKTS ANGEGEBEN, LEHNT NEOGEN ALLE AUSDRÜCKLICHEN UND STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, DIE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB. Sollte sich ein Neogen Lebensmittelsicherheitsprodukt als defekt herausstellen, wird es von Neogen oder einem autorisierten Vertragshändler, nach eigenem Ermessen ersetzt oder der Kaufpreis zurückerstattet. Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Sie sind verpflichtet, Neogen umgehend innerhalb von sechzig Tagen, nachdem die mutmaßlichen Defekte am Produkt festgestellt wurden, davon zu informieren und das Produkt an Neogen zurückzusenden. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Neogen-Vertreter oder autorisierten Neogen-Händler.

Haftungsbeschränkungen

NEOGEN HAFTET NICHT FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN, GANZ GLEICH OB MITTELBARE, UNMITTELBARE, SPEZIELLE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN. In keinem Fall übersteigt die Haftung der Neogen den Kaufpreis des angeblich defekten Produkts.

Lagerung und Entsorgung

Für maximale Haltbarkeit zwischen 2 und 25°C lagern. Alternativ sind die Tupfer 14 Tage lang stabil, wenn sie bei erhöhter Temperatur (nicht höher als 35°C) transportiert oder gelagert werden. Verfallsdatum und Chargennummer sind auf jedem Beutel aufgedruckt. Kann nach der Anwendung Mikroorganismen enthalten, die eine mögliche Biogefährdung darstellen. Bei der Entsorgung der Platten sind die jeweils gültigen Industriestandards zu beachten.

Bedienungsanleitung

Schalten Sie vor Beginn des Tests das Trockenbad, das Wasserbad oder den Inkubator ein und wählen Sie eine Temperatur von 55°C.

1. Lagern Sie den Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test vor Gebrauch für mindestens 10 Minuten bei Raumtemperatur. Greifen Sie den Griff des Probensammelstabs und entnehmen Sie den Tupfer aus dem Testgerät. Verwenden Sie auf trockenen Oberflächen das mitgelieferte Befeuchtungsmittel und geben Sie 4 Tropfen auf den Tupfer ODER geben Sie 4 Tropfen auf die zu testende Oberfläche [Abbildung 1].
2. Wischen Sie mit dem Tupfer über die Testfläche. Wenn möglich wischen Sie eine Fläche von 10 × 10 cm mit dem Tupfer ab, reiben Sie die Fläche zunächst in eine Richtung und anschließend in die entgegengesetzte Richtung ab [Abbildung 2]. Wenden Sie Druck auf den Tupfer an und drehen Sie den Tupfer bei der Entnahme der Probe, um eine reproduzierbare und effektive Probenentnahme zu gewährleisten [Abbildung 3]. Um eine Lösung zu testen, tauchen Sie den Tupfer in die Probe und entfernen Sie überschüssige Flüssigkeit an der Seite des Gefäßes.

   Hinweis: Prüfen Sie zunächst die Anwesenheit von Desinfektionsmittel (z. B. pH-Kontrolle) in flüssigen Proben, wenn eine Lösung getestet wird.

3. Stecken Sie den Probensammelstab wieder in das Testgerät, wobei der Griff in seine ursprüngliche Position wie im unbenutzten Testgerät eingeführt wird. An diesem Punkt können Sie den Test sofort aktivieren und ablesen oder, wenn dies praktischer ist, erst den Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test beschriften. Der Test kann bis zu vier Stunden unaktiviert bleiben, sodass mehrere Tupfer gleichzeitig aktiviert und abgelesen werden können.
4. Zur Bearbeitung der Probe fest auf die Oberseite des Griffs des Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test Probensammelstabs drücken [Abbildung 4]. Der Griff gleitet in das Rohr des Testgeräts und die Oberseite des Griffs sollte sich auf einer Ebene mit der Oberseite des Testgeräterohrs befinden, wenn der Griff vollständig heruntergedrückt ist. Greifen Sie die Oberseite des Geräts und schütteln Sie das Gerät mindestens fünf Sekunden lang von Seite zu Seite, um Probe und Reagenz zu vermischen [Abbildung 5]. Die Lösung färbt sich mintgrün.
5. Platzieren Sie den Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test in einem auf 55°C vorgeheizten Heizblock. Erwärmen Sie den Test für 15 Minuten bei 55°C. Vergleichen Sie die Farbe des Tupfers und der Lösung mit der Farbkarte auf dem Etikett des Neogen Clean-Trace Protein Allergen Tests. Notieren Sie die stärkste Farbänderung am Tupfer oder in der Lösung als Endergebnis.

Anwendung des Neogen Clean-Trace Protein Allergen Tests	
Unbedingt beachten	Unbedingt vermeiden
Halten Sie den Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test bei Aktivierung VERTIKAL und schütteln Sie ihn für mindestens 5 Sekunden schnell von SEITE ZU SEITE.	Aktivieren, wenn sich das Gerät nicht in vertikaler Position befindet; von oben nach unten schütteln; kräftig schütteln.
Inkubieren Sie den Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test vertikal.	Den Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Allergen Test horizontal inkubieren.
Lesen Sie den Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test nach genau 15 Minuten ab.	Dokumentieren einer Farbänderung nach Ablauf von 15 Minuten.

Interpretation

Die Farbe der Testreaktion zeigt die Menge an Proteinrückständen auf der Oberfläche an. Durch Vergleich der erzeugten Farbe mit dem Etikett des Neogen Clean-Trace Protein Allergen Tests kann eine Abschätzung der Oberflächenreinheit vorgenommen werden.

- Grün = Bestanden: Oberfläche ist sauber, keine weiteren Maßnahmen erforderlich.
- Grau = Nicht eindeutig: Oberfläche erneut reinigen und Test wiederholen.
- Violett = Nicht bestanden: Oberfläche erneut reinigen und Test wiederholen

Beim Erhitzen verblasst die mintgrüne Farbe und wird bei negativen Proben klar mit einem leichten blauen Einfärbung. Die mintgrüne Farbe kehrt beim Abkühlen kurz nach dem Entfernen aus dem Heizblock zurück. Um die Interpretation zu erleichtern, wird ein Vergleich mit einer Negativkontrolle empfohlen.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Technischen Kundendienst von Neogen Food Safety.

Erklärung der Symbole

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

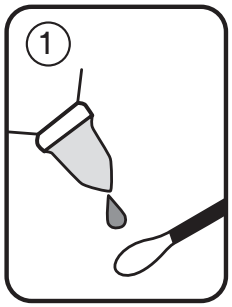
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

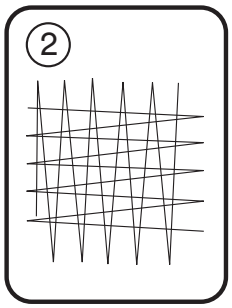
NEOGEN®

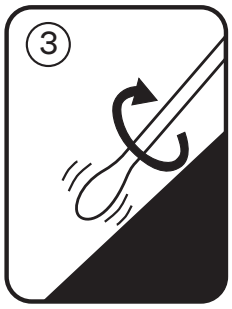
Clean-Trace®

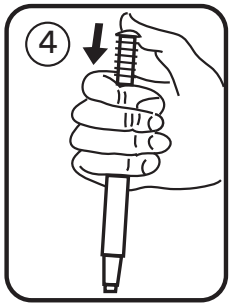
Istruzioni sul prodotto

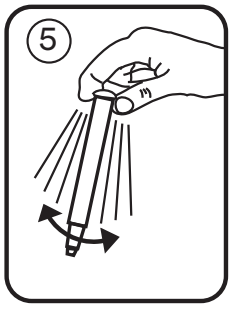
Test Surface Protein Allergen











Descrizione del prodotto e uso previsto

Il Test Neogen® Clean-Trace® Surface Protein Allergen si basa sulla reazione del biureto. In condizioni alcaline gli ioni di rame (Cu^{2+}) formano un complesso con i legami peptidici delle proteine e vengono ridotti a Cu^{+}. L'acido bicinconinico (BCA) in condizioni alcaline è un reagente estremamente sensibile, stabile e specifico che forma un complesso viola con Cu^{+}. Il test fornisce una stima delle proteine mediante un cambiamento di colore. Il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen è un tampone di rilevamento delle proteine sensibile, caratterizzato da un limite di rilevamento di circa 3 µg delle proteine totali (con albumina sierica di origine bovina come controllo). Il limite assoluto varierà al variare della composizione in proteine dei campioni sottoposti ad analisi. Quando si analizzano superfici, apparecchiature e soluzioni di risciacquo, è importante osservare che un residuo può contenere una miscela di proteine allergeniche e non allergeniche, oltre a materiale non proteico.

Per fornire alcune indicazioni sull'interpretazione dei risultati, le analisi in Neogen hanno mostrato che un risultato del test Neogen Clean-Trace Protein Allergen può indicare la presenza delle seguenti quantità minime approssimative di prodotti allergenici:

Materiale di riferimento

Limite di rilevamento degli allergeni	Materiale utilizzato	Contenuto in proteine (%)
Uovo 10-20 µg	NIST SRM8415 Uova intere in polvere	30
Latte 10-20 µg	NIST SRM8435 Latte intero in polvere	25,9
Arachidi 25-50 µg	NIST SRM2387 Burro di arachidi	22,2
Glutine 40 µg	Farina contenente glutine (di provenienza locale)	~83
Soia 20-40 µg	Farina di soia (di provenienza locale)	~46,5
Mandorla 20-40 µg	Mandorla intera (di provenienza locale)	~19,5
Grano saraceno 20-40 µg	Farina di grano saraceno (di provenienza locale)	~13

Il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen può essere utilizzato per individuare i residui di proteine sulle superfici e nelle soluzioni e quindi determinare se la pulizia è stata efficace nell'eliminare le proteine, incluse quelle potenzialmente allergeniche. Comunque, l'interpretazione dei risultati varia, a seconda della specifica applicazione, quindi si raccomanda agli utenti di convalidare il metodo per i loro requisiti specifici.

⚠ Avvertenze

Per ulteriori informazioni, consultare la Scheda di sicurezza dei materiali e le normative locali per lo smaltimento.

⚠ Precauzioni

Le proteine sono sostanze comuni. Sono presenti su pelle, capelli e molte superfici. Non toccare il tampone né la superficie da analizzare.

Non utilizzare il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen dopo la data di scadenza.

Il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen rileva le proteine e quindi non rileverà i residui di prodotti con presenza di proteine bassa o nulla.

Nonostante il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen sia molto sensibile, una superficie non può essere considerata priva di allergeni sulla base dei risultati di un test effettuato con Neogen Clean-Trace Protein Allergen.

L'interferenza con i comuni disinfettanti in concentrazioni normali è minima. Comunque, elevate concentrazioni di detergenti alcalini possono provocare, in alcuni casi, risultati falsi positivi. I disinfettanti a base di perossido possono provocare una reazione di modifica del colore falsa positiva con il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen.

Responsabilitá Dell'Utente

Gli utenti sono tenuti a leggere e apprendere le istruzioni e le informazioni relative al prodotto. Visitare il nostro sito web all'indirizzo **www.neogen.com,** oppure contattare il distributore locale o rappresentante commerciale Neogen per ulteriori informazioni.

Nella scelta di un metodo di test, è importante tener conto del fatto che fattori esterni quali i metodi di campionamento, i protocolli di test, la preparazione del campione, la manipolazione e le tecniche di laboratorio possono influenzare i risultati.

È responsabilità dell'utente, nel selezionare un qualsiasi metodo di analisi o prodotto, valutare un numero sufficiente di campioni con le matrici appropriate e con particolari caratteristiche microbiche per soddisfare i criteri relativi alla metodologia di test scelta dall'utente.

L'utente ha inoltre la responsabilità di determinare che tutti i metodi di analisi utilizzati e i risultati ottenuti soddisfino i requisiti dei propri clienti o fornitori.

Come per qualsiasi metodo di analisi, i risultati ottenuti grazie all'uso di prodotti di Neogen Sicurezza alimentare non costituiscono una garanzia della qualità delle matrici o dei processi sottoposti a prova.

Limitazione di Garanzia/Rimedio Limitato

SALVO NEI CASI ESPRESSAMENTE INDICATI IN UNA SEZIONE DI GARANZIA LIMITATA DELLA SINGOLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO, NEOGEN NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE, MA NON A ESSE LIMITATE, LE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ O DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. Qualora un prodotto Neogen Sicurezza alimentare sia difettoso, Neogen o il suo distributore autorizzato provvederanno, a loro discrezione, alla sostituzione o al rimborso del prezzo d'acquisto del prodotto. Questi sono gli unici rimedi a disposizione del cliente. Si dovrà avvisare immediatamente Neogen entro sessanta giorni dal riscontro di eventuali difetti sospetti nel prodotto, provvedendo a rispedirlo a Neogen. Per ulteriori domande, contattare il rappresentante Neogen o il distributore autorizzato Neogen.

Limitazione di Responsabilitá da Parte di Neogen

NEOGEN NON SARÀ RESPONSABILE DI PERDITE O DANNI, DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENTI, INCLUSA, MA NON IN VIA LIMITATIVA, LA PERDITA DI PROFITTO. In nessun caso la responsabilità legale di Neogen andrà oltre il prezzo d'acquisto del prodotto presunto difettoso.

Conservazione e smaltimento

Per la massima durata su scaffale, conservare a una temperatura compresa tra 2 e 25 °C (36-77 °F). In alternativa, i tamponi sono stabili per 14 giorni quando vengono spediti e conservati a temperatura elevata; per questa opzione di conservazione, non superare i 35 °C (95 °F). La data di scadenza e il numero di lotto sono indicati su ogni singola busta. Dopo l'uso, può contenere microorganismi che possono rappresentare un potenziale rischio biologico. Seguire le normative vigenti del settore per lo smaltimento.

Istruzioni per l'uso

Prima di iniziare la procedura di analisi, accertarsi che il bagno secco, il bagno ad acqua o l'incubatore siano accesi e impostati su 55 °C (131 °F).

1. Lasciare il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen a temperatura ambiente per almeno 10 minuti prima di utilizzarlo. Afferrare l'impugnatura del bastoncino di campionamento ed estrarre il tampone dal dispositivo. Su superfici asciutte, utilizzare l'agente idratante fornito e applicarne 4 gocce al tampone OPPURE applicarne 4 gocce alla superficie da analizzare [figura 1].
2. Strofinare il tampone sull'area da analizzare. Quando possibile, strofinare il tampone su un'area di circa 10 cm x 10 cm, prima in una direzione e poi nella direzione opposta [figura 2]. Mentre si preleva il campione, applicare pressione sul tampone e ruotarlo, per assicurarsi che il campionamento sia efficace e ripetibile [figura 3]. Per analizzare una soluzione, immergere il tampone nel campione e rimuovere ogni liquido in eccesso sul lato del recipiente.

   Nota: se si analizza una soluzione, analizzare per verificare se sono presenti agenti disinfettanti (ad es. controllo del pH) nei campioni di liquido.

3. Reinserire il bastoncino di campionamento nel test riportando l'impugnatura alla posizione che aveva prima dell'uso. A questo punto, è possibile attivare e leggere immediatamente oppure, se è più comodo, il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen può essere etichettato e lasciato inattivato per un tempo massimo di quattro ore prima dell'attivazione e della misurazione di più tamponi simultaneamente.
4. Per attivare il campione, spingere con decisione sulla sommità dell'impugnatura del bastoncino di campionamento del test Neogen Clean-Trace Protein Allergen [figura 4]. Spingere a fondo, in modo che l'impugnatura entri nella provetta del dispositivo per il test e la sua sommità sia a filo della sommità della provetta stessa quando è completamente premuta. Afferrare il dispositivo dalla sommità e scuoterlo rapidamente da un lato all'altro per almeno cinque secondi, in modo da miscelare il campione e il reagente [figura 5]. La soluzione diventerà verde menta.
5. Lasciare il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen in un blocco di riscaldamento pre-riscaldato a 55 °C (131 °F). Riscaldare per 15 minuti a 55 °C (131 °F). Confrontare il colore del tampone e della soluzione con l'etichetta del test Neogen Clean-Trace Protein Allergen. Registrare il cambiamento di colore più forte sul tampone o nella soluzione come risultato finale.

Come utilizzare al meglio il Test Surface Protein Allergen Neogen Clean-Trace	
Da fare	Da non fare
All'attivazione, tenere il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen in posizione VERTICALE e scuoterlo rapidamente DA UN LATO ALL'ALTRO per almeno 5 secondi.	Attivare il dispositivo non in posizione verticale, non scuoterlo su e giù né scuoterlo vigorosamente.
Incubare il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen in posizione verticale.	Incubare il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen in posizione orizzontale.
Leggere il test Neogen Clean-Trace Protein Allergen dopo 15 minuti.	Registrare qualsiasi cambiamento di colore dopo 15 minuti.

Interpretazione

Il colore della reazione del test indicherà il livello di residui di proteine sulla superficie. Confrontando il colore prodotto con l'etichetta del test Neogen Clean-Trace Protein Allergen si può fare una stima della pulizia della superficie.

- Verde indica un risultato di Test superato - Pulito, non è necessaria alcuna azione ulteriore.
- Grigio non è conclusivo – Si raccomanda di pulire nuovamente e rieseguire il test.
- Viola indica un risultato di Mancato superamento del test - Pulire nuovamente e rieseguire il test.

Scaldando il colore si sbiadisce e diventa più chiaro con una sfumatura blu per i campioni negativi; il colore verde torna raffreddando, subito dopo la rimozione dal blocco di riscaldamento. Per aiutare nell'interpretazione, si raccomanda il confronto con un controllo negativo.

Per ulteriori informazioni contattare il Servizio tecnico di Neogen Sicurezza alimentare.

Legenda dei simboli

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

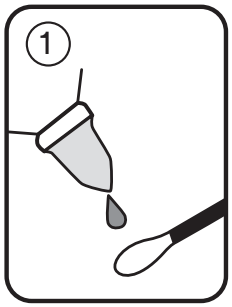
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

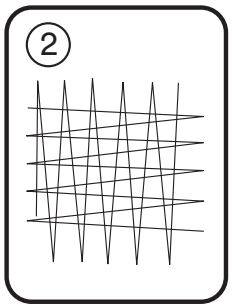
NEOGEN®

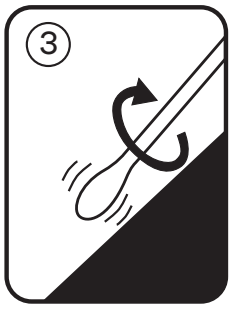
Clean-Trace®

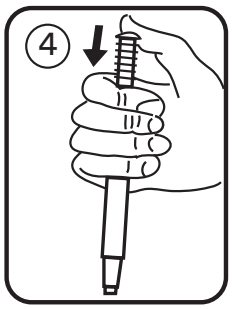
Instrucciones del Producto

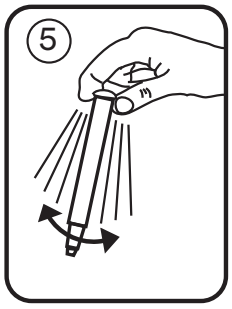
Test Proteínas Alergénicas en Superficie











Descripción del producto y uso previsto

La Neogen® Clean-Trace® Test Proteínas Alergénicas en Superficie se basa en la reacción de Biuret. Bajo condiciones alcalinas, los iones cobre (Cu^{2+}) forman un complejo con enlaces peptídicos de proteína y se reducen a Cu^{+}. El ácido bicinconínico (BCA) bajo condiciones alcalinas es altamente sensible, estable y un reactivo específico que forma un complejo púrpura con el Cu^{+}. La prueba ofrece una estimación de proteína por medio del resultado en cambio de color. La Neogen® Clean-Trace® Test Proteínas Alergénicas en Superficie consiste en un hisopado para la detección de proteína, con un límite de detección de aproximadamente 3 µg de la proteína total (usando albúmina de suero bovino como control). El límite absoluto puede variar con la composición proteica de las muestras analizadas. Cuando analice superficies, equipos y soluciones de enjuague, es importante tener en cuenta que un residuo puede contener una mezcla de proteínas alergénicas y no alergénicas, así como materiales no proteicos.

Para ofrecer cierta orientación en la interpretación de los resultados, las pruebas en Neogen han demostrado que un resultado positivo en la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie puede ser equivalente a la presencia de las siguientes cantidades mínimas aproximadas de productos alergénicos:

Material de referencia

Límite de detección del alérgeno	Material usado	Contenido de proteína (%)
Huevo 10 µg-20 µg	NIST SRM8415 Polvo de huevo entero	30
Leche 10 µg-20 µg	NIST SRM8435 Polvo de leche entera	25,9
Maní 25 µg-50 µg	NIST SRM2387 Mantequilla de maní	22,2
Gluten 40 µg	Harina de gluten (abastecida localmente)	~83
Soja 20 µg-40 µg	Harina de soja (abastecida localmente)	~46,5
Almendra 20 µg-40 µg	Almendra entera (abastecida localmente)	~19,5
Trigo sarraceno 20 µg-40 µg	Harina trigo sarraceno (abastecida localmente)	~13

La Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie se puede usar para detectar residuos de proteína sobre las superficies y en solución, y por tanto determinar si la limpieza ha sido efectiva para eliminar proteínas, incluso las que podrían ser alergénicas. Sin embargo, la interpretación de los resultados varía según la aplicación específica, por lo que se recomienda que los usuarios validen el método de sus requisitos específicos.

⚠ Advertencias

Consulte la Hoja de Datos de Seguridad para obtener más información y conocer las normativas locales para el desecho de materiales.

⚠ Precauciones

La proteína es una sustancia común. Está presente en la piel, el vello y en muchas superficies. No toque el hisopo ni la superficie que se debe analizar.

No use la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie después de la fecha de vencimiento.

La Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie detecta proteína, por lo que no detectará residuos de productos con bajo contenido o cero contenido de proteína.

Si bien la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie es muy sensible, una superficie no podrá considerarse libre de alérgenos en función de su resultado.

Existe una mínima interferencia con la mayoría de los desinfectantes en concentraciones normales. Sin embargo, las elevadas concentraciones de limpiadores alcalinos podrían provocar resultados falsos negativos en algunos casos. Los desinfectantes basados en peróxido pueden provocar una reacción de cambio de color falso positivo con la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie.

Responsabilidad del Usuario

Los usuarios son responsables de familiarizarse con las instrucciones e información del producto. Visite nuestro sitio web en **www.neogen.com** o póngase en contacto con su representante o distribuidor local de Neogen para obtener más información.

Al seleccionar un método de prueba, es importante reconocer que factores externos tales como los métodos de muestreo, los protocolos de prueba, la preparación de la muestra, la manipulación y la técnica de laboratorio pueden afectar los resultados.

Al seleccionar cualquier método de prueba o producto, es responsabilidad del usuario evaluar un número suficiente de muestras con retos microbianos y matrices apropiadas para satisfacer al usuario en cuanto a que el método de prueba cumple con los criterios necesarios.

Además, es responsabilidad del usuario determinar que cualquier método de prueba y sus resultados cumplen con los requisitos de sus clientes y proveedores.

Como sucede con cualquier método de prueba, los resultados obtenidos del uso de cualquier producto de Neogen Food Safety no constituyen una garantía de calidad de las matrices ni de los procesos analizados.

Limitación de Garantías / Recurso Limitado

SALVO LO EXPRESAMENTE ESTIPULADO EN UNA SECCIÓN DE GARANTÍA LIMITADA O EN EL EMBALAJE DE UN PRODUCTO ESPECÍFICO, NEOGEN RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS Y TÁCITAS INCLUIDA, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR. Si un producto de Neogen Food Safety es defectuoso, Neogen o su distribuidor autorizado reemplazará el producto o reembolsará el precio de compra del producto, a su elección. Estos son sus recursos exclusivos. Deberá notificar inmediatamente a Neogen en un lapso de sesenta días a partir del descubrimiento de cualquier sospecha de defecto en un producto y devolver dicho producto a Neogen. Póngase en contacto con su representante de Neogen o distribuidor autorizado de Neogen para que se le responda cualquier otra pregunta.

Limitación de la Responsabilidad de Neogen

NEOGEN NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO, YA SEA DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, DAÑOS ACCIDENTALES O CONSECUENCIAS, INCLUIDOS ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS. En ningún caso la responsabilidad de Neogen conforme a ninguna teoría legal excederá el precio de compra del producto supuestamente defectuoso.

Almacenamiento y desecho

Para tener una máxima vida útil, almacene entre 2 °C y 25 °C (36 °F y 77 °F). Alternativamente, los hisopos son estables durante 14 días cuando se los envía o almacena a temperatura elevada; siempre que la opción de almacenamiento no exceda los 35 °C (95 °F). La fecha de vencimiento y el número de lote están impresos en cada bolsa. Una vez usados, pueden contener microorganismos que pueden representar un posible riesgo biológico. Siga las normas actuales de la industria para su desecho.

Instrucciones de uso

Antes de comenzar el procedimiento de prueba, asegúrese de que un baño seco, un baño de agua o incubadora estén encendidos y configurados en 55 °C (131 °F).

1. Coloque la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie a temperatura ambiente durante al menos 10 minutos antes de usarla. Agarre el mango del palillo de muestra y quite el hisopo del instrumento. Sobre las superficies secas, use el humectante provisto y aplique 4 gotas sobre el hisopo O aplique 4 gotas sobre la superficie a analizar [Figura 1].

2. Limpie con el hisopo el área de prueba. Cuando sea conveniente, limpie un área de aproximadamente 10 cm x 10 cm con el hisopo, primero en una dirección y luego en la dirección contraria [Figura 2]. Aplique presión en el hisopo y gírelo a medida que recolecte la muestra para asegurarse de obtener una muestra repetible y eficaz [Figura 3]. Para evaluar una solución, sumerja el hisopo en la muestra y retire cualquier exceso de líquido contra el borde del recipiente.

   Nota: analice la presencia del agente sanitizante (por ejemplo, una comprobación de pH) en muestras de líquido si se evalúa una solución.

3. Reinserte la varilla de muestra en la prueba con el mango colocado en la posición original de la prueba sin usar. En este punto, puede activarlo o medirlo inmediatamente, o, si fuera más conveniente, se puede etiquetar la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie y dejarla sin activar durante hasta cuatro horas antes de la activación y medición de varios hisopos en simultáneo.
4. Para procesar la muestra, presione firmemente hacia abajo la parte superior del mango del palillo de muestra de la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie [Figura 4]. El mango se deslizará dentro del tubo del instrumento y la parte superior del mango deberá estar nivelada con la parte superior de este tubo cuando esté completamente presionado. Agarre la parte superior del instrumento y agítelo rápidamente de lado a lado durante por lo menos cinco segundos para mezclar la muestra y el reactivo [Figura 5]. La solución tomará un color verde menta.
5. Coloque la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie en un bloque de calentamiento que se haya precalentado hasta 55 °C (131 °F). Caliente durante 15 minutos a 55 °C (131 °F). Compare el color del hisopo y la solución con la etiqueta de la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie. Registre el cambio de color más fuerte sobre en la solución o en el hisopo como resultado final.

Cuál es la mejor forma de usar la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie	
Correcto	Incorrecto
Mantenga la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie en posición VERTICAL durante la activación y agítela rápidamente de LADO A LADO durante al menos 5 segundos.	Active el instrumento de prueba cuando no está en posición vertical, no lo agite hacia arriba y abajo, ni lo agite vigorosamente.
Incube la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie en posición vertical.	Incube la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie en posición horizontal.
Lea la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie a los 15 minutos.	Registre cualquier cambio de color después de 15 minutos.

Interpretación

El color de la reacción de prueba indicará el nivel de residuos de proteína sobre la superficie. Al comparar el color producido con la etiqueta de la Neogen Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie se puede hacer una estimación de la limpieza de la superficie.

- El verde indica un resultado de Aprobado: limpio, no se requiere otra acción.
- El gris no es concluyente: se recomienda repetir la limpieza y la prueba.
- El púrpura indica un resultado Fallido: repita la limpieza y la prueba.

Ante el calentamiento, el color verde se disipa y se vuelve transparente con un tinte azulado para las muestras negativas; el color verde vuelve tras el enfriamiento poco después de quitarlo del bloque de calentamiento. Para ayudarlo en la interpretación, se recomienda la comparación con un control negativo.

Para obtener más información, comuníquese con Servicios técnicos de Neogen Food Safety.

Explicación de los símbolos

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

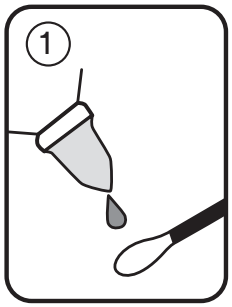
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

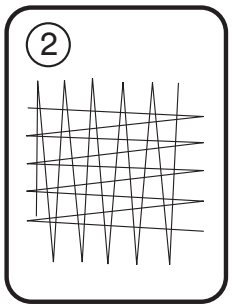
Datum van uitgifte: 2024-01

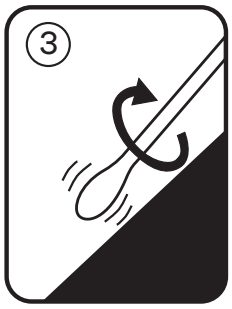
NEOGEN®

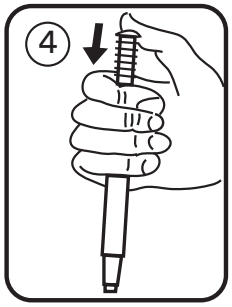
Clean-Trace® **Productinstructies**

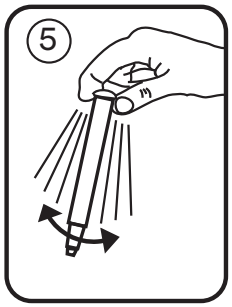
Oppervlakte allergenen eiwittest











Productbeschrijving en beoogd gebruik

De Neogen® Clean-Trace® oppervlakte allergenen eiwittest is gebaseerd op de biureetreactie. In een basisch milieu vormen de koperionen (Cu^{2+}) een complex met peptideverbindingen van eiwit en worden gereduceerd tot Cu^{+}. Bicinchoninezuur (BCA) in een basisch milieu is een uiterst gevoelig, stabiel en specifiek reagens dat een paars complex vormt met Cu^{+}. De test biedt een schatting van eiwit aan de hand van kleurverandering. De Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest is een gevoelige eiwitdetectieswab, met een detectiegrens van ongeveer 3 µg van het totaal eiwit (waarbij runderalbumine als controle wordt gebruikt). De absolute grens varieert met de eiwitsamenstelling van geteste monsters. Bij het testen van oppervlakken, apparatuur en spoeloplossingen is het belangrijk op te merken dat enig residu een combinatie van allergene en niet-allergene eiwitten kan bevatten, maar ook eiwit-vrije materialen.

Een richtlijn voor de interpretatie van resultaten wordt geboden door testen bij Neogen, die hebben aangetoond dat een positief Neogen Clean-Trace allergeen eiwittestresultaat gelijk zou kunnen staan aan de aanwezigheid van de volgende geschatte minimale hoeveelheden van allergene producten:

Referentiemateriaal

Allergeendetectiegrens	Gebruikte materiaal	Eiwitgehalte (%)
Ei 10-20 µg	NIST SRM8415 Heeleipoeder	30
Melk 10-20 µg	NIST SRM8435 Volle melkpoeder	25,9
Pinda 25-50 µg	NIST SRM2387 Pindakaas	22,2
Gluten 40 µg	Glutenmeel (van lokale oorsprong)	~83
Soja 20-40 µg	Sojameel (van lokale oorsprong)	~46,5
Amandel 20-40 µg	Hele amandel (van lokale oorsprong)	~19,5
Boekweit 20-40 µg	Boekweitmeel (van lokale oorsprong)	~13

De Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest kan worden gebruikt om eiwitresidu te detecteren op oppervlakken en in oplossingen, en daarmee bepalen of reiniging effectief is geweest wat betreft het elimineren van eiwitten, waaronder mogelijk allergene eiwitten. De interpretatie van resultaten varieert echter, afhankelijk van de specifieke toepassing. Het wordt daarom aanbevolen dat gebruikers de methode voor hun specifieke eisen controleren.

⚠ Waarschuwingen

Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad voor bijkomende informatie en de lokale regelgeving inzake afvalverwerking.

⚠ Waarschuwingen

Eiwit is een veel voorkomende stof. Het is aanwezig op de huid, het haar en op veel oppervlakken. Raak de swab en het oppervlak dat u wilt testen niet aan.

Gebruik de Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest niet als de vervaldatum is verstreken.

De Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest detecteert eiwit en detecteert daarom geen residuen van producten met een laag eiwitgehalte of zonder eiwit.

Hoewel de Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest zeer gevoelig is, kan een oppervlak niet als allergeenvrij worden beschouwd op grond van het resultaat van een Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest.

Bij normale concentraties is er minimale interferentie met de meeste gebruikelijke ontsmettingsmiddelen. Hoge concentraties alkalische reinigingsmiddelen kunnen echter in enkele gevallen fout-negatieve resultaten opleveren. Desinfecterende middelen op basis van peroxide kunnen een fout-positieve kleurveranderingsreactie veroorzaken met de Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest.

Verantwoordelijkheid van de Gebruiker

Gebruikers worden geacht zich vertrouwd te maken met de productinstructies en -informatie. Bezoek onze website **www.neogen.com,** of neem contact op met uw plaatselijke Neogen-vertegenwoordiger of -distributeur voor meer informatie.

Bij het kiezen van een testmethode is het belangrijk om te erkennen dat externe factoren zoals proefmethoden, testprotocollen, proefvoorbereiding en -behandeling en laboratoriumtechniek invloed kunnen hebben op de resultaten.

De gebruiker is verantwoordelijk voor de selectie van een testmethode of product waarbij een voldoende aantal monsters met de geschikte matrices en microbiële problemen wordt onderzocht zodat de gekozen testmethode voldoet aan de criteria van de gebruiker.

Het is ook de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te bepalen of testmethoden en resultaten voldoen aan de vereisten van klanten en leveranciers.

Zoals bij elke testmethode, garanderen de verkregen resultaten van het gebruik van een Neogen Voedselveiligheidproduct de kwaliteit van de geteste matrices of processen niet.

Beperkte Garantie / Beperkte Verhaal

BEHALVE WAAR UITDRUKKELIJK VERMELD IN EEN BEPERKTE GARANTIEBEPALING VAN EEN INDIVIDUELE PRODUCTVERPAKKING, WIJST NEOGEN ALLE UITDRUKKELIJKE EN IMPLICIETE GARANTIES AF, MET INBEGRIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ELKE GARANTIE MET BETREKKING TOT DE GOEDE WERKING EN DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Als een Neogen Voedselveiligheidproduct gebrekkig is, zal Neogen of zijn gevolmachtigde distributeur naar eigen keuze het product vervangen of de aankoopprijs van het product terugbetalen. Dit is het enige rechtsmiddel waarover u beschikt. Indien u vermoedt dat een product gebrekkig is, dan moet u Neogen daarvan binnen de 60 dagen na het vaststellen op de hoogte brengen. Neem contact op met uw Neogen-vertegenwoordiger of erkende Neogen-distributeur voor verdere vragen.

Beperking van Aansprakelijkheid

NEOGEN IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIG VERLIES OF SCHADE, ONGEACHT OF HET GAAT OM RECHTSTREEKSE, ONRECHTSTREEKSE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE, MET INBEGRIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING. In geen geval zal de wettelijke aansprakelijkheid van Neogen onder om het even welke juridische theorie de aankoopprijs van het zogenaamd gebrekkige product overschrijden.

Opslag en afvalverwerking

Voor maximale houdbaarheid bewaren tussen 2-25 °C. Swabs zijn gedurende 14 dagen stabiel als ze worden verzonden of bewaard bij een hogere temperatuur. Houd de temperatuur bij deze bewaaroptie lager dan 35 °C. De vervaldatum en het lotnummer staan op elke verpakking. Na gebruik kan dit product micro-organismen bevatten die een potentieel biologisch gevaar kunnen veroorzaken. Volg de geldende normen van de sector om het product na gebruik te verwerken.

Gebruiksaanwijzingen

Zorg er voor aanvang van de testprocedure voor dat het verwarmingsblok, het waterbad of de incubator aan staat en is ingesteld op 55 °C.

1. Plaats de Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest ten minste 10 minuten voor gebruik in kamertemperatuur. Pak de handgreep van het monsterstokje vast en haal de swab uit het apparaat. Gebruik op droge oppervlakken de meegeleverde bevochtiger en breng 4 druppels aan op de swab OF breng 4 druppels aan op het te testen oppervlak [afbeelding 1].
2. Neem een monster van het testoppervlak. Beweeg, wanneer het praktisch mogelijk is, met de swab over een oppervlak van ongeveer 10 bij 10 cm. Beweeg in één richting over het oppervlak en vervolgens in de tegenovergestelde richting [afbeelding 2]. Oefen druk op de swab uit en draai de swab rond terwijl u het monster verzamelt. Dit is een herhaalbare en effectieve werkwijze [afbeelding 3]. Om een oplossing te testen, doopt u de swab in het monster en verwijdert u eventuele overtollige vloeistof langs de rand van de houder.

   Opmerking: Test op de aanwezigheid van een desinfecterend middel (bijv. een pH-controle) in vloeibare monsters als een oplossing wordt getest.

3. Plaats het monsterstokje terug in de test met het handvat in de oorspronkelijke positie van de ongebruikte test. Op dit punt aangekomen, kunt u onmiddellijk activeren en meten of, als dat handiger is, de Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest van een etiket voorzien en maximaal vier uur onaangeroerd laten zodat u meerdere swabs tegelijkertijd kunt activeren en meten.
4. Om het monster te verwerken, drukt u stevig op de bovenkant van de handgreep van het monsterstokje van de Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest [afbeelding 4]. De handgreep schuift nu in het buisje van het apparaat. Als de handgreep volledig is ingedrukt, moet de bovenkant ervan evenwijdig zijn aan de bovenrand van de buis van het testapparaat. Pak het apparaat aan de bovenkant vast en schud het ten minste vijf seconden snel heen en weer om het monster en het reagens te vermengen [afbeelding 5]. De oplossing verkleurt mintgroen.
5. Plaats de Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest in een verwarmingsblok dat is voorverwarmd op 55 °C. Verwarm gedurende 15 minuten bij 55 °C. Vergelijk de kleur van de swab en de oplossing met het etiket van de Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest. Noteer de sterkste kleurverandering bij de oplossing of de swab als het eindresultaat.

Hoe u de Neogen Clean-Trace Oppervlakte allergenen eiwittest het best kunt gebruiken	
Wel doen	Niet doen
De Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest VERTICAAL houden bij activering en snel ZIJWAARTS schudden gedurende ten minste 5 seconden.	Activeren terwijl het instrument niet verticaal wordt gehouden, op en neer schudden, hard schudden.
De Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest verticaal incuberen.	De Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest horizontaal incuberen.
De Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest na 15 minuten aflezen.	Eventuele kleurverandering na 15 minuten noteren.

Interpretatie

De kleur van de testreactie geeft de mate van eiwitresidu op het oppervlak aan. Door de kleur van de swab en de oplossing met het etiket van de Neogen Clean-Trace allergenen eiwittest te vergelijken kan een schatting worden gemaakt van de oppervlaktereinheid.

- Groen geeft een goedkeurresultaat aan – Reinigen, geen verdere actie nodig
- Grijs is een onduidelijk resultaat – Opnieuw reinigen en opnieuw testen wordt aanbevolen.
- Paars geeft een afkeurresultaat aan – Opnieuw reinigen en opnieuw testen.

Bij verwarming vervaagt de mintgroene kleur en wordt helder met een blauwe tint voor negatieve monsters; bij afkoeling, kort na verwijdering uit het verwarmingsblok, verschijnt de groene kleur weer. Om te helpen bij de interpretatie wordt vergelijking met een negatieve controle aanbevolen.

Neem voor meer informatie contact op met de technische dienst van Neogen Food Safety.

Verklaring van symbolen

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

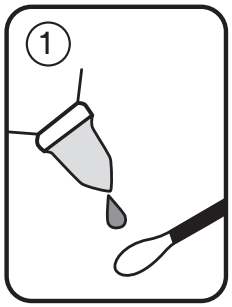
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

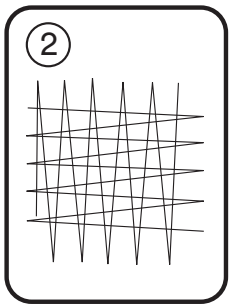
NEOGEN®

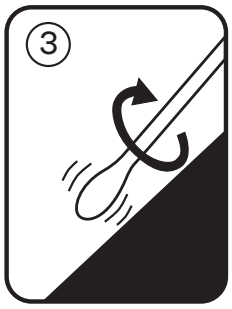
Clean-Trace®

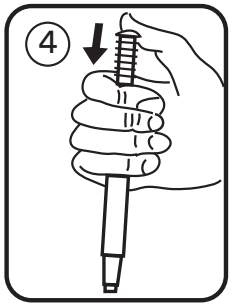
Produktinformation

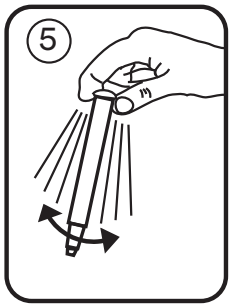
Surface Protein Allergen Test











Produktbeskrivning och avsedd användning

Neogen® Clean-Trace® Surface Protein Allergen Test är baserat på Biuret-reaktionen. Under alkaliska förhållanden formar kopparjonerna (Cu^{2+}) ett komplex med peptidbindningar till protein och reduceras till Cu^{+}. Bicinchonsyra (BCA) är under alkaliska betingelser ett mycket känsligt, stabilt och specifikt reagens som bildar ett lila komplex med Cu^{+}. Testet ger en uppskattning av protein med hjälp av ett färgförändringsresultat. Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test är en känslig proteinavkännande vaddpensel med en detektionsgräns på ca 3 µg totalt protein (med användning av bovint serumalbumin som kontroll). Den absoluta gränsen kommer att variera med proteinkompositionen i de prover som testas. Vid testning av ytor, utrustning och sköljlösningar är det viktigt att notera att en rest kan innehålla en blandning av allergiframkallande och icke-allergiframkallande proteiner, såväl som icke-proteinmaterial.

För att ge en viss vägledning ifråga om resultattolkningen har testning vid Neogen visat att ett positivt resultat av Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test kan jämföras med närvaron av följande ungefärliga minimimängder av allergena produkter:

Referensmaterial

Detektionsgräns för allergen	Använt material	Proteininnehåll (%)
Ägg 10-20 µg	NIST SRM8415 heläggspulver	30
Mjölk 10-20 µg	NIST SRM8435 helmjölkspulver	25,9
Jordnöt 25-50 µg	NIST SRM2387 jordnötssmör	22,2
Gluten 40 µg	Glutenmjöl (lokalproducerat)	~83
Soja 20-40 µg	Sojamjöl (lokalproducerat)	~46,5
Mandel 20-40 µg	Hel mandel (lokalproducerad)	~19,5
Bovete 20-40 µg	Bovetemjöl (lokalproducerat)	~13

Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test kan användas för att detektera proteinrester på ytor och i lösning och därigenom avgöra om en rengöring har varit effektiv ifråga om eliminering av proteiner, inklusive potentiellt allergena proteiner. Tolkningen av resultaten varierar dock beroende på den specifika tillämpningen, så det rekommenderas att användarna validerar metoden för deras specifika krav.

⚠ Varningar

Se säkerhetsdatabladet för ytterligare information och lokala föreskrifter för kassering.

⚠ Försiktighetsåtgärder

Protein är en vanlig substans. Den förekommer på hud, hår och på många ytor. Rör inte vid vaddpenseln eller ytan som ska testas.

Använd inte Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test efter dess utgångsdatum.

Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test detekterar protein och kommer inte att detektera rester av produkter med lågt eller inget protein.

Även om Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test är mycket känsligt kan en yta inte anses vara fri från allergener baserat på resultatet från ett Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test.

Det finns minimal interferens med de vanligaste sanitetsmedel vid normala koncentrationer. Höga koncentrationer av alkaliska rengöringsmedel kan dock i vissa fall ge falskt negativa resultat. Peroxidbaserade desinfektionsmedel kan orsaka en falsk positiv färgförändringsreaktion med Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test.

Användaransvar

Det åligger användarna att bekanta sig med produktinstruktioner och produktinformation. Besök vår webbsida på adressen **www.neogen.com** eller kontakta din lokale Neogen-representant eller -leverantör för mer information.

Vid val av testmetod är det viktigt att inse att externa faktorer som provtagningsmetod, testprotokoll, provpreparering, hantering och laboratorieteknik kan påverka resultat.

Det åligger användaren att vid val av testmetoder utvärdera tillräckligt många prover med lämpliga matriser och utmaningar, för att övertyga användaren att den valda metoden uppfyller kraven.

Det åligger också användaren att fastställa att en testmetod och dess resultat uppfyller kraven från dennes kunder och leverantörer.

Liksom med alla testmetoder utgör inte resultat som erhållits från användning av någon produkt från Neogen Livsmedelshygien en garanti för kvaliteten hos de matriser eller processer som testats.

Garantibegränsningar/Begränsad Ersättning

MED UNDANTAG AV VAD SOM UTTRYCKLIGEN ANGES I AVSNITT OM GARANTIBEGRÄNSNING FÖR INDIVIDUELLA FÖRPACKNINGAR, FRÅNSÄGER SIG NEOGEN ALLA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, ALLA GARANTIER BETRÄFFANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. Om någon produkt från Neogen Livsmedelshygien är defekt kommer Neogen eller dess auktoriserade leverantör att efter eget gottfinnande ersätta produkten eller återbetala produktens inköpspris. Detta är den enda ersättning som ges. Kunden måste meddela Neogen och returnera produkten inom sextio dagar efter upptäckt av misstänkt defekt. Kontakta din Neogen-representant eller en godkänd Neogen-distributör om du har fler frågor.

Ansvarsbegränsning

NEOGEN KOMMER INTE ATT PÅTA SIG NÅGOT ANSVAR FÖR FÖRLUST ELLER SKADOR, VARE SIG DIREKTA, INDIREKTA, SÄRSKILDA, TILLFÄLLIGA ELLER EFTERFÖLJANDE SKADOR, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSADE TILL, FÖRLORADE VINSTER. Under inga omständigheter ska Neogen:s ansvar i något som helst lagrum överskrida inköpspriset för den påstått defekta produkten.

Förvaring och kassering

Förvara mellan 2–25 °C (36–77 °F) för maximal hållbarhet. Alternativt är vaddpenslar stabila i 14 dagar när de fraktas eller förvaras vid förhöjd temperatur; för detta förvaringsalternativ får temperaturen inte överstiga 35 °C (95 °F). Utgångsdatum och partinummer finns markerade på varje påse. Efter användning kan verktyget innehålla mikroorganismer som kan innebära en potentiell biologisk risk. Följ gällande branschstandarder för kassering.

Bruksanvisning

Innan testproceduren påbörjas ska du se till att torrbadet, vattenbadet eller inkubatorn är påslagen och inställd till 55 °C (131 °F).

1. Placera Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test i rumstemperatur under minst 10 minuter före användning. Ta tag i provstickans grepp och avlägsna vaddpenseln från testverktyget. På torra ytor ska den tillhandahållna mjukgöraren användas. Applicera fyra droppar på vaddpenseln ELLER applicera fyra droppar på ytan som ska testas [figur 1].
2. Svabba testområdet. Där det går, svabba en provarea cirka tio gånger tio cm och svabba området först i en riktning och sedan i motsatt riktning [figur 2]. Applicera tryck på vaddpenseln och rotera den allt eftersom provet insamlas för att garantera återupprepningsbar och effektiv provtagning [figur 3]. För att testa en lösning, doppa vaddpenseln i provet och dra bort eventuell överskottsvätska mot sidan av kärlet.

   Obs! Testa för närvaro av saneringsmedel (t.ex. pH-kontroll) i flytande prov om en lösning testas.
3. Sätt tillbaka provstickan i testet med greppet i originalläget för det oanvända testet. Vid denna tidpunkt kan du antingen aktivera och mäta omedelbart, eller, om det passar bättre, så kan du märka ditt Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test och lämna det oaktiverat i upp till fyra timmar innan du aktiverar och mäter flera vaddpenslar samtidigt.
4. Bearbeta provet genom att med fast hand trycka ner toppen på greppet till provstickan i Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test [figur 4]. Greppet kommer att glida ner i anordningens rör och toppen på greppet ska vara i linje med toppen på anordningens rör när det är helt nertryckt. Ta tag i toppen på verktyget och skaka snabbt i sidled i minst fem sekunder för att blanda prov och reagens [figur 5]. Lösningen kommer att bli mintgrön.

5. Placera Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test i ett värmeblock som har förvärmts till 55 °C (131 °F). Värm under 15 minuter vid 55 °C (131 °F). Jämför färgen för vaddpenseln och lösningen mot färgdiagrammet på etiketten för Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test. Registrera den starkaste färgförändringen i lösningen eller på vaddpenseln som slutresultat.

Hur man använder Neogen Clean-Trace Surface Protein Allergen Test på bästa sätt	
Gör	Gör inte
Håll Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test i VERTIKALT läge vid aktivering och skaka snabbt från SIDA TILL SIDA under minst fem sekunder.	Aktivera inte när anordningen inte är i vertikal position, skaka inte upp och ner, skaka inte aggressivt.
Inkubera Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test vertikalt.	Inkubera Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test horisontellt.
Läs av Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test vid 15 minuter.	Registrera eventuell färgförändring efter 15 minuter.

Tolkning

Testreaktionens färg indikerar nivån av proteinrester på ytan. Genom att jämföra den färg som produceras mot etiketten för Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test kan en uppskattning av ytans renhet göras.

- Grön anger resultatet Godkänt – Rent, inga ytterligare åtgärder krävs.
- Grått indikerar inget resultat – Rengöring på nytt och upprepning av testet rekommenderas.
- Lila anger resultatet Icke-godkänt – Rengör på nytt och utför testet igen.

Vid uppvärmning bleknar den mingröna färgen och blir klar med en blå nyans för negativa prov. Den gröna färgen återvänder efter kylning kort efter avlägsnandet från värmeblocket. För att underlätta tolkningen rekommenderas jämförelse med negativ kontroll.

Kontakta Neogen Livsmedelshygiens tekniska tjänst för mer information.

Symbolförklaringar

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



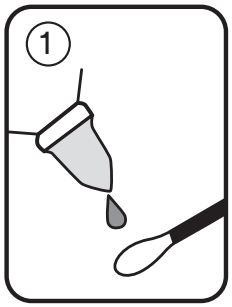
Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

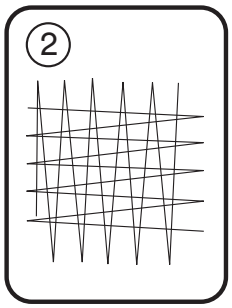
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

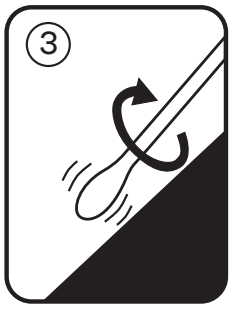
NEOGEN®

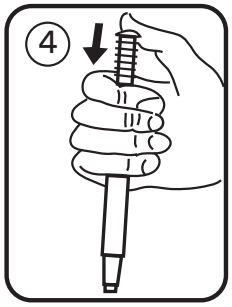
Clean-Trace® **Produktvejledning**

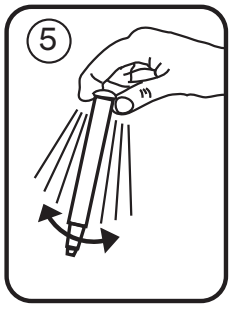
Overflade Protein Allergen Test











Teknisk beskrivelse og tilsigtet anvendelse

Neogen® Clean-Trace® Overflade Protein Allergen Test er baseret på Biuret-reaktionen. Under basiske forhold danner kobber-ionerne (Cu^{2+}) et kompleks med peptidbindinger af protein, og reduceres til Cu^{+}. Bicinchoninsyre (BCA) er under basiske forhold et yderst sensitivt, holdbart, og specifikt reagens for at Cu^{+} danner et lilla kompleks. Testen giver en tilnærmelse af protein gennem et farveskift. Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test er en sensitiv proteindetektions svaber, med en detektionsgrænse på cirka 3 µg af det totale protein (ved anvendelse af Bovint Serumalbumin som kontrol). Den absolutte grænse varierer afhængigt af proteinsammensætningen i de testede prøver. Når der testes overflader, udstyr og skyllevand er det vigtigt at bemærke, at rester kan indeholde en blanding af allergene og ikke-allergene proteiner, samt materialer som ikke er protein.

Som vejledning til fortolkning af resultaterne har tests hos Neogen vist, at et positivt Neogen Clean-Trace Protein Allergen Testresultat kan svare til tilstedeværelsen af de følgende cirka minimumsmængder af allergene produkter:

Referencemateriale

Allergen-detektionsgrænse	Materiale anvendt	Proteinindhold (%)
Æg 10-20 µg	NIST SRM8415 helæggepulver	30
Mælk 10-20 µg	NIST SRM8435 sødmælkspulver	25,9
Jordnød 25-50 µg	NIST SRM2387 jordnøddesmør	22,2
Gluten 40 µg	Mel med gluten (fra lokal kilde)	~83
Soja 20-40 µg	Sojamel (fra lokal kilde)	~46,5
Mandel 20-40 µg	Hel mandel (fra lokal kilde)	~19,5
Boghvede 20-40 µg	Boghvedemel (fra lokal kilde)	~13

Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test kan anvendes til at detektere proteinrester på overflader og i opløsning, hvorved det kan bestemmes om rengøringen har været effektiv til at fjerne proteiner, herunder potentielt allergene proteiner. Dog vil fortolkning af resultaterne variere, afhængigt af den specifikke anvendelse, og derfor anbefales det at brugeren kontrollerer metoden til de specifikke krav.

⚠ Advarsler

Se sikkerhedsdatabladet for yderligere oplysninger og lokale vedtægter for bortskaffelse.

⚠ Forsigtighedsregler

Protein er en almindelig substans. Den findes i huden, håret og på mange andre overflader. Rør ikke ved vatpinden eller overfladen, som skal testes.

Anvend ikke Neogen Clean-Trace Overflade Protein Allergen Test efter udløbsdatoen.

Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test detekterer protein, og detekterer derfor ikke rester af produkter med lavt eller intet proteinindhold.

Selvom Neogen Clean-Trace Protein Allergen-test er meget følsom, kan en overflade ikke antages som værende allergen-fri på baggrund af et Neogen Clean-Trace Protein Allergen-testresultat.

Der er minimal interferens med det mest almindelige rengøringsmidler ved normale koncentrationer. Dog kan høje koncentrationer af basiske rengøringsmidler i visse tilfælde medføre falske negative resultater. Desinfektionsmidler baseret på peroxid kan forårsage falske positive farveændringsreaktioner med Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test.

Brugeransvar

Brugerne er ansvarlige for at gøre sig bekendt med produktvejledninger og oplysninger. Besøg vores hjemmeside på **www.neogen.com,** eller kontakt din lokale Neogen repræsentant eller distributør for yderligere oplysninger.

Når der vælges en testmetode, er det vigtigt, at man er klar over, at eksterne faktorer, såsom prøveudtagningsmetoder, testprotokoller, klargøring af prøven, håndtering samt laboratorieteknikker, kan påvirke resultaterne.

Det er brugerens eget ansvar at vælge en testmetode, som evaluerer et tilstrækkeligt antal prøver med de passende matricer og udfordringer for derved at sikre brugeren, at den valgte testmetode lever op til brugerens krav.

Det er også brugerens eget ansvar at fastsætte, at testmetoderne og resultaterne lever op til kundernes og leverandørernes krav.

Som med alle andre testmetoder gælder det, at de resultater, der opnås med dette Neogen fødevareprodukt udstyr, ikke giver garanti for kvaliteten af detestede matricer og processer.

Begrænsning af Garantier / Begrænset Retsmiddel

BORTSET FRA HVAD DER ER UDTRYKKELIGT ANFØRT I DEN BEGRÆNSEDE GARANTI TIL INDIVIDUEL PRODUKTEMBALLAGE, FRASIGER NEOGEN SIG ALLE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER INDBEFATTET MEN IKKE BEGRÆNSET TIL ENHVER SALGBARHEDSGARANTI ELLER EGNETHED TILEN BESTEMT ANVENDELSE. Hvis et Neogen Food Safety-produkt er behæftet med fejl eller mangler, vil Neogen eller en af dennes autoriserede distributører efter dennes eget skøn udskifte eller refundere produktets købspris. Dette er den eneste til rådighed værende afhjælpning. Du skal straks, inden for 60 dage efter at have opdaget enhver formodet fejl ved et produkt, meddele dette og returnere produktet til Neogen. Kontakt venligst din Neogen-repræsentant eller autoriserede Neogen-distributør for yderligere spørgsmål.

Begrænsning af Neogens Ansvar

NEOGEN SKAL IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR EVT. TAB ELLER SKADER, HVAD END DE ER OPSTÅET DIREKTE, INDIREKTE, UNDER SÆRLIGE OMSTÆNDIGHEDER ELLER TILFÆLDIGE SKADER INDBEFATTET MEN IKKE BEGRÆNSET TIL MISTET FORTJENESTE. Under ingen omstændigheder skal Neogen's erstatningsansvar kunne overstige købsprisen af produktet der efter sigende er behæftet med fejl.

Opbevaring og bortskaffelse

For at opnå maksimal opbevaringstid opbevares mellem 2-25 °C (36-77 °F). Alternativt er svabere holdbare i 14 dage når de forsendes eller opbevares ved høj temperatur. Ved denne opbevaringsmulighed må temperaturen ikke overstige 35 °C (95 °F). Udløbsdato og partinummer er skrevet på hver pose. Kan indeholde mikroorganismer, der udgør en biologisk fare efter brug. Følg de gældende industristandarder for bortskaffelse.

Brugsanvisning

Før testproceduren påbegyndes sikres det at det tørre bad, vandbadet eller inkubatoren er tændt og indstillet til 55 °C (131 °F).

1. Placér Neogen Clean-Trace Overflade Protein Allergen Test ved stuetemperatur mindst 10 minutter før brug. Hold i prøvepindens håndtag, og tag vatpinden ud af enheden. På tørre overflader anvendes den medfølgende fugter, ved at påføre 4 dråber på svaberen ELLER 4 dråber på overfladen som skal testet [figur 1].
2. Svabr testområdet. Hvor det er praktisk, svabres et område på cirka 10 × 10 cm, og området svabres i en retning og derefter i den modsatte retning [figur 2]. Tryk på vatpinden, og drej den samtidig med, at prøven indsamles for at sikre gentaget og effektiv prøvetagning [figur 3]. For at teste en opløsning dyppes svaberen i prøven, og overskydende væske fjernes på beholderens side.

   Bemærk: Test for tilstedeværelse af rengøringsmidler (f.eks. en pH-kontrol) i flydende prøver hvis en opløsning testes.
3. Indsæt prøvepinden i testen igen med håndtaget i den oprindelige position for den ubrugte test. På dette tidspunkt kan du enten aktivere og måle testen øjeblikkeligt, eller hvis det er mere praktisk, kan Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test mærkes og lades uaktiveret i op til fire timer før aktivering og måling af flere svabere samtidigt.
4. For at behandle prøven skal der trykkes hårdt ned på toppen af Neogen Clean-Trace Protein Allergen-test prøvepindens håndtag [figur 4]. Håndtaget glider ind i enhedens rør, og toppen af håndtaget skal være på linje med toppen af testenhedens rør, når det presses helt ned. Hold toppen af enheden, og ryst hurtigt fra side til side i mindst fem sekunder for at blande prøven og reagenset [figur 5]. Opløsningen bliver mintgrøn.

5. Placér Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test i en Varmeblok som er opvarmet forinden til 55 °C (131 °F). Opvarm i 15 minutter ved 55 °C (131 °F). Sammenlign farven på svaberen og opløsningen med mærkatet på Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test. Registrér den stærkeste farveændring, i opløsningen eller på svaberen, som det endelige resultat.

Sådan anvendes Neogen Clean-Trace Overflade Protein Allergen Test bedst	
GØR	GØR IKKE
Hold Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test i LODRET position når den aktiveres og ryst den hurtigt fra SIDE TIL SIDE i mindst 5 sekunder.	Aktivér, når den ikke er i lodret position, ryst den ikke op og ned, ryst den ikke voldsomt.
Inkubér Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test lodret.	Inkubér Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test vandret.
Aflæs Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test efter 15 minutter.	Registrér enhver farveændring efter 15 minutter.

Fortolkning

Farven på testreaktionen angiver niveauet af proteinrester på overfladen. Ved at sammenligne den fremkomne farve med mærkatet på Neogen Clean-Trace Protein Allergen Test kan der laves en vurdering af overfladens renhed.

- Grøn angiver et Godkendt resultat, Rent, ingen yderligere handling er påkrævet.
- Grå er tvetydigt, det anbefales at rengøre igen og gentage testen.
- Lilla angiver et Ikke godkendt resultat, rengør igen og gentag testen.

Ved opvarmning falmer den mintgrønne farve og bliver klar med et blåt skær for negative prøver. Den grønne farve vender tilbage når svaberen køler ned igen, kort tid efter den fjernes fra varmeblokken. For at gøre fortolkningen lettere anbefales det at sammenligne med en negativ kontrol.

For yderligere oplysninger kan du kontakte Neogen Food Safety Technical Services.

Symbolforklaring

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

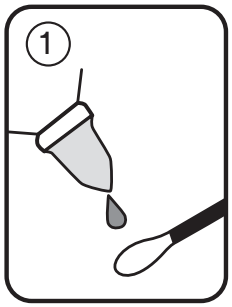
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

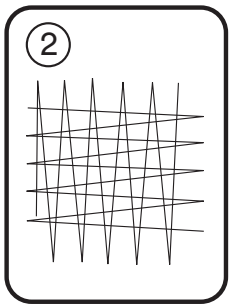
NEOGEN®

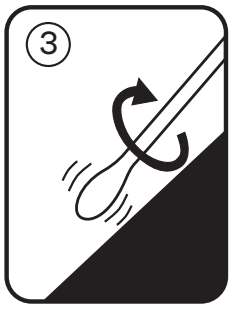
Clean-Trace®

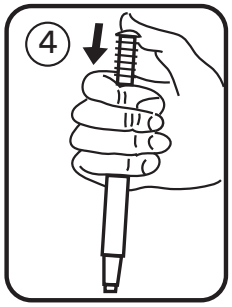
Produktveiledning

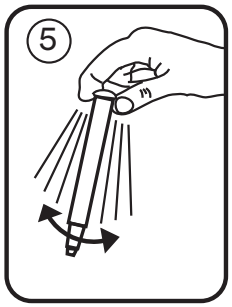
Protein allergentest til overflate











Produktbeskrivelse og tiltenkt bruk

Neogen® Clean-Trace® protein allergentest til overflate er basert på Biuret-reaksjonen. Under alkaliske forhold danner kobberionene (Cu^{2+}) et kompleks med peptidbindinger av protein og reduseres til Cu^{+}. Bicinchoninsyre (BCA) under alkaliske forhold er et svært følsomt, stabilt og spesifikt reagens for Cu+ som danner et lilla kompleks med Cu^{+}. Testen gir en estimering av proteinrester ved hjelp av en fargeendring. Neogen Clean-Trac Protein allergentest til overflate er en sensitiv vattpinne for proteindeteksjon med en påvisningsgrense på ca. 3 µg av totalt protein (ved hjelp av Bovine Serum Albumin som kontroll). Den absolutte grensen vil variere med proteinsammensetningen av de testede prøvene. Ved testing av overflater, utstyr og skylløsninger er det viktig å merke seg at et restmateriale kan inneholde en blanding av allergifremkallende og ikke-allergifremkallende proteiner, samt ikke-proteinholdige materialer.

For å gi litt veiledning om tolkningen av resultatene, har testing ved Neogen vist at et positivt resultat for Neogen Clean-Trace Protein allergentest for overflate kan ligne tilstedeværelsen av følgende omtrentlige minimumsmengder allergifremkallende produkter:

Referansemateriale

Påvisningsgrense for allergen	Brukte materialer	Proteininnhold (%)
Egg 10-20 µg	NIST SRM8415 Eggpulver	30
Melk 10-20 µg	NIST SRM8435 Helmelkpulver	25,9
Peanøtt 25-50 µg	NIST SRM2387 Peanøttsmør	22,2
Gluten 40 µg	Glutenmel (lokalprodusert)	~83
Soya 20-40 µg	Soyamel (lokalprodusert)	~46,5
Mandel 20-40 µg	Hel mandel (lokalprodusert)	~19,5
Bokhvete 20-40 µg	Bokhvetemel (lokalprodusert)	~13

Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate kan brukes til å påvise proteinrester på overflater og i oppløsning, og med det avgjøre om rengjøring har vært effektiv i eliminering av proteiner, inkludert potensielt allergeniske proteiner. Imidlertid vil tolkningen av resultatene variere, avhengig av spesifikk anvendelse, så det anbefales at brukerne validerer metoden for deres spesifikke krav.

⚠ Advarsler

Se HMS-databladet for ytterligere informasjon og lokale forskrifter for avhending.

⚠ Forhåndsregler

Protein er en vanlig substans. Det finnes på hud, hår og på mange overflater. Ikke ta på vattpinnen eller overflaten som skal testes.

Ikke bruk Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate etter utløpsdato.

Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate påviser protein og vil således ikke oppdage rester av produkter med lav eller ingen protein.

Selv om Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate er svært følsom, kan ikke en overflate anses som allergifri på grunnlag av et resultat fra Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate.

Det er minimal interferens med de fleste vanlige desinfeksjonsmidler ved normale konsentrasjoner. Imidlertid kan høye konsentrasjoner av alkaliske rengjøringsmidler i noen tilfeller forårsake falske negative resultater. Peroksidbaserte desinfeksjonsmidler kan forårsake en falsk positiv fargeendringsreaksjon med Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate.

Brukeransvar

Brukere er ansvarlige for å sette seg inn i instruksjoner og informasjon om produktet. Besøk nettsiden vår **www.neogen.com** eller kontakt din lokale representant eller distributør i Neogen for mer informasjon.

Ved valg av testmetode er det viktig å ta hensyn til at eksterne faktorer som metoder for stikkprøver, testprotokoller, preparering av prøver, håndtering og laboratorieteknikk kan påvirke resultatene.

Ved valg av testmetode er det brukerens ansvar å vurdere et tilstrekkelig antall prøver med passende matriser og mikrobielle utfordringer for å tilfredsstille brukeren om at den valgte prøvemetoden oppfyller brukerens kriterier.

Det er også brukerens ansvar å fastslå at alle prøvemetoder og resultater tilfredsstiller kundens og forhandlerens forlangende.

Som med alle testmetoder, utgjør ikke resultatene som oppnås ved bruk av noe Neogen Food Safety-produkt noen garanti om kvaliteten av matrisene eller prosessene som testes.

Begrensning av garantier / Begrensede rettigheter

MED MINDRE DET ER UTRYKKELIG SKREVET I EN BEGRENSET GARANTI PÅ EN PRODUKTPAKNING, FRASKRIVER NEOGEN SEG ALLE DIREKTE OG INDIREKTE GARANTIER, INKLUDERT MEN IKKE BEGRENSET TIL, ENHVER GARANTI OM SALGBARHET ELLER ANVENDELSE TIL ET BESTEMT FORMÅL. Hvis noe Neogen Food Safety-produkt er defekt, vil Neogen og dets autoriserte distributører erstatte eller refundere produktets kjøpesum etter eget skjønn. Dette er dine ubetingede rettigheter. Du må straks varsle Neogen innen seksti dager fra oppdagelsen av enhver mulig feil i et produkt og returnere dette produktet til Neogen. Kontakt Neogen-representanten din eller den autoriserte Neogen-distributøren hvis du har flere spørsmål.

Begrensning av Neogens ansvar

NEOGEN VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR NOE TAP ELLER SKADE, DIREKTE ELLER INDIREKTE, SPESIELL, TILFELDIG ELLER FØLGESSKADE, INKLUDERT MED IKKE BEGRENSET TIL TAPT FORTJENESTE. Ikke under noen omstendighet skal Neogens ansvar, under noen juridisk teori, overstige kjøpesummen for et produkt som antas å være defekt.

Oppbevaring og avhending

Lagres mellom 2-25 °C (36-77 °F) for maksimal holdbarhet. Alternativt er vattpinner stabile i 14 dager når de sendes eller lagres ved forhøyet temperatur; ikke overstig 35 °C (95 °F) for dette oppbevaringsalternativet. Utløpsdato og partinummer er trykket på hver pose. Kan, etter bruk, inneholde mikroorganismer som kan representere en mulig mikrobiologisk risk. Følg gjeldende industristandarder for kasting.

Bruksanvisning

Før du starter testprosedyren, sørg for at tørrbadet, vannbadet eller inkubatoren er slått på og satt til 55 °C (131 °F).

1. Plasser Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate i romtemperatur i minst 10 minutter før bruk. Grip håndtaket på prøvepinnen og ta vattpinnen ut av enheten. Bruk fuktighetskremen som følger med på tørre overflater, og bruk 4 dråper til vattpinnen ELLER påfør 4 dråper til overflaten som skal testes [figur 1].
2. Pensle testområdet. Der det er praktisk, pensle et område som er ca. 10 × 10 cm og pensle området i en retning, og pensle så området i motsatt retning [figur 2]. Bruk trykk på vattpinnen og roter den etter som prøven er samlet for å sikre gjentatt og effektiv prøvetaking [figur 3]. For å teste en løsning, dyp vattpinnen i prøven og fjern eventuell overflødig væske på siden av karet.

   Merk: Test for tilstedeværelse av saneringsmiddel (for eksempel pH-kontroll) i flytende prøver dersom en oppløsning blir testet.
3. Sett prøveplaten inn i testen med håndtaket satt inn i den opprinnelige posisjonen til den ubrukte testen. På dette tidspunktet kan du enten aktivere og måle umiddelbart, eller hvis det er mer praktisk kan Neogen Clean-Trace Protein allergentest for overflate merkes og forlates uten å aktiveres i opptil fire timer før aktivering og måling av flere vattpinner samtidig.

4. For å behandle prøven, trykk godt på toppen av håndtaket til prøvepinnen for Neogen Clean-Trace Protein Allergentest til overflate [figur 4]. Håndtaket vil gli inn i enhetsrøret, og toppen av håndtaket skal være på nivå med toppen av reagensrøret når det er helt nedtrykt. Grip toppen av enheten og rist raskt fra side til side i minst fem sekunder for å blande prøven og reagensen [figur 5]. Løsningen blir mintgrønn.
5. Plasser Neogen Clean-Trace Protein Allergentest for overflate i en oppvarmingsblokk som er forvarmet til 55 °C (131 °F). Varm opp i 15 minutter ved 55 °C (131 °F). Sammenlign fargen på vattpinnen og løsningen mot etiketten til Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate. Registrer den sterkeste fargeendringen i løsningen som sluttresultatet.

Hvordan best utnytte Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate	
Gjør	Ikke gjør
Hold Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate i VERTIKAL posisjon ved aktivering og rist raskt fra SIDE TIL SIDE i minst 5 sekunder.	Aktiver når den ikke er i vertikal stilling, ikke rist opp eller ned, og ikke rist den aggressivt.
Inkuber Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate vertikalt.	Inkuber Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate horisontalt.
Les av Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate etter 15 minutter.	Registrer eventuell fargeendring etter 15 minutter.

Tolkning

Fargen på testreaksjonen indikerer nivået av proteinrester på overflaten. Ved å sammenligne fargen produsert mot Neogen Clean-Trace Protein allergentest til overflate-etiketten, kan renheten av overflatens estimeres.

- Grønn indikerer at testen passeres – det er ikke behov for ytterligere tiltak.
- Grått er mangelfullt – det er anbefalt å rengjøre og teste på nytt.
- Lilla indikerer et resultat som feil – rengjør og test på nytt.

Ved oppvarming blekner den grønne fargen og blir klar med en blå tint for negative prøver; den grønne fargen går tilbake ved kjøling kort tid etter fjerning fra varmeblokken. For å hjelpe tolkning anbefales det å sammenligne med en negativ kontroll.

Ta kontakt med teknisk service i Neogen Food Safety for mer informasjon.

Symbolforklaring

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

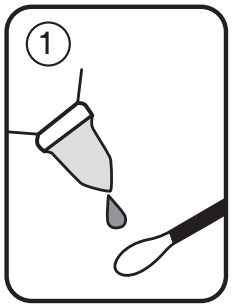
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

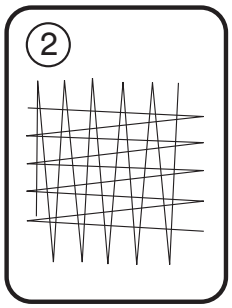
NEOGEN®

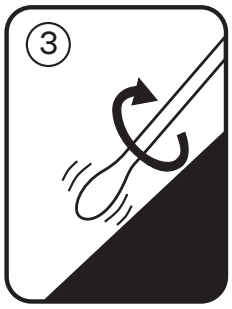
Clean-Trace®

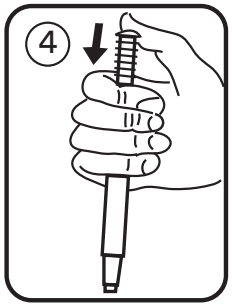
Tuoteseloste

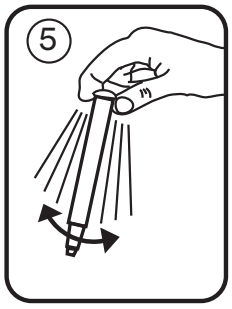
Surface Protein Allergeeni pintatesti











Tuotteen kuvaus ja käyttötarkoitus

Neogen® Clean-Trace® Surface Protein Allergeeni pintatesti perustuu biureettireaktioon. Alkalisissa olosuhteissa kupari-ionit (Cu^{2+}) muodostavat proteiinin peptidisidoksia sisältävän kompleksin ja muuttuvat Cu^{+}:ksi. Bikiniinihappo (BCA) on emäksisissä olosuhteissa hyvin herkkä, stabiili ja spesifinen reagenssi Cu^{+}:lle. Ne muodostavat yhdessä violetin kompleksin. Testissä värimuutoksen perusteella voidaan esittää arvio proteiinin määrästä. Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatesti on herkkä proteiinin havaitsemistestipuikko, jonka havaitsemisraja on noin 3 µg proteiinin kokonaismäärästä (käyttämällä naudan seerumialbumiinia kontrollina). Absoluuttinen raja vaihtelee testattujen näytteiden proteiinikoostumuksen mukaan. Pintojen, laitteiden ja huuhteluliuosten testauksessa on tärkeää huomioida, että jäännös voi sisältää sekoituksen allergeenisia ja ei-allergeenisia proteiineja sekä ei-proteiinimateriaaleja.

Tulosten tulkintaa koskevana ohjeena voidaan todeta Neogen:n testauksissa ilmenneen, että Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatestin tulokset ovat mahdollisesti verrattavissa seuraaviin likimääräisiin vähimmäismääriin allergeenisten tuotteiden osalta:

Viitemateriaali

Allergeenin havaitsemisraja	Käytetty materiaali	Proteiinisisältö (%)
Kananmuna 10–20 µg	NIST SRM8415 Täysmunajauhe	30
Maito 10–20 µg	NIST SRM8435 Täysmaitojauhe	25,9
Maapähkinä 25–50 µg	NIST SRM2387 Maapähkinävoi	22,2
Gluteiini 40 µg	Gluteenijauho (paikallisesti hankittu)	~83
Soija 20–40 µg	Soijajauhe (paikallisesti hankittu)	~46,5
Manteli 20–40 µg	Kokonaiset mantelit (paikallisesti hankittu)	~19,5
Tattari 20–40 µg	Tattarijauho (paikallisesti hankittu)	~13

Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatestiä voidaan käyttää pintojen ja liuosten proteiinijäämien havaitsemiseen ja siten määrittämään, onko puhdistuksessa onnistuttu poistamaan kaikki proteiini, mukaan lukien mahdollisesti allergeeniset proteiinit. Tulosten tulkinta voi kuitenkin vaihdella riippuen testin käyttötavasta, joten on suositeltavaa, että käyttäjät varmistavat mikä on heidän omiin vaatimuksiinsa sopiva menetelmä.

⚠ Varoitukset

Katso lisätietoja hävittämisestä ja paikallisista määräyksistä käyttöturvallisuustiedotteesta.

⚠ Tärkeät huomautukset

Proteiinin on yleinen aine. Sitä on ihossa, hiuksissa ja monilla pinnoilla. Älä kosketa testipuikkoa tai testattavaa pintaa.

Älä käytä Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatestiä sen viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatesti havaitsee proteiinin ja näin ollen se ei havaitse sellaisten tuotteiden jäämiä, joissa on vähän tai ei lainkaan proteiinia.

Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatesti on erittäin tarkka, mutta Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatestistä saadun testituloksen perusteella pintaa ei voida pitää allergeenivapaana.

Tavallisimmat puhdistusaineet vaikuttavat siihen vain hyvin vähän normaaleissa pitoisuuksissa. Alkalisten puhdistusaineiden suuret pitoisuudet saattavat kuitenkin aiheuttaa joissakin tapauksissa vääriä negatiivisia tuloksia. Peroksidipohjaiset desinfiointiaineet voivat aiheuttaa väärän positiivisen värinmuutosreaktion Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatestissä.

Käyttäjän Vastuu

Käyttäjän vastuulla on tutustua tuotteen käyttöohjeisiin ja tietoihin. Saadaksesi lisätietoja vieraile verkkosivullamme osoitteessa **www.neogen.com,** tai ota yhteyttä paikalliseen Neogen tytäryhtiöön tai jälleenmyyjään.

Testausmenetelmää valitessa on tärkeää ottaa huomioon, että ulkoiset tekijät, kuten näytteenottomenetelmät, testausprotokollat, näytteiden valmistus, käsittely ja laboratoriotekniikat voivat vaikuttaa testaustuloksiin.

Käyttäjä on aina testausmenetelmää valitessaan vastuussa siitä, että hän arvioi riittävän määrän näytteitä kyseisistä elintarvikkeista ja mikrobialtistuksista varmistamaan käyttäjän kriteerien täyttymisen.

Käyttäjän vastuulla on myös varmistaa, että testausmenetelmä ja tulokset täyttävät hänen asiakkaidensa tai toimittajiensa vaatimukset.

Kuten kaikkien testausmenetelmien kohdalla, minkä tahansa Neogen Food Safety -tuotteen käytöstä saavutetut tulokset eivät ole takuu matriisien tai testatuiden prosessien laadusta.

Takuun Rajoitus / Rajoitettu Korvausvelvollisuus

NEOGEN KIISTÄÄ KAIKKI ERIKOIS JA EPÄSUORAT TAKUUT MUKAAN LUKIEN KAIKKI TAKUUT KÄYPYYDESTÄ TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN, PAITSI JOS TUOTEPAKKAUKSEN TAKUUOSIOSSA TOISIN MAINITAAN. Jos mikä tahansa Neogen Food Safety -tuote on viallinen, Neogen tai sen valtuutettu jälleenmyyjä joko korvaa tuotteen tai palauttaa sen ostohinnan. Nämä ovat ainoat myönnetyt korvaukset. Käyttäjän on ilmoitettava viipymättä kuudenkymmenen päivän sisällä kaikista epäillyistä tuotevirheistä ja palautettava tuote Neogen:lle. Ota yhteyttä Neogen-edustajaasi tai valtuutettuun Neogen-jälleenmyyjään, jos sinulla on kysyttävää.

Neogen:N Vastuun Rajoitukset

NEOGEN EI OLE VASTUUSSA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, OLIVAT NE SITTEN SUORIA, EPÄSUORIA, ERITYISLAATUISIA, SATUNNAISIA TAI VÄLILLISIÄ, MUKAAN LUKIEN VOITONMENETYKSET. Missään tapauksessa Neogen:n vastuu ei minkään laillisen perusteen mukaan ole suurempi kuin vialliseksi väitetyn tuotteen hinta.

Säilytys ja hävittäminen

Parhaimman säilyvyyden takaamiseksi säilytettävä 2–25 °C:n (36–77 °F:n) lämpötiloissa. Testipuikot puolestaan ovat stabiileja 14 päivän ajan, kun ne lähetetään tai säilytetään korkeammissa lämpötiloissa; tässä varastointivaihtoehdossa lämpötila ei saa ylittää 35 °C (95 °F). Viimeinen käyttöpäivämäärä ja eränumero on merkitty jokaiseen pussiin. Saattaa käytön jälkeen sisältää mikro-organismeja, jotka saattavat muodostaa biologisen vaaratekijän. Noudata hävittämisessä voimassa olevia alan standardeja.

Käyttöohjeet

Huolehdi ennen testin aloittamista, että kuivakylpy, vesihaude tai inkubaattori on käynnissä ja lämmöltään 55 °C (131 °F).

1. Aseta Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatesti huoneenlämpöön ainakin 10 minuuttia ennen käyttöä. Tartu näytetikun varresta ja ota testipuikko laitteesta. Käytä kuivilla pinnoilla mukana tulevaa kostutinta ja lisää neljä pisaraa testipuikkoon TAI lisää neljä pisaraa testattavalle pinnalle [kuva 1].
2. Pyyhi testialuetta puikolla. Ota näyte kohteesta riippuen noin 10 × 10 cm:n suuruiselta alueelta ja pyyhi pintaa ensin toiseen suuntaan ja sen jälkeen vastakkaiseen suuntaan [kuva 2]. Näytteenkeruun toistettavuuden ja tehokkuuden takaamiseksi kerää näyte painamalla ja pyörittämällä testipuikkoa [kuva 3]. Kasta testipuikko näytteeseen ja poista kaikki astian ylimääräinen neste liuoksen testaamiseksi.

   Huomio: Tarkista nestemäinen näyte puhdistusaineen varalta (esim. pH-testaus), jos testattavana on liuos.
3. Aseta näytetikku takaisin testiin niin, että varsi on samassa asennossa kuin käyttämättömässä testissä. Tässä vaiheessa voit joko aktivoida testin ja mitata pintatestin tuloksen välittömästi tai, jos se sopii sinulle paremmin, merkitä Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatestin ja jättää sen jopa neljäksi tunniksi voidaksesi aktivoida ja tarkastaa useamman testipuikon tuloksen samanaikaisesti.

4. Käsittele näyte painamalla Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatesti -näytetikun varren yläpäätä lujasti alas [kuva 4]. Varsi liukuu laitteen putkeen, ja varren yläpään tulee olla samassa tasossa testilaitteen putken yläpään kanssa, kun se on painettu kokonaan alas. Tartu laitteen yläosasta ja ravista nopeasti sivusuunnassa, jotta näyte ja reagenssi sekoittuvat [kuva 5]. Liuos muuttuu mintunvihreäksi.
5. Aseta Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatesti lämpösyklilaitteeseen, joka on esilämmitetty 55 °C:n (131 °F:n) lämpöön. Lämmitä 15 minuutin ajan 55 °C:n (131 °F:n) lämmössä. Vertaa testipuikon ja liuoksen väriä Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatestin etiketissä olevaan taulukkoon. Kirjaa lopputuloksena ylös liuoksen tai testipuikon voimakkain värimuutos.

Kuinka parhaiten hyödyntää Neogen Clean-Trace Surface Protein Allergeeni pintatestiä	
Tee näin	Älä tee näin
Pidä Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatestiä PYSTYASENNOSSA aktivoinnin aikana ja ravista sitä nopeasti SIVULTA SIVULLE ainakin viiden sekunnin ajan.	Älä aktivoi laitetta, jos se ei ole pystyasennossa, älä ravista sitä ylös ja alas, älä ravista rajusti.
Inkuboi Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatesti pystyasennossa.	Älä inkuboi Neogen Clean-Trace Surface Protein Herkkä pintatestiä vaaka-asennossa.
Tarkista Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatesti 15 minuutin kuluttua.	Älä kirjaa ylös 15 minuutin jälkeen tapahtuvia muutoksia.

Tulkinta

Testireaktion väri osoittaa pinnan proteiinijäännösmäärän. Vertaamalla syntynyttä väriä Neogen Clean-Trace Protein Allergeeni pintatestin etikettiin voidaan muodostaa arvio pinnan puhtaudesta.

- Vihreä merkitsee, että tulos on hyväksyttävä – Puhdas, muuta toimenpidettä ei tarvita.
- Harmaa merkitsee, ettei tulos ole selvä – On suositeltavaa suorittaa puhdistus ja testaus uudelleen.
- Violetti merkitsee, että tulos ei ole hyväksyttävä – Puhdista ja testaa uudelleen.

Mintunvihreä väri hälvenee ja muuttuu aavistuksen sinertäväksi ja läpikuultavaksi lämmitettäessä, kun näyte on negatiivinen; vihreä väri palaa pian sen jälkeen, kun testipuikko on poistettu lämpösyklilaitteesta ja jäähtynyt. On suositeltavaa verrata näytettä negatiiviseen kontrollinäytteeseen tuloksen tulkinnan helpottamiseksi.

Lisätietoja saat Neogen Food Safetyn teknisestä tukipalvelusta.

Merkkien selitykset

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

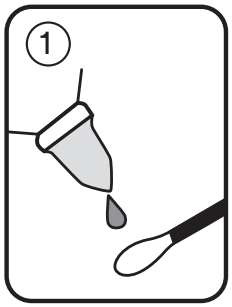
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

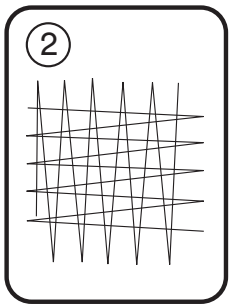
NEOGEN®

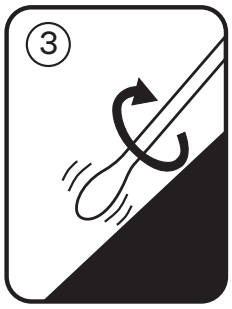
Clean-Trace®

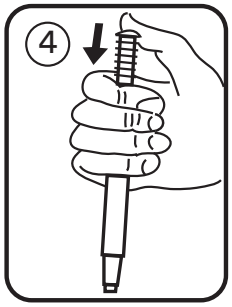
Instruções do Produto

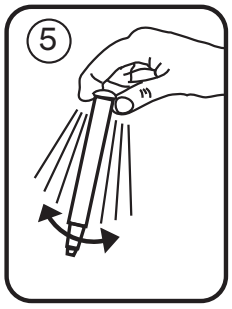
Teste de Proteína Alergênicas de Superfície











Descrição e Uso recomendado do produto

O Neogen® Clean-Trace® Teste de Proteína Alergênicas de Superfície é baseado na reação de Biureto. Em condições alcalinas os íons de cobre (Cu^{2+}) formam ligações peptídicas de proteína complexas e se tornam reduzidas a Cu^{+}. O ácido bicinconinico (BCA) em condições alcalinas é um reagente altamente sensível, estável e específico que forma um complexo roxo com Cu^{+}. O teste fornece uma estimação de proteínas por meio da alteração da cor. O Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície é um swab de detecção sensível de proteína, com um limite de detecção de aproximadamente 3 µg do total de proteínas (usando Albumina de soro bovino como substância de controle). O limite absoluto irá variar com a composição da proteína das amostras testadas. Ao testar superfícies, equipamentos e soluções de enxague, é importante notar que um resíduo pode conter uma mistura de proteínas alergênicas e não alergênicas, conhecidas também como materiais não proteicos.

Para fornecer algumas diretrizes na interpretação dos resultados, os testes na Neogen indicam um resultado positivo do Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície que poderia se equiparar a presença das seguintes quantidades mínimas aproximadas de produtos alergênicos:

Material de referência

Limite de detecção de alergênicos	Material usado	Conteúdo de proteínas (%)
Ovos 10-20 µg	NIST SRM8415 Ovos inteiros em pó	30
Leite 10-20 µg	NIST SRM8435 Ovos inteiros em pó	25.9
Amendoim 25-50 µg	NIST SRM2387 Pasta de amendoim	22.2
Glúten 40 µg	Farinha de glúten (de origem local)	~83
Soja 20-40 µg	Farinha de soja (de origem local)	~46.5
Amêndoa 20-40 µg	Amêndoa inteira (de origem local)	~19.5
Grano sarraceno 20-40 µg	Farina de grano sarraceno (de origem local)	~13

O Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície pode ser usado para detectar resíduos nas superfícies e em solução e assim determinar se as proteínas foram eliminadas de forma eficaz após a limpeza, incluindo proteínas alergênicas potenciais. No entanto, a interpretação dos resultados pode variar, dependendo da aplicação específica, por isso é recomendado que os usuários validem o método para seus requisitos específicos.

⚠ Avisos

Consulte a Planilha de Dados de Segurança para obter informações adicionais e informações sobre os regulamentos locais para descarte.

⚠ Precauções

A proteína é uma substância comum. Presente na pele, nos cabelos e em muitas superfícies. Não toque o swab ou a superfície a ser testada.

Não use o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície após o vencimento.

O Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície detecta proteína e por isso detectará também resíduos de produto com pouca ou nenhuma presença de proteína.

Mesmo o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície sendo muito sensível, uma superfície não pode ser considerada livre de alergênicos com base no resultado do Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície.

Há uma interferência mínima com a maioria dos antissépticos comuns em concentrações normais. No entanto, em alguns casos, altas concentrações de detergentes alcalinos podem causar falsos resultados negativos. Desinfetantes baseados em peróxido podem causar um falso positivo com a alteração da cor do resultado do Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície.

Responsabilidade do usuário

Os usuários são responsáveis por se familiarizar com as instruções e informações do produto. Visite nosso website em **www.neogen.com,** ou contate o seu representante ou distribuidor Neogen local para obter mais informações.

Ao selecionar qualquer método de teste, é importante considerar que fatores externos, como métodos de amostragem, protocolos de teste, preparo de amostras, manipulação e a técnica de laboratório utilizada, podem influenciar nos resultados.

É de responsabilidade do usuário, ao selecionar qualquer método de teste ou produto, avaliar um número suficiente de amostras com as matrizes e testes microbiológicos que permitam assegurar que os método escolhido satisfaça os critérios por ele estabelecidos.

Também é de responsabilidade do usuário determinar se o método de teste e os resultados satisfazem as exigências de seus clientes ou fornecedores.

Como em qualquer outro metodo, os resultados obtidos com qualquer produto da Neogen Food Safety não constituem uma garantia da qualidade das matrizes ou processos com eles testados.

Limitações da Garantia

A NEOGEN REJEITA TODOS OS TERMOS EXPRESSOS E IMPLÍCITOS DE GARANTIA, MAS SEM EXCLUSIVIDADE, QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO USO. Se ficar provado que qualquer produto da Neogen Food Safety encontra-se defeituoso, a Neogen ou seu distribuidor autorizado procederá, ao seu critério, à respectiva substituição ou restituição do dinheiro da compra do produto. Estes são os seus únicos termos de recurso. A Neogen deverá ser prontamente notificada, dentro de sessenta dias da descoberta de qualquer defeito suspeito no produto e o mesmo deverá ser devolvido à Neogen. Entre em contato com seu representante da Neogen ou distribuidor autorizado da Neogen para qualquer dúvida adicional.

Limitações de Responsabilidade da Neogen

A NEOGEN NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS, SEJAM DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, ACIDENTAIS OU SUBSEQÜENTES, INCLUINDO, MAS SEM EXCLUSIVIDADE, A PERDA DE LUCROS. Exceto quando for proibido por lei, em nenhuma circunstância nem ao abrigo seja de que teoria jurídica for, deverá a responsabilidade da Neogen exceder o preço de compra dos produtos supostamente defeituosos.

Armazenamento e descarte

Para a máxima conservação, armazene entre 2-25°C (36-77°F). Alternativamente, os swabs ficam estáveis por 14 dias quando enviados ou armazenados em altas temperaturas, por isso a opção de armazenamento não deve superar 35°C (95°F). A data de expiração e o número do lote estão indicados em cada embalagem. Após o uso, pode conter microrganismos com potencial risco à saúde. Siga as normas industriais vigentes para descarte.

Instruções de uso

Antes de começar o teste, certifique-se de que o sistema dry bath ou a incubadora estejam ligados a 55°C (131°F).

1. Coloque o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície à temperatura ambiente pelo menos 10 minutos antes do uso. Segure a haste de amostra e remova o swab do dispositivo. Em superfícies secas, use o hidratante fornecido e aplique 4 gotas ao swab OU aplique 4 gotas à superfície a ser testada [figura 1].
2. Passe o swab na área de teste. Sempre que possível, passe o swab em uma área de aproximadamente 10 cm por 10 cm em uma única direção, depois passe o swab na direção oposta [figure 2]. Aplique pressão no swab girando-o à medida que a amostra for coletada para garantir uma amostragem repetível e eficiente [figura 3]. Para testar a solução, imerja o swab na amostra e remova qualquer excesso de líquido na lateral do recipiente.

   Observação: Teste a presença de agente desinfetante (por exemplo, verificação de pH) em amostras líquidas se uma solução for testada.
3. Insira a haste da amostra no teste novamente com a alça na posição original do teste antes de ser utilizado. Depois disso, você pode ativar e ler imediatamente ou, se preferir, o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície pode ser etiquetado e deixado sem ativação por até quatro horas antes da ativação e da medida de múltiplos swabs simultaneamente.

4. Para processar a amostra, empurre firmemente a haste da parte superior da alça da amostra do Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície [figura 4]. A haste deslizará para dentro do tubo do dispositivo de teste e a parte superior da haste ficará nivelada com a parte superior do tubo do dispositivo de teste quando totalmente assentada. Segure a parte superior do dispositivo de teste e agite-o lateralmente por pelo menos cinco segundos para misturar a amostra e o reagente [figura 5]. A solução tornará verde menta.
5. Coloque o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície no bloco de aquecimento pré-aquecido a uma temperatura de 55°C (131°F). Aqueça-o por 15 minutos a 55°C (131°F). Compare a cor do swab e da solução comparando-as com a etiqueta da tabela do Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície. Registre a cor mais forte na solução ou no swab como resultado final.

Como melhor utilizar o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície	
Faça	Não faça
Segure o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície em posição VERTICAL durante a ativação e agite-o rapidamente LATERALMENTE por pelo menos 5 segundos.	Para a ativação quando não estiver na posição vertical, não agite para cima e para baixo e não agite agressivamente.
Incube o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície verticalmente.	Não incube o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície horizontalmente.
Leia o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície logo após 15 minutos.	Não registre qualquer alteração de cor após 15 minutos.

Interpretação

A cor da reação do teste indicará o nível dos resíduos de proteína na superfície. Ao comparar a cor do Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Alergênicas de Superfície com a etiqueta poderá ser feita uma estima da limpeza da superfície.

- O verde indica o resultado Aprovado, limpo, nenhuma ação adicional necessária.
- O resultado cinza não é conclusivo, é recomendado limpar e realizar o teste novamente.
- O roxo indica o resultado Reprovado, limpe e faça o teste novamente.

Ao aquecer, a cor verde menta desaparece e torna-se clara com uma tonalidade azul para amostras negativas; a cor verde retorna ao esfriar logo após a remoção do bloco de aquecimento. Para facilitar a interpretação, recomenda-se a comparação com um controle negativo.

Para obter mais informações, entre em contato o departamento de Serviços Técnicos e Segurança Alimentar da Neogen.

Explicação dos símbolos

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

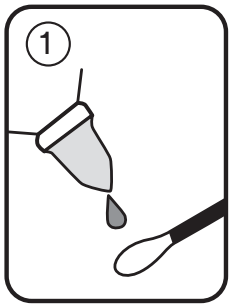
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

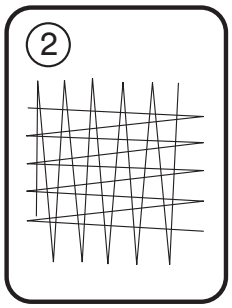
NEOGEN®

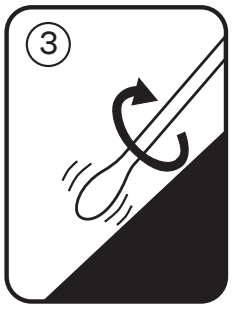
Clean-Trace®

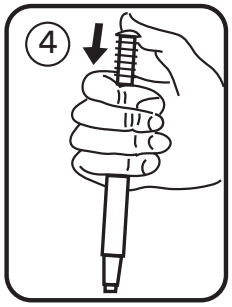
Πληροφορίες προϊόντος

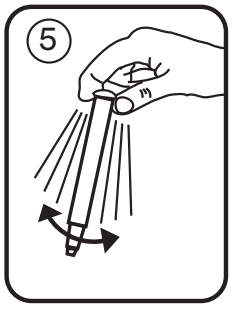
Τεστ Επιφανειών Protein Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης











Περιγραφή του προϊόντος και σκοπός χρήσης

Το Neogen® Clean-Trace® Τεστ Επιφανειών Protein Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης είναι βασισμένο στην αντίδραση διουρίας. Υπό αλκαλικές συνθήκες, τα ιόντα χαλκού (Cu^{2+}) σχηματίζουν ένα σύμπλοκο με πεπτιδικούς δεσμούς πρωτεΐνης και υπόκεινται σε αναγωγή σε Cu^{+}. Το δικιγχονινικό οξύ (BCA) υπό αλκαλικές συνθήκες είναι ένα ιδιαίτερα ευαίσθητο, σταθερό και ειδικό αντιδραστήριο το οποίο σχηματίζει ένα μοβ σύμπλοκο με Cu^{+}. Το τεστ παρέχει μια εκτίμηση της πρωτεΐνης μέσω χρωματικής μεταβολής. Το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης είναι ένας ευαίσθητος στυλεός ανίχνευσης πρωτεΐνης, με όριο ανίχνευσης περίπου 3 μg ολικής πρωτεΐνης (χρησιμοποιώντας λευκωματίνη βόειου ορού ως μάρτυρα). Το απόλυτο όριο θα ποικίλλει με τη σύνθεση πρωτεΐνης των υπό έλεγχο δειγμάτων. Κατά τον έλεγχο επιφανειών, εξοπλισμού και διαλυμάτων έκπλυσης, είναι σημαντικό να θυμάστε ότι ένα κατάλοιπο μπορεί να περιέχει ένα μίγμα αλλεργιογόνων και μη αλλεργιογόνων πρωτεϊνών, καθώς και μη πρωτεϊνικών υλικών.

Για την παροχή καθοδήγησης σχετικά με την ερμηνεία των αποτελεσμάτων, οι έλεγχοι στην Neogen έχουν καταδείξει ότι ένα θετικό αποτέλεσμα του Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης θα μπορούσε να ισοδυναμεί με την παρουσία των ακόλουθων κατά προσέγγιση ελάχιστων ποσών αλλεργιογόνων προϊόντων:

Υλικό αναφοράς

Όριο ανίχνευσης αλλεργιογόνου	Υλικό που χρησιμοποιείται	Περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη (%)
Αυγό 10-20 μg	NIST SRM8415 Σκόνη πλήρους αυγού	30
Γάλα 10-20 μg	NIST SRM8435 Σκόνη πλήρους γάλακτος	25,9
Αραχίδες 25-50 μg	NIST SRM2387 Φυστικοβούτυρο	22,2
Γλουτένη 40 μg	Αλεύρι γλουτένης (τοπικής προέλευσης)	~83
Σόγια 20-40 μg	Αλεύρι σόγιας (τοπικής προέλευσης)	~46,5
Αμύγδαλα 20-40 μg	Πλήρη αμύγδαλα (τοπικής προέλευσης)	~19,5
Φαγόπυρο 20-40 μg	Αλεύρι φαγόπυρου (τοπικής προέλευσης)	~13

Το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ανίχνευση υπολειμμάτων πρωτεϊνών στις επιφάνειες και σε διάλυμα και ως εκ τούτου για τον καθορισμό του εάν ο καθαρισμός ήταν αποτελεσματικός στην εξάλειψη των πρωτεϊνών, συμπεριλαμβανομένων δυνητικά αλλεργιογόνων πρωτεϊνών. Ωστόσο, η ερμηνεία των αποτελεσμάτων θα ποικίλλει ανάλογα με τη συγκεκριμένη εφαρμογή, συνεπώς συνιστάται οι χρήστες να επικυρώσουν τη μέθοδο για τις συγκεκριμένες απαιτήσεις τους.

⚠ Προειδοποιήσεις

Συμβουλευθείτε το Φύλλο Δεδομένων Ασφαλείας για πρόσθετες πληροφορίες και τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη.

⚠ Συστάσεις προσοχής

Η πρωτεΐνη είναι μια κοινή ουσία. Είναι παρούσα στο δέρμα, στα μαλλιά και σε πολλές επιφάνειες. Μην αγγίζετε τον στυλεό ή την επιφάνεια προς έλεγχο.

Μη χρησιμοποιείτε το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης μετά την ημερομηνία λήξης.

Το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης ανιχνεύει την πρωτεΐνη και έτσι δεν θα ανιχνεύσει υπολείμματα προϊόντων με χαμηλή ή μηδενική παρουσία πρωτεΐνης.

Παρ' ότι η δοκιμασία Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης είναι πολύ ευαίσθητη, μια επιφάνεια δεν μπορεί να θεωρηθεί ελεύθερη αλλεργιογόνων με βάση ένα αποτέλεσμα του Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης.

Υπάρχει ελάχιστη παρεμβολή με τα περισσότερα μέσα εξυγίανσης σε κανονικές συγκεντρώσεις. Ωστόσο, υψηλές συγκεντρώσεις αλκαλικών καθαριστικών ενδέχεται να προκαλέσουν ψευδή αρνητικά αποτελέσματα σε ορισμένες περιπτώσεις. Απολυμαντικά με βάση υπεροξείδιο μπορούν να προκαλέσουν ψευδή θετική αντίδραση χρωματικής μεταβολής με το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης.

ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ

Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι να εξοικειωθούν με τις οδηγίες και τις πληροφορίες του προϊόντος. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση **www.neogen.com,** ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή διανομέα της Neogen για περισσότερες πληροφορίες.

Κατά την επιλογή μίας μεθόδου ελέγχου, είναι σημαντικό να αναγνωρίζετε ότι οι εξωτερικοί παράγοντες, όπως μέθοδοι δειγματοληψίας, πρωτόκολλα ελέγχου, προετοιμασία και χειρισμός δειγμάτων και η εργαστηριακή τεχνική μπορεί να επηρεάσουν τα αποτελέσματα.

Αποτελεί ευθύνη του χρήστη να επιλέξει οποιαδήποτε μέθοδο ή προϊόν ελέγχου, για να αξιολογήσει έναν επαρκή αριθμό δειγμάτων με τις κατάλληλες μήτρες και μικροβιακές προκλήσεις, ώστε η επιλεγμένη μέθοδος να ικανοποιεί τα κριτήρια του χρήστη.

Αποτελεί επίσης ευθύνη του χρήστη να καθορίσει ότι όλες οι μέθοδοι δοκιμής και τα αποτελέσματα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των πελατών και των προμηθευτών του.

Όπως και με κάθε μέθοδο ελέγχου, τα αποτελέσματα που λαμβάνονται από τη χρήση οποιουδήποτε προϊόντος Neogen Food Safety δεν συνιστούν εγγύηση της ποιότητας των μητρών ή των διαδικασιών που υποβάλλονται σε έλεγχο.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ / ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΔΗΛΩΝΕΤΑΙ ΡΗΤΑ ΣΕ ΜΙΑ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΤΟΜΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, Η NEOGEN ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΡΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΝΝΟΟΥΜΕΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ. Εάν οποιοδήποτε προϊόν Neogen Food Safety είναι ελαττωματικό, η Neogen ή ο εξουσιοδοτημένος διανομέας της, κατά την κρίση τους, θα αντικαταστήσουν ή επιστρέψουν την τιμή αγοράς του προϊόντος. Αυτές είναι οι αποκλειστικές σας αποκαταστάσεις. Πρέπει άμεσα και εντός εξήντα ημερών να γνωστοποιήσετε στην Neogen την ανακάλυψη των πιθανολογούμενων ελαττωμάτων του προϊόντος και να επιστρέψετε το προϊόν στην Neogen. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Neogen ή τον εξουσιοδοτημένο διανομέα της Neogen για περαιτέρω ερωτήσεις.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ Neogen

Η NEOGEN ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ, ΕΙΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΗ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΖΗΜΙΑ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΩΝ ΚΕΡΔΩΝ. Η ευθύνη της Neogen δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση και υπό καμία νομική θεωρία την τιμή αγοράς του προϊόντος που εικάζεται ότι είναι Ελαττωματικό

Αποθήκευση και απόρριψη

Για μέγιστη διάρκεια ζωής, αποθηκεύστε σε θερμοκρασία μεταξύ 2-25 °C (36-77 °F). Εναλλακτικά, οι στυλεοί είναι σταθεροί για 14 ημέρες όταν αποστέλλονται ή αποθηκεύονται σε αυξημένη θερμοκρασία· για αυτήν την επιλογή αποθήκευσης, η θερμοκρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C (95 °F). Η ημερομηνία λήξης και ο αριθμός παρτίδας αναγράφονται σε κάθε σακουλάκι. Μετά τη χρήση, μπορεί να περιέχουν μικροοργανισμούς που ενδέχεται να αποτελούν πιθανό βιολογικό κίνδυνο. Ακολουθείτε τα τρέχοντα βιομηχανικά πρότυπα για την απόρριψη.

Οδηγίες χρήσης

Πριν την έναρξη της διαδικασίας ελέγχου, διασφαλίστε ότι το ξηρό λουτρό, το υδατόλουτρο ή ο επωαστήρας είναι ενεργοποιημένο(ος) και ρυθμισμένο(ος) για 55 °C (131 °F).

1. Θέστε το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης σε θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν τη χρήση. Κρατήστε τη λαβή του στυλεού δείγματος και αφαιρέστε τον στυλεό από τη συσκευή. Σε ξηρές επιφάνειες, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο ενυδατικό μέσο και εφαρμόστε 4 σταγόνες στον στυλεό Ή εφαρμόστε 4 σταγόνες στην επιφάνεια προς έλεγχο [εικόνα 1].
2. Λάβετε επίχρισμα από την υπό έλεγχο περιοχή. Όπου είναι πρακτικά δυνατό, λάβετε επίχρισμα από μια περιοχή περίπου 10 εκ. επί 10 εκ. και κινήστε τον στυλεό στην περιοχή προς τη μία κατεύθυνση και στη συνέχεια προς την αντίθετη κατεύθυνση [εικόνα 2]. Ασκήστε πίεση στον στυλεό και περιστρέψτε τον στυλεό κατά τη συλλογή του δείγματος, προκειμένου να διασφαλίσετε την επαναλαμβανόμενη και αποτελεσματική δειγματοληψία [εικόνα 3]. Για να ελέγξετε ένα διάλυμα, βυθίστε τον στυλεό μέσα στο δείγμα και αφαιρέστε το περίσσιο υγρό επάνω στην πλευρά του δοχείου.

   Σημείωση: Ελέγξτε για την παρουσία παράγοντα εξυγίανσης (π.χ. έλεγχος pH) στα υγρά δείγματα εάν ελέγχεται ένα διάλυμα.
3. Εισαγάγετε εκ νέου τον στυλεό μέσα στο τεστ με τη λαβή εισαγμένη στην αρχική θέση του αχρησιμοποίητου τεστ. Σε αυτό το σημείο, μπορείτε είτε να ενεργοποιήσετε και να μετρήσετε το τεστ αμέσως είτε, εάν είναι πιο βολικό, το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης μπορεί να επισημανθεί με ετικέτα και να αφεθεί μη ενεργοποιημένο για έως και τέσσερις ώρες πριν την ενεργοποίηση και τη μέτρηση πολλαπλών στυλεών ταυτόχρονα.
4. Για να επεξεργαστείτε το δείγμα, σπρώξτε προς τα κάτω σταθερά το επάνω μέρος της λαβής του στυλεού δείγματος του Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης [εικόνα 4]. Η λαβή θα ολισθήσει μέσα στον σωλήνα της συσκευής και το επάνω μέρος της λαβής πρέπει να έλθει στο ίδιο επίπεδο με το επάνω μέρος του σωλήνα της συσκευής όταν πιεστεί τελείως. Κρατήστε το επάνω μέρος της συσκευής και ανακινήστε γρήγορα από πλευρά σε πλευρά για τουλάχιστον πέντε δευτερόλεπτα για να αναμίξετε το δείγμα και το αντιδραστήριο [εικόνα 5]. Το διάλυμα θα αποκτήσει χρώμα πράσινο της μέντας.
5. Τοποθετήστε το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης μέσα σε θερμαντικό μπλοκ που έχει προθερμανθεί στους 55 °C (131 °F). Θερμάνετε για 15 λεπτά στους 55 °C (131 °F). Συγκρίνετε το χρώμα του στυλεού και του διαλύματος έναντι της ετικέτας του Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης. Καταγράψτε την εντονότερη χρωματική μεταβολή στο διάλυμα ή στον στυλεό ως το τελικό αποτέλεσμα.

Πώς να αξιοποιήσετε καλύτερα το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης	
Τι να κάνετε	Τι να μην κάνετε
Κρατάτε το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης σε ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ θέση κατά την ενεργοποίηση και ανακινείτε γρήγορα από ΠΛΕΥΡΑ ΣΕ ΠΛΕΥΡΑ για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα.	Ενεργοποιείτε όταν δεν βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση, μην ανακινείτε πάνω και κάτω, μην ανακινείτε επιθετικά.
Επωάζετε το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης κατακόρυφα.	Επωάζετε το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης οριζόντια.
Διαβάζετε το Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης στα 15 λεπτά.	Καταγράφετε οποιαδήποτε χρωματική μεταβολή μετά τα 15 λεπτά.

Ερμηνεία

Το χρώμα της αντίδρασης του ελέγχου θα υποδεικνύει το επίπεδο των υπολειμμάτων πρωτεΐνης στην επιφάνεια. Συγκρίνοντας το παραγόμενο χρώμα έναντι της ετικέτας του Neogen Clean-Trace Τεστ Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης μπορεί να πραγματοποιηθεί μια εκτίμηση της καθαριότητας της επιφάνειας.

- Το πράσινο υποδεικνύει ένα αποτέλεσμα Πέρασε - Καθαρό, δεν απαιτείται περαιτέρω ενέργεια.
- Το γκρι είναι ασαφές – Συνιστάται να καθαρίσετε ξανά και να επαναλάβετε τον έλεγχο.
- Το μοβ υποδεικνύει ένα αποτέλεσμα Απέτυχε - Καθαρίστε ξανά και επαναλάβετε τον έλεγχο.

Με τη θέρμανση, το πράσινο της μέντας ξεθωριάζει και γίνεται διαυγές με μια μπλε απόχρωση για τα αρνητικά δείγματα· το πράσινο χρώμα επιστρέφει με την ψύξη μετά την απομάκρυνση από το θερμαντικό μπλοκ. Για βοήθεια κατά την ερμηνεία, συνιστάται σύγκριση με έναν αρνητικό μάρτυρα.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις Τεχνικές Υπηρεσίες της Neogen Food Safety.

Επεξήγηση των συμβόλων

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



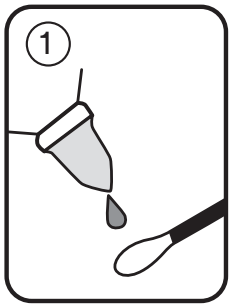
Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

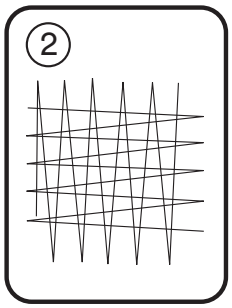
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

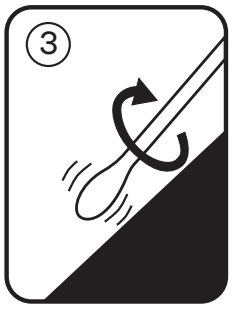
NEOGEN®

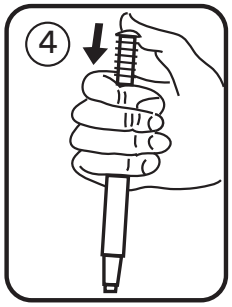
Clean-Trace® **Informacje o produkcie**

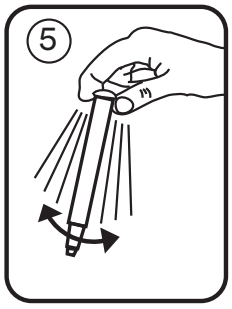
Test do detekcji alergenów na powierzchni











Opis i przeznaczenie produktu

Neogen® Clean-Trace® test do detekcji alergenów na powierzchni jest oparty na reakcji biuretowej. W warunkach zasadowych jony miedzi (Cu^{2+}) tworzą związek z wiązaniami peptydowymi białka i ulegają redukcji do Cu^{+}. W warunkach zasadowych kwas bicinchoninowy (BCA) stanowi wysoce czuły, stabilny i swoisty reagent dla Cu^{+}, tworząc fioletowy związek. Test ten zapewnia ocenę obecności białek za pośrednictwem wyniku w postaci zmiany koloru. Neogen® Clean-Trace® test do detekcji alergenów to czuła wymazówka do wykrywania białek z granicą detekcji wynoszącą około 3 µg (wykorzystująca albuminę surowicy bydlęcej). Limit całkowity będzie różny w zależności od składu białka badanych próbek. Podczas badania powierzchni, urządzeń i roztworów płuczących ważne jest, by pamiętać, że pozostałości mogą zawierać mieszaninę białek alergizujących i niealergizujących, a także materiałów niezawierających białek.

W celu udzielenia pomocy w zakresie interpretacji wyników, badania w firmie Neogen wykazały, że dodatni wynik Neogen Clean-Trace testu do detekcji alergenów może odpowiadać obecności następujących przybliżonych ilości minimalnych poszczególnych produktów:

Materiał referencyjny

Limit detekcji alergenu	Wykorzystany materiał	Zawartość białka (%)
Jajo 10–20 µg	Całe jaja w proszku NIST SRM8415	30
Mleko 10–20 µg	Mleko pełne w proszku NIST SRM8435	25,9
Orzech ziemny 25–50 µg	Masło orzechowe NIST SRM2387	22,2
Gluten 40 µg	Mąka zawierająca gluten (pochodzenia lokalnego)	~83
Soja 20–40 µg	Mąka sojowa (pochodzenia lokalnego)	~46,5
Migdał 20–40 µg	Migdał cały (pochodzenia lokalnego)	~19,5
Gryka 20–40 µg	Mąka gryczana (pochodzenia lokalnego)	~13

Neogen Clean-Trace test do detekcji alergenów może służyć do wykrywania pozostałości białek na powierzchniach oraz w roztworze, a tym samym określania, czy proces czyszczenia był skuteczny w kwestii usuwania białek z uwzględnieniem białek alergizujących. Interpretacja wyniku będzie jednak różna w zależności od konkretnego zastosowania, dlatego też zaleca się walidację przez użytkowników metody pod kątem konkretnych wymagań.

⚠ Ostrzeżenia

Dodatkowe informacje oraz lokalne przepisy dotyczące utylizacji zawiera karta charakterystyki produktu.

⚠ Pouczenia

Białko jest powszechnie występującą substancją. Występuje na skórze, włosach i na wielu powierzchniach. Nie należy dotykać ani pałeczki do wymazów ani badanej powierzchni.

Neogen Clean-Trace testu do detekcji alergenów nie należy używać po przekroczeniu terminu ważności.

Neogen Clean-Trace test do detekcji alergenów umożliwia wykrywanie białek, a w związku z tym nie wykryje pozostałości produktów o niskiej zawartości białek lub niezawierających białka.

Pomimo, że Neogen Clean-Trace test do detekcji alergenów jest bardzo czuły, konkretnej powierzchni nie można jednak uznawać za wolną od alergenów na podstawie wyniku Neogen Clean-Trace testu do detekcji alergenów.

Występują minimalne zakłócenia działania przez najczęściej stosowane środki odkażające w standardowych stężeniach. Wysokie stężenia zasadowych środków czyszczących mogą jednak w przypadku niektórych substancji powodować uzyskanie wyników fałszywie ujemnych. Środki odkażające na bazie nadtlenku wodoru mogą powodować fałszywie dodatni wynik reakcji zmiany koloru Neogen Clean-Trace testu do detekcji alergenów.

Obowiązki Użytkownika

Użytkownicy są odpowiedzialni za zapoznanie się z instrukcjami oraz informacjami dotyczącymi produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej pod adresem **www.neogen.com** lub zachęcamy do skontaktowania się z lokalnym przedstawicielem lub dystrybutorem firmy Neogen.

Przy wyborze metody testowania należy mieć na uwadze, że takie czynniki zewnętrzne, jak metody próbkowania, protokoły testowania, przygotowanie próbki, dalsze postępowanie i technika laboratoryjna mogą wpływać na uzyskiwane wyniki.

Obowiązkiem użytkownika przy wyborze jakiejkolwiek metody testowania lub produktu jest poddanie ocenie dostatecznej liczby próbek z właściwymi matrycami i z uwzględnieniem zagrożeń powodowanych przez mikroorganizmy, tak aby zastosowana metoda mogła spełnić oczekiwania użytkownika i ustalone przez niego kryteria.

Obowiązkiem użytkownika jest również dopilnować, aby zastosowane metody testowania i uzyskane wyniki spełniały wymagania klienta i dostawcy.

Tak jak w przypadku każdej metody testowania, wyniki uzyskiwane za pomocą produktu Bezpieczeństwa żywności Neogen nie stanowią gwarancji jakości testowanych matryc lub procesów.

Wyłączenia Gwarancji / Ograniczone Środki Zaradcze

JEŚLI NIE ZOSTAŁO TO WYRAŹNIE OKREŚLONE W ROZDZIALE DOT. POJEDYNCZYCH OPAKOWAŃ PRODUKTÓW OGRANICZONEJ GWARANCJI, NEOGEN WYŁĄCZA ODPOWIEDZIALNOŚĆ WSZYSTKICH GWARANCJI W SPOSÓB JAWNY ORAZ DOROZUMIANY, W TYM MIĘDZY INNYMI, DOWOLNYCH GWARANCJI ZGODNOŚCI Z PRZEZNACZENIEM I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. Jeśli zostanie dowiedzione, że jakikolwiek produkt Bezpieczeństwa żywności Neogen jest wadliwy, firma Neogen lub jej autoryzowany dystrybutor wymieni lub, według uznania, zwróci koszty zakupu tego produktu. Są to jedyne przysługujące środki zaradcze. W ciągu 60 dni od wykrycia jakiejkolwiek podejrzewanej wady produktu należy niezwłocznie powiadomić firmę Neogen oraz zwrócić produkt. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Neogen lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Neogen.

Ograniczenie Odpowiedzialności Firmy Neogen

NEOGEN NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNA ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY LUB STRATY, ZARÓWNO BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, UBOCZNE LUB NASTĘPCZE, W TYM MIĘDZY INNYMI ZA UTRACONE ZYSKI. W żadnym wypadku odpowiedzialność firmy Neogen przyznana na mocy prawa nie może przekroczyć ceny zakupu produktu, wobec którego domniemywa się, że jest wadliwy.

Przechowywanie i utylizacja

W celu zapewnienia maksymalnego okresu trwałości test należy przechowywać w temp. w zakresie 2–25°C (36–77°F). Wymazówki zachowują również stabilność przez okres 14 dni pod warunkiem dostawy lub przechowywania w wyższej temperaturze; w przypadku tej opcji przechowywania nie należy przekraczać temp. 35°C (95°F). Data ważności i numer partii znajdują się na każdej z torebek. Po użyciu może zawierać mikroorganizmy, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie biologiczne. Należy postępować zgodnie z bieżącymi normami branżowymi dotyczącymi utylizacji.

Instrukcja użycia

Przed rozpoczęciem procedury testowej należy upewnić się, że kąpiel sucha, kąpiel wodna lub inkubator są uruchomione i ustawione na temp. 55°C (131°F).

1. Neogen Clean-Trace test do detekcji alergenów należy przechowywać w temperaturze pokojowej przez okres co najmniej 10 minut przed użyciem. Ująć uchwyt pałeczki próbki i wyjąć pałeczkę do wymazów z urządzenia. W przypadku suchych powierzchni należy zastosować dostarczony środek nawilżający i nanieść 4 krople na wymazówkę LUB nanieść 4 krople na badaną powierzchnię [rysunek 1].
2. Pobrać pałeczką do wymazów materiał z badanego miejsca. Jeżeli pozwalają na to warunki, końcówką pałeczki do wymazów należy pobrać materiał z obszaru o wymiarach 10 cm na 10 cm, poruszając pałeczką do wymazów w jednym kierunku, a następnie w przeciwnym kierunku [rysunek 2]. Efektywne i powtarzalne pobieranie próbek wymaga dociskania i przekręcania pałeczki do wymazów podczas pobierania materiału [rysunek 3]. W celu dokonania kontroli roztworu należy zanurzyć wymazówkę w próbce i usunąć nadmiar płynu z bocznej części naczynia.

   Uwaga: Test na obecność substancji sanitującej (np. badanie pH) w próbkach płynu w przypadku badania roztworu.

3. Ponownie wprowadzić pałeczkę próbki do testu przy uchwycie wprowadzonym do oryginalnego położenia niewykorzystanego testu. Na tym etapie można dokonać natychmiastowej aktywacji i odczytu lub, jeśli jest to bardziej wygodne, Neogen Clean-Trace test do detekcji alergenów można oznaczyć i pozostawić w stanie nieaktywnym przez okres do czterech godzin przed aktywacją i zbadaniem wielu wymazówek jednocześnie.
4. Aby poddać próbkę obróbce, należy mocno wcisnąć górną część uchwytu pałeczki próbki Neogen Clean-Trace testu do detekcji alergenów [rysunek 4]. Uchwyt wsuwa się do urządzenia, a górna część uchwytu po całkowitym wciśnięciu w gniazdo powinna znajdować się na tym samym poziomie co górna część rurki urządzenia. Ująć górną część urządzenia testowego i potrząsać szybko na boki przez minimum pięć sekund, aby wymieszać próbkę z reagentem [rysunek 5]. Kolor roztworu zmieni się na miętowy.
5. Umieścić Neogen Clean-Trace test do detekcji alergenów w bloku grzejnym wstępnie ogrzanym do temp. 55°C (131°F). Ogrzewać przez 15 minut w temp. 55°C (131°F). Porównać kolor wymazówki i roztworu z etykietą Neogen Clean-Trace testu do detekcji alergenów. Jako końcowy wynik testu należy zanotować najbardziej intensywną zmianę koloru w roztworze lub na wymazówce.

W jaki sposób można najlepiej wykorzystać Neogen Clean-Trace test do detekcji alergenów na powierzchni	
Należy	Nie wolno
Przytrzymać Neogen Clean-Trace test do detekcji alergenów w położeniu PIONOWYM podczas aktywowania i szybko potrząsać nim Z BOKU NA BOK przez co najmniej 5 sekund.	Aktywować test, trzymając go w pozycji innej niż pionowa, nie wstrząsać w górę ani w dół, nie wstrząsać agresywnie.
Inkubować Neogen Clean-Trace test do detekcji alergenów w pozycji pionowej.	Inkubować Neogen Clean-Trace test do detekcji alergenów w pozycji poziomej.
Odczytać wynik Neogen Clean-Trace testu do detekcji alergenów po upływie 15 minut.	Odnotowywać jakichkolwiek zmian po upływie 15 minut.

Interpretacja wyników

Kolor reakcji testu wskaże poziom pozostałości białek na powierzchni. Oceny czystości powierzchni można dokonać przez porównanie powstałego koloru z etykietą Neogen Clean-Trace testu do detekcji alergenów.

- Kolor zielony wskazuje wynik pomyślny — powierzchnia czysta, brak konieczności dalszych działań.
- Kolor szary oznacza wynik nierozstrzygnięty — zaleca się ponowne wyczyszczenie i przeprowadzenie testu.
- Kolor fioletowy wskazuje na wynik niepomyślny — wyczyścić i zbadać ponownie.

Podczas ogrzewania kolor miętowy blednie i staje się przezroczysty o niebieskim zabarwieniu w przypadku próbek ujemnych; podczas schładzania kolor zielony jest przywracany na krotką chwilę po wyjęciu z bloku grzejnego. W celu zapewnienia pomocy w interpretacji zaleca się porównanie kontroli ujemnej.

Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z działem technicznym Neogen Food Safety.

Objaśnienie symboli

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

Kibocsátás dátuma: 2024-01

NEOGEN®

Clean-Trace®

Termékhasználati útmutató

Felszíni Fehérje Allergén Teszt

Termékleírás és szándékolt felhasználás

A Neogen® Clean-Trace® Felszíni Fehérje Allergén Teszt alapját a biuret-reakció képezi. Lúgos közegben a réz(II)-ionok (Cu^{2+}) komplexet képeznek a fehérjék peptidkötéseivel, réz(I)-ionná (Cu^{+}) redukálódnak. A lúgos közegben a bicinkoninil sav (BCA) rendkívül nagy érzékenységű, stabil és specifikus reagens, amely lila komplexet képez Cu^{+} ionokkal. A teszt színváltozás alapján ad becslést a fehérjetartalomra. A Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt egy érzékeny fehérjekimutató kenetmintavevő, amelynek a kimutatási küszöbe 3 µg teljes fehérje (marhaszérum-albumin kontrollal). Az abszolút korlát változhat a tesztelt minta fehérje-összetételétől függően. A felületek, eszközök és öblítőoldatok vizsgálatával kapcsolatban fontos megjegyezni, hogy a lerakódásban keveredhetnek az allergén és a nem allergén fehérjék, valamint a nem fehérje anyagok egyaránt.

Az eredmények kiértékelésével kapcsolatos segítségként a Neogen saját tesztjei szerint a pozitív eredményt adó Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt a következő minimális allergénmennyiségre utalhat:

Referenciaanyag

Allergénkimutatási határ	Felhasznált anyag	Fehérjetartalom (%)
Tojás 10–20 µg	NIST SRM8415 Tojáspor (egész tojásból)	30
Tej 10–20 µg	NIST SRM8435 Tejpor teljes tejből	25,9
Mogyoró 25–50 µg	NIST SRM2387 Mogyoróvaj	22,2
Glutén 40 µg	Gluténes liszt (helyi forrásból)	~83
Szója 20–40 µg	Szójaliszt (helyi forrásból)	~46,5
Mandula 20–40 µg	Mandula egészben (helyi forrásból)	~19,5
Hajdina 20–40 µg	Hajdinaliszt (helyi forrásból)	~13

A Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt alkalmas felületek és oldatok fehérjemaradványainak kimutatására, és ezen keresztül képes meghatározni, hogy adott tisztítási eljárás sikeresen eltávolította-e a fehérjéket, köztük a potenciálisan allergén tulajdonságúakat. Ugyanakkor az eredmények kiértékelése változhat az adott alkalmazástól függően, ezért a felhasználók számára ajánlott a saját igényeiknek megfelelő módszert alkalmazni.

⚠ Figyelmeztetések

A további információkat és az ártalmatlanítással kapcsolatos helyi rendelkezéseket illetően tekintse át a biztonsági adatlapot.

⚠ Figyelmeztetések

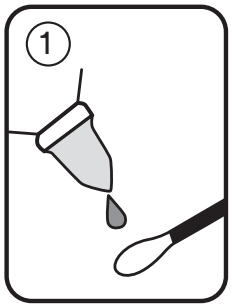
A fehérje gyakran előforduló anyag. Bőrön, hajon és sok más felszínen megtalálható. Ne érintse meg a kenetmintavevőt és a vizsgálandó felületet.

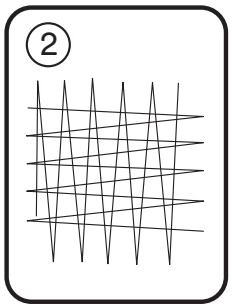
Ne használja a Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt eszközt annak lejárati dátumát követően.

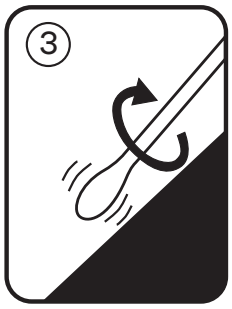
A Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt a fehérjéket mutatja ki, ezért nem alkalmas olyan termékmaradványok észlelésére, amelyek fehérjetartalma alacsony vagy nulla.

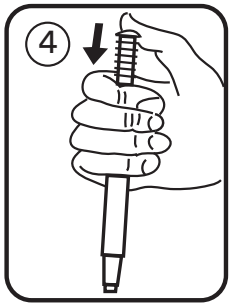
Noha a Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt érzékenysége magas, adott felület nem tekinthető allergénmentesnek a Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt eredménye alapján.

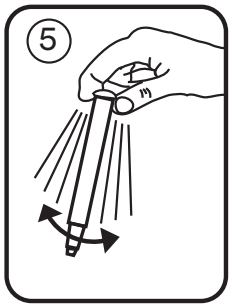
Minimális mértékű interferencia fordulhat elő a széles körben használt, normál koncentrációban alkalmazott fertőtlenítőszerekkel. Ugyanakkor bizonyos esetekben a nagy koncentrációjú,











lúgos tisztítószerek okozhatnak hamis negatív eredményt. A peroxidalapú fertőtlenítőszerek hamis pozitív színváltozási reakciót válthatnak ki a Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt esetében.

A Felhasználó Felelőssége

A felhasználók kötelesek megismerkedni a termék használati útmutatójával és tájékoztatójával. További tájékoztatásért látogassa meg a **www.neogen.com** honlapot, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi Neogen képviselővel vagy forgalmazóval.

A tesztelési eljárás kiválasztásakor tudatában kell legyünk, hogy egyes külső tényezők, mint pl. a mintavételi módszerek, tesztelési protokollok, minta-előkészítés, kezelés, és laboratóriumi technikák befolyásolhatják az eredményt.

A felhasználó felelőssége, hogy a kiválasztott metódusnál elégséges mintaszám, megfelelő mátrixok és mikrobiális vizsgálatok megválasztása által a választott tesztelési módszer eleget tegyen a felhasználó elvárásainak.

A felhasználó felelőssége továbbá annak meghatározása, hogy a tesztelési módszerek és eredmények megfelelnek-e az ügyfél és a szállító elvárásainak.

Más tesztelési módszerekhez hasonlóan, a Neogen Élelmiszer-biztonsági termékeknek használata során nyert eredmények sem nyújtanak garanciát a tesztelt mátrixok vagy eljárások minőségére vonatkozóan.

A Szavatosság Korlátozása / Korlátozott Jogorvoslat

AZ ADOTT TERMÉKCSOMAGOLÁS KORLÁTOZOTT SZAVATOSSÁGRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEIBEN KIFEJEZETTEN ELŐÍRTAK KIVÉTELÉVEL, A NEOGEN CÉG KIZÁR MINDEN KIFEJEZETT ÉS HALLGATÓLAGOS SZAVATOSSÁGOT, IDEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A FORGALMAZHATÓSÁGRA, VAGY EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ SZAVATOSSÁGOT. Amennyiben bármely Neogen Élelmiszer-biztonsági termék hibásnak bizonyulna, a Neogen cég vagy annak meghatalmazott forgalmazója – saját döntése szerint – az adott terméket kicseréli vagy a vételárat visszatéríti az ügyfélnek. Egyéb jogorvoslatnak nincs helye. Ha bármely terméknél felmerül a hiba gyanúja, lehetőleg azonnal, de legfeljebb hatvan napon belül értesítenie kell a Neogen-et, és vissza kell juttatnia a terméket a Neogen-nek. További kérdéseivel forduljon a Neogen képviselőjéhez vagy a Neogen hivatalos forgalmazójához.

A Neogen Felelősségének Korlátozása

A NEOGEN NEM TARTOZIK FELELŐSSÉGGEL SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, SPECIÁLIS, KÖVETKEZMÉNYES VAGY VÉLETLENSZERŰ VESZTESÉGÉRT VAGY KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT AZ ELMARADT HASZNOT IS. A Neogen cég felelősségének mértéke semmilyen jogelv szerint nem haladhatja meg a hibásnak mondott termék vételárát.

Tárolás és selejtezés

A maximális eltarthatóság érdekében tárolja 2–25 °C hőmérsékleten. A kenetmintavevők magasabb hőmérsékleten történő szállítás vagy tárolás esetén 14 napig stabilak, ezért a tárolási hőmérséklet nem haladhatja meg a 35 °C-ot. A lejárati dátum és a tételszám minden tasakon megtalálható. Használat után mikroorganizmusokat tartalmazhat, mely potenciális veszélyt jelenthet. Az ártalmatlanításkor kövesse a hatályos ipari szabványokat.

Használati utasítás

A tesztfolyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a szárazfürdő, a vízfürdő, illetve az inkubátor be van kapcsolva, és 55 °C-ra van állítva.

1. Használat előtt a Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt eszközt legalább 10 percre helyezze szobahőmérsékletű környezetbe. Fogja szorosan a mintavételi pálcát és húzza ki a kenetmintavevőt az eszközből. Száraz felületeken használja a mellékelt nedvesítőt, és vigyen fel 4 cseppet a kenetmintavevőre, VAGY 4 cseppet a tesztelni kívánt felületre [1. ábra].
2. Vegyen kenetet a vizsgálandó területről. Lehetőleg 10 cm × 10 cm-es területről vegyen kenetet, és a mintavételkor haladjon egy irányba, majd az ellenkező irányba [2. ábra]. A mintavétel során nyomja a felületre, és forgassa a kenetmintavevőt az ismételhető és hatékony mintavétel érdekében [3. ábra]. Valamely oldat teszteléséhez merítse a kenetmintavevőt a mintába, majd távolítsa el a fölösleges folyadékot az edény oldalán.

   Megjegyzés: Oldat vizsgálatakor végezzen próbát a folyadékmintákon arra vonatkozóan, hogy van-e jelen fertőtlenítőszer (pl. pH-méréssel).
3. Helyezze vissza a mintavételi pálcát a tesztelőeszközbe úgy, hogy a pálca nyele ismét az eredeti helyzetébe kerüljön. Ekkor lehetősége van aktiválni az eszközt és azonnal elvégezni a mérést, illetve – ha úgy előnyösebb – a Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt eszközt fel is címkézheti, és akár négy órán keresztül is aktiválatlanul hagyhatja, majd egyszerre több kenetmintavevővel hajthatja végre a mérést.

4. A minta feldolgozásához erőteljesen nyomja lefelé a Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt mintavételi pálcája nyelének tetejét [4. ábra]. A nyél az eszköz csövébe csúszik, és teljes lenyomás esetén a nyél teteje az eszköz tetejével egy magasságba kerül. Fogja szorosan az eszköz tetejét, és rázza gyorsan oldalirányban legalább öt másodpercen keresztül, hogy a minta és a reagens összekeveredjen [5. ábra]. Az oldat mentazöld színűvé válik.
5. Helyezze a Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt eszközt 55 °C-ra előmelegített fűtőblokkba. Melegítse 15 percen keresztül 55 °C-on. Vesse össze a kenetmintavevő és az oldat színét a Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt címkéjén látható színskálával. Végeredményként a legjelentősebb színváltozást jegyezze föl – akár az oldatban, akár a kenetmintavevőn jelentkezik.

A Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Allergén Teszt leghatékonyabb felhasználása	
Tegye az alábbiakat	Ne tegye az alábbiakat
A Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt eszközt tartsa FÜGGŐLEGES helyzetben aktiváláskor, és legalább 5 másodpercig rázza gyorsan OLDALIRÁNYBAN.	Ne aktiválja, ha nincs függőleges helyzetben, ne rázza függőleges irányban, ne rázza túl vadul.
A Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt inkubálását az eszközt függőlegesen tartva végezze.	A Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt inkubálását ne vízszintes helyzetben tartott eszközzel végezze.
A Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt eredményét 15 perc elteltével értékelje ki.	Ne jegyezze fel a 15 percet meghaladóan jelentkező színváltozásokat.

Értelmezés

A tesztreakció színe jelzi a fehérjemaradványok mennyiségét a felületen. A kialakult színt a Neogen Clean-Trace Fehérje Allergén Teszt címkéjén látható színmintákkal összevetve becslés adható a felület tisztaságára vonatkozóan.

- A zöld szín a „Megfelelt” eredmény. – Tiszta, további intézkedés nem szükséges.
- A szürke szín nem egyértelmű eredményt jelez. – Újbóli tisztítás és újratesztelés javasolt.
- A lila szín az „Elégtelen” eredmény. – Újbóli tisztítás és újratesztelés szükséges.

Melegítéskor a mentazöld szín elhalványul, és átlátszóvá válik kékes árnyalattal a negatív minták esetében; a zöld szín az oldat kihűlésével hamar visszatér a fűtőblokkból történő eltávolítást követően. A kiértékelés támogatása érdekében negatív kontrollmintával történő összevetés javasolt.

További információért vegye fel a kapcsolatot a Neogen Food Safety technikai ügyfélszolgálatával.

Szimbólummagyarázat

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

NEOGEN®

Clean-Trace®

Pokyny k výrobku

Alergenový test Povrchový protein

Popis výrobku a určený účel použití

Alergenový test Neogen® Clean-Trace® Povrchový protein je založený na biuretové reakci. Za alkalických podmínek měďnaté ionty (Cu^{2+}) tvoří komplex s peptidovými vazbami proteinu a redukují se na Cu^{+}. Kyselina bicinchoninová (BCA) je za alkalických podmínek vysoce citlivé, stabilní a specifické činidlo, které vytváří purpurový komplex s Cu^{+}. Test poskytuje odhad výskytu proteinů prostřednictvím změny barvy. Alergenový test Neogen Clean-Trace Povrchový protein je tampon pro citlivou detekci proteinů s mezí detekce přibližně 3 µg celkového množství proteinu (s použitím hovězího sérového albuminu jako kontroly). Absolutní mez se bude lišit v závislosti na proteinovém složení testovaných vzorků. Když testujete povrchy, zařízení a oplachovací roztoky, je důležité si uvědomit, že zbytky mohou obsahovat směs alergenních a nealergenních proteinů, a rovněž neproteinové materiály.

Určitou orientační pomůckou pro interpretaci výsledků může být, že testování ve společnosti Neogen ukázalo, že pozitivní výsledek alergenového testu Neogen Clean-Trace Protein by se mohl rovnat přítomnosti následujících přibližných minimálních množství alergenních produktů:

Referenční materiál

Mez detekce alergenů	Použitý materiál	Obsah proteinů (%)
Vejce 10–20 µg	NIST SRM 8415 Celá vejce v prášku	30
Mléko 10–20 µg	NIST SRM 8435 Sušené plnotučné mléko	25,9
Arašídy 25–50 µg	NIST SRM 2387 Arašídové máslo	22,2
Lepek 40 µg	Lepková mouka (z místních zdrojů)	~83
Sója 20–40 µg	Sójová mouka (z místních zdrojů)	~46,5
Mandle 20–40 µg	Celé mandle (z místních zdrojů)	~19,5
Pohanka 20–40 µg	Pohanková mouka (z místních zdrojů)	~13

Alergenový test Neogen Clean-Trace Protein lze použít k detekci zbytků proteinů na površích a v roztoku, a tím k určení, zda bylo čištění účinné, co se týče odstranění proteinů, včetně potenciálně alergenních proteinů. Ale interpretace výsledků se bude lišit v závislosti na konkrétní aplikaci, takže doporučujeme, aby uživatelé metodu validovali pro své konkrétní požadavky.

⚠ Varování

Další informace a místní předpisy pro likvidaci vyhledejte v bezpečnostním listu.

⚠ Výstrahy

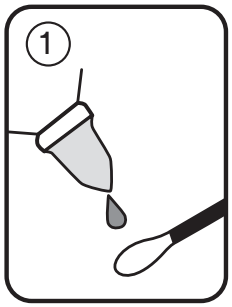
Protein je běžná látka, která je přítomná na kůži, na vlasech a na mnoha dalších površích. Proto se nedotýkejte ani tamponu, ani posuzované plochy.

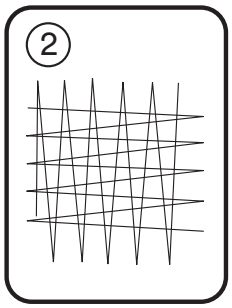
Nepoužívejte alergenový test Neogen Clean-Trace Protein po datu exspirace.

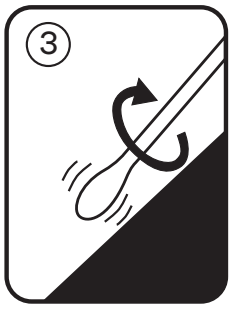
Alergenový test Neogen Clean-Trace Protein detekuje protein, a tak nebude detekovat přítomné zbytky produktů s nízkým nebo nulovým obsahem proteinů.

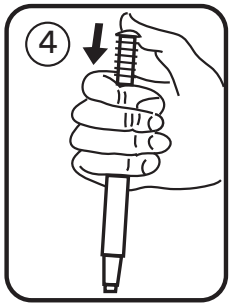
I když je alergenový test Neogen Clean-Trace Protein velmi citlivý, povrch nelze považovat za povrch bez alergenů na základě výsledku alergenového testu Neogen Clean-Trace Protein.

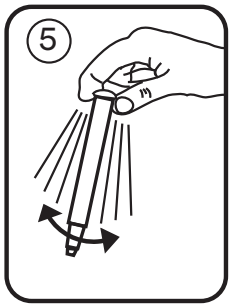
U nejběžnějších čisticích prostředků používaných při normálních koncentracích dochází k minimální interferenci s výsledky testu. Avšak vysoké koncentrace alkalických čisticích prostředků mohou v některých případech způsobovat falešně negativní výsledky. Dezinfekční prostředky na bázi peroxidu mohou způsobit falešně pozitivní změnu barvy alergenového testu Neogen Clean-Trace Protein.











Odpovědnost Uživatele

Uživatelé jsou povinni se seznámit s pokyny k výrobku a informacemi o něm. Podrobnější informace naleznete na našich webových stránkách **www.neogen.com** nebo se obraťte na svého místního zástupce společnosti Neogen či místního distributora.

Při volbě metody testu je nutné vzít v úvahu možný vliv externích faktorů, například odběrových metod, protokolu testu, přípravy vzorku, manipulace a postupu při přípravě v laboratoři; to vše může ovlivnit výsledky.

Uživatel odpovídá za volbu vhodné metody testu či testovacího produktu a posouzení dostatečného počtu vzorků v porovnání s příslušnými tabulkami a typy mikrobů tak, aby test splnil jeho kritéria.

Uživatel také musí sám posoudit, jaké testovací metody a výsledky splňují požadavky jeho zákazníků a dodavatelů.

Stejně jako u jakýchkoliv testovacích metod, ani výsledky získané pomocí jakéhokoliv výrobku společnosti Neogen Food Safety nezaručují kvalitu testovaných vzorků a procesů.

Omezení Záruky/Omezení Náhrady Škody

NENÍ-LI VÝSLOVNĚ UVEDENO JINAK V ČÁSTI O OMEZENÉ ZÁRUCE NA BALENÍ JEDNOTLIVÝCH PRODUKTŮ, NENESE SPOLEČNOST NEOGEN ŽÁDNOU VÝSLOVNOU ANI IMPLICITNÍ ZÁRUKU, VČETNĚ NAPŘÍKLAD JAKÉKOLIV ZÁRUKY PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU. Pokud je výrobek společnosti Neogen Food Safety vadný, společnost Neogen nebo její autorizovaný distributor dle vlastního rozhodnutí vymění nebo vrátí kupní cenu produktu. Jiné opravné prostředky společnost neposkytuje. Jakoukoliv předpokládanou vadu v produktu musíte okamžitě oznámit společnosti Neogen do 60 dnů od zjištění a produkt musíte vrátit společnosti Neogen. V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na zástupce společnosti Neogen nebo na autorizovaného distributora společnosti Neogen.

Omezení Odpovědnosti Společnosti Neogen

SPOLEČNOST NEOGEN NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNOU ZTRÁTU ANI PŘÍMOU, NEPŘÍMOU, SPECIÁLNÍ, NÁHODNOU NEBO NÁSLEDNOU ŠKODU, VČETNĚ NAPŘÍKLAD ZTRÁTY ZISKU. Odpovědnost společnosti Neogen v žádném případě dle žádné právní teorie nepřekročí kupní cenu produktu, u něhož je uplatňována vada.

Skladování a likvidace

Pro dosažení maximální skladovací doby test skladujte při teplotách 2–25 °C (36–77 °F). Případně jsou tampony stabilní po dobu 14 dnů, jestliže se dodávají nebo skladují při zvýšené teplotě. V takovém případě nesmí teplota překročit 35 °C (95 °F). Doba použitelnosti a číslo šarže jsou uvedeny na sáčku. Po použití může obsahovat mikroorganismy, jež mohou představovat potenciální biologické nebezpečí. Při likvidaci dodržujte platné oborové normy.

Návod k použití

Před zahájením testování se ujistěte, že suchá lázeň, vodní lázeň nebo inkubátor jsou zapnuté a nastavené na 55 °C (131 °F).

1. Před použitím umístěte alergenový test Neogen Clean-Trace Protein na dobu nejméně 10 minut na místo s pokojovou teplotou. Uchopte držátko odběrové tyčinky a vytáhněte tampón z prostředku. Na suchých površích použijte dodaný zvlhčovač a naneste 4 kapky na tampon NEBO naneste 4 kapky na kontrolovaný povrch [obr. 1].
2. Otřete tampónem kontrolovanou oblast. Stíraná plocha by měla mít pokud možno velikost 10 × 10 cm, přičemž se stírá vždy nejprve v jednom směru a potom v opačném směru [obr. 2]. K zajištění reprodukovatelného a účinného odběru vzorku působte na tampon při stírání tlakem a během stírání jím otáčejte [obr. 3]. Chcete-li testovat roztok, ponořte tampon do vzorku a veškerou přebytečnou tekutinu odstraňte po straně nádoby.

   Poznámka: Jestliže testujete roztok, testujte na přítomnost dezinfekčního činidla (např. kontrola pH) ve vzorcích tekutin.
3. Zasuňte odběrovou tyčinku zpět do testu tak, aby držátko bylo v původní poloze jako u nepoužitého testu. V tomto okamžiku můžete buď okamžitě provést aktivaci a změřit výsledek, nebo, pokud je to vhodné, lze alergenový test Neogen Clean-Trace Protein označit štítkem a ponechat neaktivovaný po dobu maximálně čtyř hodin, než provedete aktivaci a měření několika tamponů současně.
4. Chcete-li vzorek zpracovat, pevně zatlačte na horní konec držátka odběrové tyčinky alergenového testu Neogen Clean-Trace Protein [obr. 4]. Držátko sklouzne do zkumavky a jeho vršek musí být po úplném zatlačení na úrovni horního okraje zkumavky. Uchopte prostředek v horní části a prudkým třepáním ze strany na stranu po dobu alespoň pěti vteřin smíchejte vzorek s činidlem [obr. 5]. Roztok změní barvu na mátově zelenou.
5. Umístěte alergenový test Neogen Clean-Trace Protein do ohřívacího bloku, který jste předehřáli na 55 °C (131 °F). Ohřívejte po dobu 15 minut při teplotě 55 °C (131 °F). Porovnejte barvu tamponu a roztoku se štítkem alergenového testu Neogen Clean-Trace Protein. Zaznamenejte nejvýraznější změnu barvy v roztoku nebo na tamponu jako konečný výsledek.

Jak nejlépe používat alergenový test Neogen Clean-Trace Povrchový protein	
Co dělat	Co nedělat
Držte alergenový test Neogen Clean-Trace Protein po aktivaci ve SVISLÉ poloze a po dobu alespoň 5 sekund jím rychle třepejte ZE STRANY NA STRANU.	Neaktivujte v jiné než svislé poloze, netřepejte pohybem nahoru–dolů, netřepejte agresivně.
Inkubujte alergenový test Neogen Clean-Trace Protein ve svislé poloze.	Neinkubujte alergenový test Neogen Clean-Trace Protein ve vodorovné poloze.
Proveďte odečet alergenového testu Neogen Clean-Trace Protein přesně po 15 minutách.	Neberte v potaz jakoukoli změnu barvy po více než 15 minutách.

Interpretace

Barva testu bude udávat úroveň zbytků proteinů na daném povrchu. Porovnáním vyprodukované barvy se štítkem alergenového testu Neogen Clean-Trace Protein lze provést odhad čistoty povrchu.

- Zelená znamená výsledek Splňuje požadavky – čistý, nejsou nutná žádná další opatření.
- Šedá je neprůkazný výsledek – doporučujeme opakovat čištění a test.
- Purpurová znamená výsledek Nesplňuje požadavky – opakovat čištění a test.

Při zahřívání se mátově zelená barva ztrácí a stává se čirou s modrým zabarvením u negativních vzorků. Zelená barva se vrací při ochlazování krátce po vyjmutí z ohřívacího bloku. Jako pomůcku při interpretaci doporučujeme porovnání s negativní kontrolou.

Bližší informace si můžete vyžádat od útvaru technických služeb společnosti Neogen Food Safety.

Vysvětlení symbolů

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

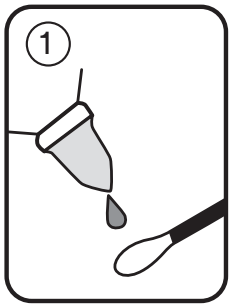
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

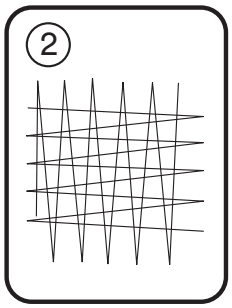
NEOGEN®

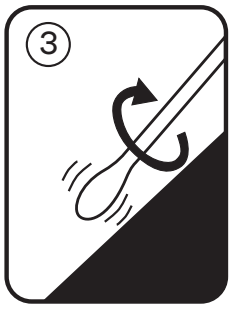
Clean-Trace®

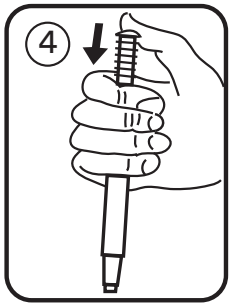
Instrucțiuni despre produs

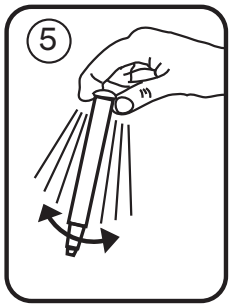
Proteine de suprafață Test alergenic











Descrierea produsului și domeniul de utilizare

Neogen® Clean-Trace® Proteine de suprafață Test alergenic se bazează pe reacția Biuret. În condiții alcaline, ionii de cupru (Cu^{2+}) formează un complex cu legături peptidice de proteină și se reduce la Cu^{+}. În mediu alcalin, acidul bicinchoninic (BCA) este un reactiv cu grad ridicat de sensibilitate, stabil și specific, care formează un complex violet cu Cu^{+}. Testul oferă o estimare a proteinelor prin intermediul unei schimbări de culoare. Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic este un tampon sensibil pentru detectarea proteinelor, cu o limită de detectare de aproximativ 3 µg din proteinele totale (folosind Albumină serică bovină drept control). Limita absolută va varia în funcție de compoziția proteinelor din mostrele testate. Când se testează suprafețe, echipamente și soluții de clătire, este important să rețineți că reziduurile pot conține un amestec de proteine alergenice și non-alergenice, precum și materiale neproteice.

Pentru a oferi îndrumare cu privire la interpretarea rezultatelor, testele realizate de Neogen au indicat că un rezultat pozitiv al Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic poate echivala cu prezența următoarelor cantități aproximative minime de produse alergenice:

Material de referință

Limită detectare alergeni	Material utilizat	Conținut de proteină (%)
Ou 10-20 µg	NIST SRM8415 Pudră integrală de ou	30
Lapte 10-20 µg	NIST SRM8435 Lapte praf integral	25,9
Alune 25-50 µg	NIST SRM2387 Unt de arahide	22,2
Gluten 40 µg	Făină cu gluten (din surse locale)	~83
Soia 20-40 µg	Făină de soia (din surse locale)	~46,5
Migdale 20-40 µg	Migdale integrale (din surse locale)	~19,5
Hrișcă 20-40 µg	Făină de hrișcă (din surse locale)	~13

Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic poate fi folosit pentru a detecta reziduurile de proteină de pe suprafețe și din soluții și, prin urmare, pentru a stabili dacă s-a făcut curățenie eficient în ceea ce privește eliminarea proteinelor, inclusiv eliminarea proteinelor cu potențial alergenic. Cu toate acestea, interpretarea rezultatelor variază în funcție de aplicația specifică, astfel încât se recomandă ca utilizatorii să valideze metoda pentru cerințe specifice.

⚠ Avertismente

Consultați Fișa tehnică de siguranță pentru informații suplimentare și reglementări locale privind eliminarea deșeurilor.

⚠ Atenționări

Proteina este o substanță comună. Este prezentă pe piele, pe păr și pe numeroase suprafețe. Nu atingeți tamponul de prelevare și nici suprafața ce trebuie testată.

Nu folosiți Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic după data expirării.

Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic detectează proteina și, astfel, nu detectează reziduurile produselor cu un conținut de proteină scăzut sau zero.

Deși Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic este foarte sensibil, o suprafață nu poate fi considerată a nu prezenta alergeni pe baza rezultatului unui astfel de test.

La concentrații normale ale celor mai obișnuiți dezinfectanți, interferențele sunt minime. Cu toate acestea, concentrațiile ridicate de agenți de curățare alcalini pot cauza rezultate negative false în anumite situații. Dezinfectanții pe bază de peroxid pot genera o reacție fals pozitivă de schimbare a culorii în cazul Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic.

Responsabilitatea Utilizatorului

Utilizatorii sunt responsabili să se familiarizeze cu instrucţiunile produsului şi cu informaţiile despre produs. Vizitaţi pagina noastră de Internet la **www.neogen.com,** sau contactaţi reprezentantul sau distribuitorul dvs. local Neogen pentru mai multe informaţii.

În momentul selectării unei metode de testare, este important să reţineţi faptul că factorii externi, cum ar fi metodele de prelevare a probelor, protocoalele de testare, prepararea şi manipularea mostrelor, precum şi tehnicile de laborator pot influenţa rezultatele testelor.

Este responsabilitatea utilizatorului să selecteze orice metodă de testare sau produs în vederea evaluării unui număr suficient de probe, cu matricele corespunzătoare şi condiţiile microbiene adecvate, astfel încât metoda de testare aleasă să corespundă criteriilor sale.

Este, de asemenea, responsabilitatea utilizatorului să se asigure că toate metodele de testare şi rezultatele acestora satisfac cerinţele clienţilor şi ale furnizorilor săi.

Ca în cazul oricărei metode de testare, rezultatele obţinute în urma utilizării oricărui produs Neogen Food Safety (Siguranţa alimentară) nu constituie o garanţie a calităţii matricelor sau a proceselor supuse testării.

Limitarea Garanţiei / Despăgubire Limitată

CU EXCEPŢIA CELOR MENŢIONATE ÎN MOD EXPRES ÎN SECŢIUNEA PRIVIND GARANŢIA LIMITATĂ A AMBALAJELOR PRODUSELOR INDIVIDUALE, NEOGEN NU RECUNOAŞTE NICIO GARANŢIE EXPRESĂ ŞI IMPLICITĂ, INCLUSIV, FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, ORICE GARANŢII DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. Dacă orice produs Neogen Food Safety (Siguranţa alimentară) este defect, Neogen sau distribuitorul său autorizat, la alegerea sa, va înlocui sau va returna preţul de achiziţie al produsului. Acestea sunt singurele măsuri ce se pot lua. Trebuie să înştiinţaţi imediat Neogen în termen de şaizeci de zile de la descoperirea oricăror defecte suspecte ale produsului şi să returnaţi produsul la Neogen. Dacă aveți întrebări suplimentare, contactați reprezentantul Neogen local sau distribuitorul autorizat Neogen.

Limitarea Răspunderii Neogen

NEOGEN NU VA FI RESPONSABIL PENTRU NICIUN FEL DE PIERDERI SAU DAUNE, FIE DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, ACCIDENTALE SAU DAUNE DE CONSECINŢĂ, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, PIERDERI DE PROFIT. În niciun caz răspunderea Neogen nu va depăşi sub nicio ipoteză legală preţul de achiziţie al produsului bănuit a fi defect.

Depozitarea şi eliminarea

Pentru termen de valabilitate maxim, depozitați între 2 și 25 °C. Ca o alternativă, tampoanele sunt stabile timp de 14 zile când sunt transportate sau depozitate la temperatură ridicată; în cazul acestei opțiuni de depozitare, temperatura nu trebuie să depășească 35 °C. Data expirării și numărul lotului sunt imprimate pe fiecare pungă. După utilizare, dispozitivul poate conține microorganisme care prezintă potențial de risc biologic. Pentru eliminare, respectați standardele industriale curente.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a începe procedura de test, asigurați-vă că baia uscată, baia cu apă sau incubatorul sunt pornite și sunt setate la 55 °C.

1. Țineți Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic la temperatura camerei timp de cel puțin 10 minute înainte de utilizare. Prindeți mânerul sondei de prelevare a probelor și scoateți tamponul de prelevare din dispozitiv. Pentru suprafețe uscate, folosiți agentul de hidratare furnizat și aplicați 4 picături pe tampon SAU aplicați 4 picături pe suprafața de testat [figura 1].
2. Tamponați zona de testare. Dacă este posibil, tamponați o zonă de aproximativ 10 cm pe 10 cm într-o direcție, apoi tamponați zona respectivă în direcția opusă [figura 2]. Aplicați presiune asupra tamponului și rotiți-l în timpul prelevării probei pentru a asigura o prelevare repetabilă și eficientă [figura 3]. Pentru a testa o soluție, scufundați tamponul în mostră și îndepărtați excesul de lichid pe partea laterală a vasului.

   Notă: Testați existența agentului dezinfectant (de exemplu, test pH) în mostrele de lichid dacă este testată o soluție.

3. Reintroduceți sonda de prelevare în test cu mânerul introdus în poziția originală a testului neutilizat. În acest moment, puteți activa și măsura imediat sau, dacă este mai convenabil, Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic poate fi etichetat și lăsat neactivat până la patru ore înainte de activare și de citirea simultană a valorilor mai multor tampoane.
4. Pentru a procesa proba, apăsați ferm pe partea superioară a mânerului sondei de prelevare a probelor din Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic [figura 4]. Mânerul va intra în tubul dispozitivului de testare, iar partea de sus a mânerului trebuie să se afle la același nivel cu partea de sus a tubului dispozitivului, dacă acesta este apăsat complet. Prindeți partea de sus a dispozitivului și scuturați rapid dintr-o parte în alta timp de cel puțin cinci secunde pentru a amesteca proba și reactivul [figura 5]. Soluția va avea culoarea verde mentă.
5. Plasați Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic într-un bloc de încălzire care a fost preîncălzit la 55 °C. Încălziți timp de 15 minute la 55 °C. Comparați culoarea tamponului și soluției cu eticheta Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic. Înregistrați cea mai puternică schimbare de culoare pe tampon sau în soluție ca rezultat final.

Utilizarea cea mai eficientă a Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test alergenic	
Indicații	Interdicții
Țineți Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic în poziție VERTICALĂ la activare și scuturați rapid dintr-o PARTE ÎN ALTA timp de cel puțin 5 secunde.	Nu activați dispozitivul dacă nu este în poziție verticală, nu îl agitați de sus în jos, nu îl scuturați puternic.
Incubați Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic vertical.	Nu incubați Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic orizontal.
Citiți valoarea Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic la 15 minute.	Nu înregistrați modificările de culoare după 15 minute.

Interpretarea

Culoarea reacției testului va indica nivelul de reziduuri de proteine pe suprafață. Comparând culoarea rezultată cu eticheta Neogen Clean-Trace Proteine Test alergenic, se poate estima nivelul de curățare a suprafeței.

- Verde indică un rezultat Pozitiv - Curat, nu necesită acțiuni suplimentare.
- Gri indică un rezultat neconcludent - Se recomandă să curățați și să testați din nou.
- Violet indică un rezultat Negativ - Clătiți din nou și testați din nou.

La încălzire, culoarea verde mentă pălește și soluția devine transparentă cu o nuanță albastră pentru mostrele negative; culoarea verde revine la răcire, la scurt timp după scoaterea din blocul de încălzire. Se recomandă apelarea la comparația cu un ser de control negativ pentru a ajuta interpretarea.

Pentru informații suplimentare, contactați Serviciul Tehnic Neogen Food Safety.

Explicarea simbolurilor

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

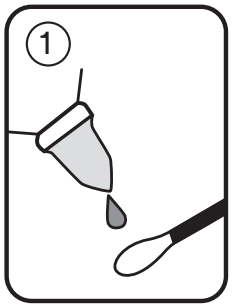
Дата выпуска: 2024-01

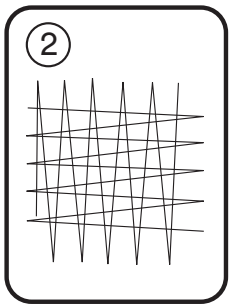
NEOGEN®

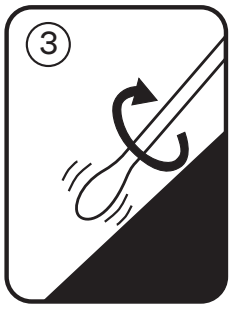
Clean-Trace®

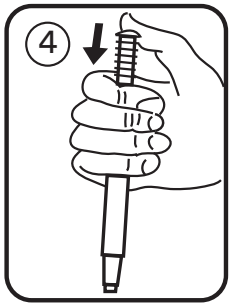
Инструкции к препарату

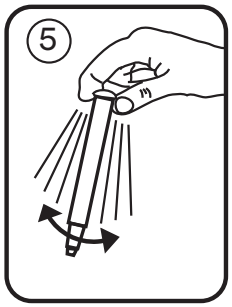
Тест для определения белка (аллергена) на поверхности











Описание и предназначение продукта

Neogen® Clean-Trace® Тест для определения белка (аллергена) на поверхности основывается на биуретовой реакции. В щелочных условиях ионы меди (Cu^{2+}) образуют комплекс с пептидными связями белка и сокращаются до Cu^{+}. Бицинхониновая кислота (BCA) в щелочных условиях является высокочувствительным, устойчивым и специфическим реагентом, который образует фиолетовый комплекс с Cu^{+}. Тест позволяет оценить количество белка на основании изменения цвета. Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) представляет собой чувствительный тампон для обнаружения белка. Предел обнаружения составляет примерно 3 мкг общего белка (с использованием бычьего сывороточного альбумина в качестве контрольного вещества). Абсолютный предел будет варьироваться в зависимости от состава белка в тестируемых образцах. При тестировании поверхностей, оборудования и промывочных растворов следует иметь в виду, что остатки могут содержать смесь аллергенных и неаллергенных белков, а также небелковые вещества.

Чтобы дать некоторые рекомендации по интерпретации результатов, в компании Neogen было проведено тестирование. Оно показало, что положительный результат теста «Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена)» может свидетельствовать о наличии следующих приблизительных минимальных количеств аллергенных веществ.

Справочный материал

Предел обнаружения аллергенов	Используемый материал	Содержание белка (%)
Яйцо 10–20 мкг	Цельный яичный порошок NIST SRM8415	30
Молоко 10–20 мкг	Цельный молочный порошок NIST SRM8435	25,9
Арахис 25–50 мкг	Арахисовое масло NIST SRM2387	22,2
Глютен 40 мкг	Глютеновая мука (местного происхождения)	~83
Соя 20–40 мкг	Соевая мука (местного происхождения)	~46,5
Миндаль 20–40 мкг	Цельный миндаль (местного происхождения)	~19,5
Гречиха 20–40 мкг	Гречневая мука (местного происхождения)	~13

Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) может использоваться для обнаружения белковых остатков на поверхностях и в растворе, что позволяет определять эффективность очистки в плане удаления белков, включая потенциально аллергенные белки. Однако интерпретация результатов будет варьироваться в зависимости от конкретной сферы применения, поэтому пользователям рекомендуется проверить предлагаемый метод на соответствие их конкретным требованиям.

⚠ Предупреждения

Дополнительную информацию и местные нормативные требования в отношении утилизации отходов см. в паспортах безопасности.

⚠ Предостережения

Белок — довольно распространенное вещество. Оно присутствует на коже, волосах и на многих поверхностях. Не трогайте тампон или тестируемую поверхность.

Не используйте Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) после истечения срока годности.

Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) обнаруживает белок и поэтому не способен обнаруживать остатки продуктов с низким или нулевым содержанием белка.

Хотя Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) очень чувствителен, поверхность не может считаться безаллергенной на основании результата этого теста.

Взаимодействие с большинством обычных дезинфицирующих средств при нормальных концентрациях является минимальным. Однако в некоторых случаях использование щелочных очистителей в высоких концентрациях может приводить к ложноотрицательным результатам. Дезинфицирующие средства на основе пероксида могут вызывать ложноположительную реакцию с изменением цвета при использовании теста «Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена)».

ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пользователи несут полную ответственность за ознакомление с инструкциями и информацией об использовании продукта. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт по адресу **www.neogen.com** либо свяжитесь с вашим местным представителем или дистрибьютором Neogen.

При выборе метода исследования важно понимать, что на результаты исследования могут влиять внешние факторы, например метод забора проб, протокол исследования, подготовка проб к исследованию, способы обработки проб во время исследования, а также используемое оборудование.

За выбор метода исследования и исследуемого продукта отвечает пользователь. Пользователь должен на основании исследования достаточного количества образцов с помощью надлежащих матриц и микробных провокационных проб определить, отвечает ли выбранный метод исследования необходимым ему критериям.

Пользователь также несет ответственность за то, что выбранный им метод исследования отвечает требованиям его клиентов или поставщиков.

Результаты, полученные с помощью продукта Neogen Food Safety (как и при использовании любого другого метода исследований), не гарантируют качество матриц или технологических процессов, подвергавшихся исследованиям.

ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙ / ОГРАНИЧЕННАЯ ЗАЩИТА ПРАВ

ЕСЛИ ИНОЕ ЯВНО НЕ УКАЗАНО В РАЗДЕЛЕ ОБ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ УПАКОВКЕ ПРОДУКТА, NEOGEN НЕ ПРИЗНАЕТ ПРЯМЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ВКЛЮЧАЯ ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИЮ ТОВАРНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАННОЙ ОБЛАСТЬЮ ПРИМЕНЕНИЯ. Если качество продукта отдела безопасности пищевой продукции компании Neogen не является надлежащим, компания Neogen или уполномоченный этой компанией дистрибьютор обязуется по своему усмотрению заменить этот продукт или возместить стоимость покупки этого продукта. Это единственный способ разрешения спора. О возможном дефекте необходимо немедленно уведомить компанию Neogen в течение шестидесяти дней с момента его обнаружения, после чего вернуть продукт в компанию Neogen. По любым дополнительным вопросам обращайтесь к представителю или официальному дилеру Neogen.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ КОМПАНИИ Neogen

NEOGEN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ПРЯМЫМИ, НЕПРЯМЫМИ, УМЫШЛЕННЫМИ, СЛУЧАЙНЫМИ ИЛИ КОСВЕННЫМИ, ВКЛЮЧАЯ ПОМИМО ПРОЧЕГО УТРАЧЕННУЮ ПРИБЫЛЬ. Ответственность компании Neogen ни при каких обстоятельствах и несмотря ни на какие требования не может превышать стоимость продукта.

Хранение и утилизация

Для обеспечения максимального срока годности храните устройство при температуре 2–25 °C (36–77 °F). Кроме того, тампоны сохраняют свои свойства в течение 14 дней в случае транспортировки или хранения при повышенной температуре. В таком случае температура хранения не должна превышать 35 °C (95 °F). Срок годности и номер партии указаны на каждом пакетике. После использования может содержать микроорганизмы, которые могут представлять потенциальную биологическую опасность. Утилизируйте продукт в соответствии с действующими отраслевыми стандартами.

Инструкции по применению

Прежде чем начать процедуру тестирования, убедитесь в том, что баня сухого нагрева, водяная баня или инкубатор включены и на них установлена температура 55 °C (131 °F).

1. Перед использованием подержите Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) при комнатной температуре не менее 10 минут. Возьмитесь за ручку пробоотборной палочки и извлеките тампон из устройства. На сухих поверхностях используйте входящий в комплект увлажнитель и нанесите 4 капли на тампон ИЛИ нанесите 4 капли на тестируемую поверхность (рисунок 1).
2. Протрите тампоном тестовый участок. Если возможно, протрите участок размером примерно 10 x 10 см, двигаясь вначале в одном направлении, а затем — в противоположном (рисунок 2). В ходе взятия образца надавливайте на тампон и вращайте его, чтобы обеспечить многократный и эффективный забор (рисунок 3). Для тестирования раствора погрузите тампон в образец и удалите излишки жидкости о стенку сосуда.

   Примечание. Если тестируется раствор, проведите тест на присутствие дезинфицирующего агента (например, проверку pH) в образцах жидкости.
3. Вставьте пробоотборную палочку в тест, при этом ручка должна быть установлена в исходное положение, как в неиспользованном тесте. На этом этапе вы можете сразу же активировать тест и провести измерение или же, если вам так удобнее, можете маркировать Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) и оставить его неактивированным на срок до четырех часов, а затем активировать и провести измерение нескольких тампонов одновременно.
4. Для обработки образца с усилием надавите сверху вниз на ручку пробоотборной палочки теста «Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена)» (рисунок 4). Ручка пройдет в трубку устройства. Полностью погруженная ручка должна быть на одном уровне с верхней частью трубки устройства. Возьмитесь за верхнюю часть устройства и быстро встряхните из стороны в сторону в течение как минимум пяти секунд, чтобы смешать образец и реагент (рисунок 5). Раствор приобретет мятно-зеленый цвет.
5. Поместите Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) в нагревательный блок, который был предварительно нагрет до 55 °C (131 °F). Нагревайте в течение 15 минут при температуре 55 °C (131 °F). Сопоставьте цвет тампона и раствора с цветовой шкалой на этикетке теста «Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена)». В качестве конечного результата зафиксируйте наиболее сильное изменение цвета в растворе или на тампоне.

Как правильно использовать Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) на поверхности	
Да	Нет
Держать Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) в ВЕРТИКАЛЬНОМ положении при активации и быстро встряхивать ИЗ СТОРОНЫ В СТОРОНУ в течение как минимум 5 секунд.	Активировать не в вертикальном положении, встряхивать вверх и вниз, встряхивать слишком интенсивно.
Инкубировать Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) вертикально.	Инкубировать Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена) горизонтально.
Считывать результаты теста «Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена)» через 15 минут.	Фиксировать любые изменения цвета по истечении 15 минут.

Интерпретация результатов

Цвет после реакции теста будет указывать на уровень белковых остатков на поверхности. Сопоставив полученный цвет с цветовой шкалой на этикетке теста «Neogen Clean-Trace Тест для определения белка (аллергена)», можно выполнить оценку чистоты поверхности.

- Зеленый цвет обозначает результат «Удовлетворительно» — чисто, дополнительных действий не требуется.
- Серый цвет обозначает неоднозначный результат — рекомендуется повторная очистка и повторное тестирование.
- Фиолетовый цвет обозначает результат «Неудовлетворительно» — требуется повторная очистка и повторное тестирование.

При нагревании мятно-зеленый цвет исчезает и становится прозрачным с синим оттенком для отрицательных образцов. При охлаждении зеленый цвет восстанавливается вскоре после извлечения из нагревательного блока. Для упрощения интерпретации рекомендуется сравнение с отрицательным контрольным образцом.

Для получения дальнейшей информации свяжитесь с технической службой отдела безопасности пищевой продукции компании Neogen.

Пояснение символов

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

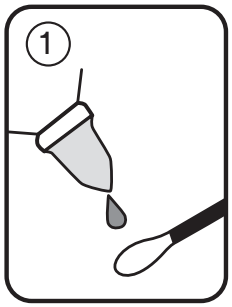
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

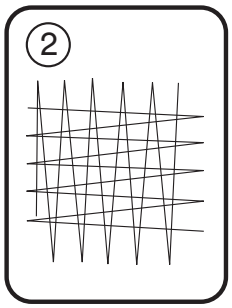
NEOGEN®

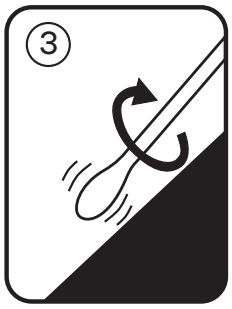
Clean-Trace®

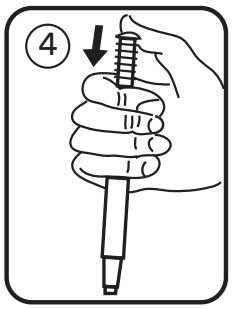
Ürün Talimatları

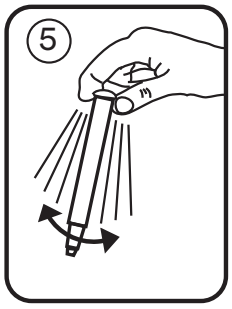
Yüzey Protein Alerjen Testi











Ürün Tanımı ve Kullanım Amacı

Neogen® Clean-Trace® Yüzey Protein Alerjen Testi için Biüre reaksiyonu temel alınmıştır. Alkali koşullar altında bakır iyonları (Cu^{2+}) proteinin peptit bağlarıyla bileşik oluşturur ve Cu^{+}'ya indirgenir. Alkali koşullarda bisinkoninik asit (BCA), Cu^{+} ile mor renkli bir bileşik oluşturan yüksek hassasiyetli, stabil ve spesifik bir reaktiftir. Test, renk değişimiyle proteinin hesaplanmasını sağlar. Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testi, (kontrol olarak Sığır Serum Albumininin kullanıldığı) toplam proteinin yaklaşık 3 µg'ı kadar bir algılama limitine sahip duyarlı bir protein algılama svabıdır. Mutlak limit, test edilen numunelerin protein bileşimine göre değişir. Yüzeyler, ekipmanlar ve durulama çözetileri test edilirken, bir kalıntının alerjen olan ve olmayan proteinlerin yanı sıra protein dışı maddelerin bir karışımını içerebileceği göz önünde bulundurulmalıdır.

Sonuçların yorumlanması konusunda rehberlik sağlaması için Neogen'de gerçekleştirilen testler, Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testi sonucunun şu yaklaşık minimum alerjen ürün miktarlarına karşılık gelebileceğini ortaya koymuştur:

Referans Madde

Alerjen Algılama Limiti	Kullanılan Madde	Protein İçeriği (%)
Yumurta 10-20 µg	NIST SRM8415 Tam yumurta tozu	30
Süt 10-20 µg	NIST SRM8435 Tam süt tozu	25,9
Yerfıstığı 25-50 µg	NIST SRM2387 Yerfıstığı ezmesi	22,2
Gluten 40 µg	Gluten unu (yerel kaynaklı)	~83
Soya 20-40 µg	Soya unu (yerel kaynaklı)	~46,5
Badem 20-40 µg	Tam badem (yerel kaynaklı)	~19,5
Karabuğday unu 20-40 µg	Karabuğday unu (yerel kaynaklı)	~13

Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testi, yüzey ve çözeltilerdeki protein kalıntılarını tespit etmek ve böylece temizleme işleminin, alerjenik potansiyele sahip proteinler dahil olmak üzere proteinlerin giderilmesinde etkili olup olmadığını belirlemek için kullanılabilir.Ancak sonuçların yorumlanması, uygulamaya bağlı olarak farklılık gösterdiğinden kullanıcıların bu yöntemi kendi özel gereksinimlerine uygun olarak doğrulaması önerilir.

⚠ Uyarılar

Ek bilgiler ve ürünün imha edilmesi ile ilgili yerel düzenlemeler için Güvenlik Veri Formu'na bakın.

⚠ Dikkat

Protein yaygın bir maddedir. Deri, saç ve birçok yüzeyde bulunur. Test edilecek svaba veya yüzeye dokunmayın.

Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testini son kullanım tarihinden sonra kullanmayın.

Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testi proteini algıladığından protein içeriği düşük veya sıfır olan ürünlerin kalıntılarını algılamaz.

Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testi çok hassas olmasına rağmen, Neogen Clean-Trace Protein Alerjeni Testi sonucuna dayanarak bir yüzey alerjenlerden arınmış olarak değerlendirilemez.

Normal konsantrasyonlardaki yaygın sanitizerlerle etkileşim minimum düzeydedir. Ancak yüksek konsantrasyonlarda alkali temizleyiciler, bazı durumlarda yanlış negatif sonuçlar verebilir. Peroksit bazlı dezenfektanlar, Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testinde yanlış pozitif denk değişimine yol açabilir.

Kullanıcının Sorumluluğu

Kullanıcılar ürün yönergeleri ve bilgileri hakkında bilgi edinmekle yükümlüdür. Daha fazla bilgi icin **www.neogen.com** adresini ziyaret ediniz ya da yerel Neogen temsilcinizle veya dağıtımcınızla iletişim kurunuz.

Bir test yöntemi seçilirken, numune alma yöntemleri, test protokolleri, numunenin hazırlanması, işlem yapılması ve laboratuvar tekniği gibi dış faktörlerin sonuçları etkileyebileceğinin bilinmesi gerekir.

Seçilen test yönteminin kullanıcının kriterlerini karşıladığı konusunda kullanıcıyı tatmin edecek uygun matrisler ve mikrobiyal zorluklarla yeterli sayıda numuneyi değerlendirmek üzere herhangi bir test yönteminin seçilmesi kullanıcının sorumluluğundadır.

Tüm test metodlarının ve sonuçlarının müşterilerin ve tedarikçilerin gereksinimlerini karşılamasını sağlamak yine kullanıcının sorumluluğundadır.

Tüm test yöntemlerinde olduğu gibi, herhangi bir Neogen Gıda Güvenliği ürününün kullanılmasından elde edilen sonuçlar test edilen matrislerin veya süreçlerin kalitesi konusunda bir garanti oluşturmaz.

Garantilerin Sınırlandırılması / Sınırlı Çözüm

NEOGEN, HER BİR ÜRÜN AMBALAJININ ÜZERİNDEKİ SINIRLI GARANTİ KISMINDA AÇIKÇA BELİRTİLENLER HARİCİNDE, PAZARLANABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR KULLANIMA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HİÇBİR AÇIK VEYA ZIMNİ GARANTİYİ KABUL ETMEMEKTEDİR. Herhangi bir Neogen Gıda Güvenlik Ürünü'nün kusurlu olması durumunda, Neogen veya yetkili dağıtıcısı, tercihine göre ürünü değiştirecek veya ürün satış tutarını iade edecektir. Tarafınıza münhasır çözümler bunlardır. Üründe mevcut olduğundan kuşku duyulan herhangi bir kusurun fark edilmesinden sonraki altmış gün içinde durumu Neogen'e bildiriniz veya ürünü Neogen'e iade ediniz. Diğer her türlü sorunuz için lütfen Neogen temsilciniz veya yetkili Neogen distribütörünüz ile iletişim kurun.

Neogen Sınırlı Sorumluluğu

NEOGEN DOĞRUDAN, DOLAYLI, ÖZEL, ARIZİ VEYA NETİCE KABİLİNDEN DOĞMUŞ, KAYBEDİLMİŞ KAZANÇLAR DAHİL ANCAK BUNUNLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HERHANGİ BİR KAYIP VEYA ZARARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR. Hiçbir durumda Neogen'in herhangi bir hukuk kuramı altındaki sorumluluğu, kusurlu olduğu iddia edilen ürünün satış fiyatını aşamaz.

Saklama ve İmha

Maksimum raf ömrü için 2-25°C (36-77°F) arası sıcaklıklarda saklayın. Alternatif olarak, svablar yüksek sıcaklıklarda taşındığında veya saklandığında 14 gün boyunca stabil olduğundan, bu saklama seçeneği için 35°C (95°F) sıcaklığın üstüne çıkmayın. Son kullanma tarihi ve lot numarası her poşetin üzerine yazılmıştır. Kullanım sonrası potansiyel biyolojik tehlike olabilen mikroorganizmalar içerebilir. İmha için geçerli endüstri standartlarını izleyin.

Kullanım Talimatları

Test prosedürüne başlamadan önce kuru banyo ve sulu banyo uygulayın veya inkübatörün çalışır durumda ve 55°C (131°F) sıcaklığa ayarlanmış olduğundan emin olun.

1. Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testini kullanmadan en az 10 dakika önce oda sıcaklığına getirin. Numune çubuğunun sapını tutun ve svabı cihazdan çıkarın. Kuru yüzeylerde, ürünle birlikte verilen nemlendiriciyi kullanın ve svaba VEYA test edilecek yüzeye 4 damla uygulayın [şekil 1].
2. Test alanına svabı sürtün. Uygulanabilir olduğunda, yaklaşık 10 cm'e 10 cm gelen bir alana svabı sürtün ve svabı söz konusu alanda tek bir yönde ve daha sonra aksi yöne sürtün [şekil 2]. Svaba basınç uygulayın ve tekrarlanabilir ve etkili bir numune alma işlemin yapıldığından emin olmak için numuneyle birlikte svabı da döndürün [şekil 3]. Bir çözeltiyi test etmek için svabı numuneye daldırın ve fazlalık sıvıyı kabın kenarında giderin.

   Not: Bir çözeltinin test edilmesi durumunda, sıvı numunelerinde sterilizasyon maddesi olup olmadığını test edin (örneğin, pH kontrolü).
3. Numune çubuğunu, tutma yeri kullanılmamış testin ilk konumuna yerleşecek biçimde teste yerleştirin. Bu noktada etkinleştirip hemen ölçebilir veya daha kolay olması durumunda, Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testi etiketleyip, birden fazla svabın aynı anda etkinleştirilip ölçülmesinden dört saat öncesine kadar etkinleştirilmemiş halde bırakabilirsiniz.
4. Numuneyi çalışmak için Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testi numune çubuğunun sapını aşağı doğru sıkıca bastırın [şekil 4]. Sap kısmı kayarak cihaz tüpüne girecek ve tamamen bastırıldığında tutma yerinin üst kısmı ile cihaz tüpünün üst kısmı aynı hizada olacaktır. Cihazın üst tarafını kavrayın ve numune ile reaktifi karıştırmak için en az beş saniye boyunca bir taraftan diğer tarafa hızlı bir şekilde sallayın [şekil 5]. Çözelti nane yeşiline dönebilir.

5. Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testini, önceden 55°C (131°F) sıcaklığına getirilmiş bir ısıtma bloğuna yerleştirin. 55°C (131°F) sıcaklıkta 15 dakika ısıtın. Svabın ve çözeltinin rengini, Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testi etiketiyle karşılaştırın. Çözelti veya svab üzerindeki en güçlü renk değişimini, nihai sonuç olarak kaydedin.

Neogen Clean-Trace Yüzey Protein Alerjen Testinin en iyi şekilde kullanımı	
Yapılacaklar	Yapılmayacaklar
Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testini etkinleştirdikten sonra DİK konumda tutun ve en az 5 saniye boyunca sağa-sola çalkalayın.	Dikey konumda değilken etkinleştirmeyin, yukarı aşağı sallamayın, sert sallamaktan kaçının.
Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testini dikey olarak inkübe edin.	Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testini yatay olarak inkübe etmeyin.
Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testini 15 dakika sonra okuyun.	15 dakikadan sonraki hiçbir renk değişimini kaydetmeyin.

Yorumlama

Test reaksiyonunun rengi, yüzeydeki protein kalıntılarının seviyesini gösterir. Elde edilen rengi Neogen Clean-Trace Protein Alerjen Testi etiketiyle karşılaştırılarak yüzey temizliğine ilişkin bir belirlemede bulunulabilir.

- Yeşil renk, sonucun Başarılı olduğunu gösterir - Temizdir ve başka bir işlem gerekmez.
- Gri renk sonuçsuzdur - Temizlik ve test tekrarı önerilir.
- Mor renk, sonucun Başarısız olduğunu gösterir - Tekrar temizleyin ve tekrar test edin.

Isıtma durumunda nane yeşili rengi solar ve negatif numuneler için mavi tonuyla şeffaflaşır. Isıtma bloğundan çıkarıldıktan kısa süre sonra soğumasının ardından yeşil renge geri döner. Yorumlamaya yardımcı olmak için negatif kontrol ile karşılaştırma önerilir.

Daha fazla bilgi için Neogen Gıda Güvenliği Teknik Servisler bölümü ile iletişime geçin.

Sembollerin Açıklaması

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

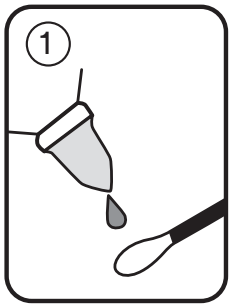
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

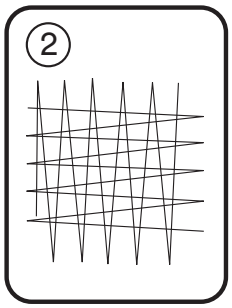
NEOGEN®

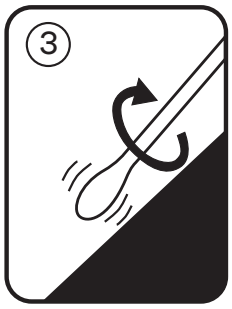
Clean-Trace®

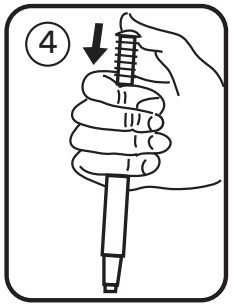
製品情報

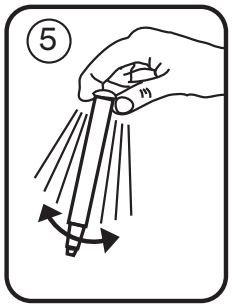
アレルゲン残留測定











製品の概要および用途

Neogen® クリーントレース® アレルゲン残留測定は、ビューレット反応を基本原理に利用しています。アルカリ条件下では、銅イオン（Cu^{2+}）はタンパク質のペプチド結合と複合体を形成し、Cu^{+}に還元されます。また、アルカリ性条件下のビシンコニン酸（BCA）は、高感度で安定的かつ特異的な試薬となり、Cu^{+}と結びついて紫色の錯体を形成します。BCA法では、色の変化からタンパク質を測定できます。Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定は、高感度のタンパク質検出用スワブです。検出限界は総タンパク質量約3 µgです（対照としてウシ血清アルブミンを使用しています）。絶対検出限度は、測定する検体のタンパク質組成に応じて変化します。表面、装置、洗浄液を測定する際は、残留物にアレルギー性タンパク質と非アレルギー性タンパク質が混在すると同時に、非タンパク質物質も存在する可能性がありますのでご注意ください。

結果を判定する際の目安として社内試験を行ったところ、Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定が陽性である場合は、以下のアレルギー性物質が最小質量で存在する可能性のあることが示されました。

基準物質

アレルゲンの検出限界	対象物質	タンパク質含有量（%）
卵 10～20 µg	NIST SRM8415 全卵粉末	30
乳 10～20 µg	NIST SRM8435 全脂粉乳	25.9
ピーナッツ 25～50 µg	NIST SRM2387 ピーナッツバター	22.2
グルテン 40 µg	グルテン粉（現地調達）	約83
大豆 20～40 µg	大豆粉（現地調達）	約46.5
アーモンド 20～40 µg	アーモンド（ホール、現地調達）	約19.5
そば 20～40 µg	そば粉（現地調達）	約13

Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定を使用すると、表面や溶液中の残留タンパクを検出できます。これにより、洗浄がアレルギー性タンパク質などのタンパク質除去に有効かどうかを判定できますが、特定用途に応じて結果の解釈が異なりますので、特定要件に対して解釈法を検証することをおすすめします。

⚠ 警告

廃棄に関する詳細および行政の規制については、製品安全データシートを参照してください。

⚠ 注意

タンパク質はどこにでも存在する物質です。皮膚や毛髪、その他多くの表面に存在しています。スワブや拭き取り面に触れないでください。

Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定の使用期限が過ぎている場合は、使用しないでください。

Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定はタンパク質を検出するため、タンパク質が少ないか含まれない残留物は検出されません。

Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定は非常に高感度ですが、Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定を使用した検査の結果に基づいてアレルゲンが含まれないと判定することはできません。

通常濃度であれば、大半の一般的な殺菌剤からはほとんど影響を受けません。ただし、高濃度のアルカリ性洗浄剤については、場合によって測定結果が偽陰性となることがあります。過酸化物系の消毒剤は、Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定を使用すると、偽陽性の変色反応を生じることがあります。

お客様の使用責任

お客様には、使用前に添付文書および製品情報を熟読し、情報に精通する責任があります。詳細につきましては、当社ウェブサイト**www.neogen.com**をご覧いただくか、お近くのNeogen販売担当者または販売店にお問い合わせください。

検査方法を選択する際には、サンプリング方法、検査プロトコル、サンプルの準備、取り扱い、および検査手技などの外的要因が結果に影響することを認識することが重要です。

お客様の基準を満たすように、適切な食材および菌株を用いた十分な数のサンプルを評価するための検査方法または製品を選択することは、お客様の責任となります。

また、その検査方法および結果が顧客あるいは供給業者の要求を満たしているかについても、お客様の判断となります。

どの検査方法を使用した場合でも、Neogen食品衛生管理製品を使用して得られた結果により、検査で使用した食材または工程中の品質を保証するものではありません。

保証の限定／限定救済策

個々の製品パッケージの限定保証条項に明示されている場合を除き、NEOGENは明示または黙示を問わず、商品性または特定の目的への適合性に関する保証を含むがこれに限定されない、あらゆる種類の保証も負いかねます。Neogen食品衛生部門の製品に欠陥があった場合、Neogenまたは取扱販売店で交換あるいは返品処理をいたします。対応は上記のみとさせていただきます。製品の欠陥が疑われる場合は、判明した時点から60日以内にすみやかにNeogenに通知し、製品をNeogenに返送する必要があります。ご不明な点がございましたら、Neogenの担当者またはNeogenの正規卸売業者にお問い合わせください。

Neogenの保証責任範囲

NEOGENは、直接的・間接的、特殊、偶発的または必然的を問わず、利益損失を含むがこれに限定されないあらゆる損失に対しての責任を放棄します。いかなる場合においても、あらゆる法的理論に対しても、Neogenの保証責任範囲は、欠陥と認められた製品の購入金額を超えることはありません。

保管と廃棄

可能な限り長期間保管できるよう、2～25°Cで保管してください。また、高温で輸送または保管すると、スワブは14日間安定性を維持します。高温で保管する場合は、35°Cを超えないようにしてください。各バッグには使用期限とロット番号が表示されています。使用後は、バイオハザードをもたらすおそれのある菌が混在している場合があります。現行の廃棄基準に従って廃棄してください。

使用方法

測定の開始前に、必ずドライバス、水槽、培養器の電源を入れ、55°Cに設定してください。

1. 使用前に、Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定を10分間以上室温で静置します。サンプルスティックのハンドルを握り、プラスチック容器からスワブを取り出します。拭き取り面が乾燥している場合には、スワブもしくは拭き取り面に、付属のモイスチャライザーを4滴滴下します［図1］。
2. 測定対象の場所を拭き取ります。可能な場合は、約10 cm x 10 cm四方をスワブで拭き取ります。最初に一方向に拭き取ってから、反対方向に拭き取ってください［図2］。検体を採取する際は、スワブを強く押し付けて回転させ、検体を繰り返し効果的に採取できるようにします［図3］。溶液を測定する際は、スワブを検体に浸し、容器の側面で余分な液を落としてください。

   注： 溶液を測定する場合は、液体検体中に消毒剤が存在するかどうかを検査してください（例：pHチェック）。
3. サンプルスティックを容器に戻し、未使用の場合の元の位置にハンドルを挿入します。この時点ですぐに反応させて読み取ることができます。また、都合に合わせて、Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定にラベルを貼付し、未反応の状態で最大4時間静置してから、複数のスワブを同時に反応させて読み取ることもできます。
4. 検体の処理を行うには、Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定のサンプルスティックのハンドルを上からしっかりと押し込みます［図4］。スティックのハンドルを容器に挿入し、完全に押し込んだ状態でハンドルの上部とチューブの上部が同じ高さになるようにします。容器の上部をしっかりと持ち、5秒間以上素早く左右に振って検体と試薬を混合します［図5］。溶液が緑色に変わります。
5. 55°Cに予熱したヒートブロックに、Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定を挿入します。55°Cで15分間加熱します。Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定のラベルと、スワブと溶液の色を比較します。溶液またはスワブに最も強く出た色の変化を最終結果として記録してください。

Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定を正しくお使いいただくには	
推奨事項（してもいいこと）	禁止事項（してはいけないこと）
反応させる際は、Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定を垂直に持ち、5秒間以上素早く左右に振る。	容器を垂直に持たずに反応させる。上下に振らないこと。また、激しく振らないこと。
Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定を垂直に立てて培養する。	Neogen クリーントレース アレルゲン残留測定を横置きして培養する。
15分後にNeogen クリーントレース アレルゲン残留測定を読み取る。	15分以降の色の変化を記録する。

判定

試薬反応の色は、拭き取り面上のタンパク残留濃度を示しています。発色をNeogen クリーントレース アレルゲン残留測定のラベルと比較することで、拭き取り面の清浄度を測定できます。

- 緑色：合格 - 清浄、これ以上の対応は不要。
- 灰色：判定なし - 再洗浄と再測定を推奨。
- 紫色：不合格 - 再洗浄、再測定。

加熱すると緑色が薄くなり、陰性検体が示す青みがかった色に変化します。緑色はヒートブロックから取り出した直後に冷却すると、元の色に戻ります。解釈の参考になるよう、陰性対照と比較してください。

詳細については、Neogen食品安全部門技術サービスまでお問い合わせください。

記号の説明

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A

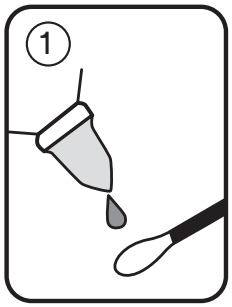
发布日期: 2024-01

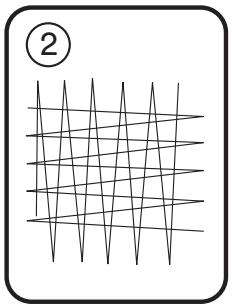
NEOGEN®

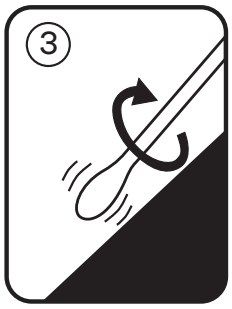
Clean-Trace®

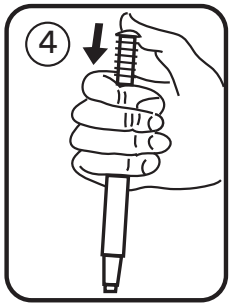
产品信息

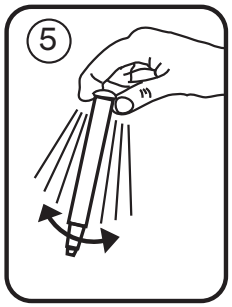
表面过敏原采样棒











产品说明及预期用途

Neogen® Clean-Trace® 表面过敏原采样棒基于双缩脲反应。在碱性条件下，铜离子 (Cu^{2+}) 与蛋白质肽键形成络合物，并被还原为 Cu^{+}。二喹啉甲酸 (BCA) 在碱性条件下是一种高度敏感、稳定且特有的试剂，能与 Cu^{+} 形成紫色络合物。该检测试剂盒通过颜色变化预计蛋白质含量。Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒是一种敏感的蛋白质检测涂抹棒，检测限制约为 3 µg 总蛋白质（使用牛血清白蛋白作为对照）。绝对限制将因检测样品的蛋白质组成而异。检测表面、设备和冲洗液时，必须注意残留可能含有过敏性和非过敏性蛋白质混合物以及非蛋白质物质。

为提供一定的结果判读指导，在 Neogen 进行的检测显示，Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒阳性结果可能相当于以下近似最低量的过敏性产品：

参考物质

过敏原检测限制	所用物质	蛋白质含量 (%)
鸡蛋 10-20 µg	NIST SRM8415 全蛋粉	30
牛奶 10-20 µg	NIST SRM8435 全脂奶粉	25.9
花生 25-50 µg	NIST SRM2387 花生酱	22.2
麸质 40 µg	高筋粉（本地采购）	~83
大豆 20-40 µg	大豆粉（本地采购）	~46.5
杏仁 20-40 µg	完整杏仁（本地采购）	~19.5
荞麦 20-40 µg	荞麦粉（本地采购）	~13

Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒可用于检测表面上和溶液中的蛋白质残留，从而确定清洁是否已有效消除蛋白质，包括潜在过敏性蛋白质。然而，结果判读将根据具体应用而有所不同，因此建议用户验证适于其具体要求的方法。

⚠ 警告

请参考安全数据表了解其它信息和当地处置法规。

⚠ 小心

蛋白质是一种常见物质。它存在于皮肤、头发和许多其他表面上。请勿触摸涂抹棒或者待检表面。

请勿使用过期的 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒。

Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒用来检测 蛋白质，因此无法检测蛋白质含量低或无蛋白质产品上的残留。

虽然 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒非常敏感，但仅根据 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒结果，还不能判定表面无过敏原。

多数正常浓度的普通消毒剂造成的干扰极小。然而，高浓度的碱性清洁剂可能在某些情况下导致假阴性结果。过氧化物类消毒剂可与 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒反应，导致假阳性颜色变化。

用户责任

用户负责熟悉产品说明和信息。请访问我们的网站 **www.neogen.com** 或联系您当地的 Neogen 代表或经销商，以了解更 多信息。

选择检测方法时，务必认识到各种外部因素（如取样方法、检测方案、样品制备、处理和实验室技术）都可能会影响结果。

用户在选择检测方法时，应自行负责选用合适的基质和微生物激发试验对足够多的样品进行评估，以确保所选择的检测方法 符合用户的标准。

检测方法及结果能否满足客户及供应商的要求也由用户负责。

同所有检测方法一样，使用任何 Neogen 食品安全产品得到的结果，并不保证受检基质或程序的质量。

保证限制/有限补救措施

除非各个产品包装的有限保证部分明确声明，NEOGEN 就所有明示或默示保证做出免责声明，包括但不限于适销性及适合某种特定用途的保证。如果证明任何 Neogen 食品安全产品存在缺陷，Neogen 或其授权经销商可以进行换货或者由其决定是否为该产品进行退款。这些都是专门针对您而设计的解决方案。您必须在发现产品中存在任何可疑缺陷的 60 天内立即通知 Neogen，并将该产品退还给 Neogen。如有任何疑问，请联系 Neogen 代表或 Neogen 授权经销商。

Neogen 责任限制

NEOGEN 不会对任何损失或损害负责，无论造成的损害是直接、间接、特殊、偶然或随后产生的，包括但不限于利润损失。根据 法律理论 Neogen 对所谓存在缺陷的产品的赔付不可能超过产品的购买价格。

存储和弃置

为保证最长的有效期，请在 2-25°C (36-77°F) 下存储。或者，若在高温下运输或存储，涂抹棒在 14 天内保持稳定；这种存储选择的温度不得超过 35°C (95°F)。每个包装袋上都注明了失效日期和批号。使用之后可能包含微生物，这有可能会导致生物危害。请根据当前的行业标准进行处置。

使用说明

开始检测程序前，确保干浴、水浴或培养设备打开并设置为 55°C (131°F)。

1. 使用前，将 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒置于室温下至少 10 分钟。抓紧采样棒手柄并从装置中取出涂抹棒。在干燥表面使用提供的保湿液并在涂抹棒上涂抹 4 滴或在待检表面上涂抹 4 滴 [图 1]。
2. 拭抹待检区域。在实践当中，请拭抹大约 10 x 10 cm 的区域，先从一个方向拭抹，然后从相反方向拭抹 [图 2]。在涂抹棒上加些压力，采样后旋转涂抹棒，以确保可重复和有效的采样 [图 3]。检测溶液时，将涂抹棒浸入样品并清除采样管侧面的任何多余液体。

   注： 若检测溶液，则检测液体样品中是否存在消毒剂（例如，pH 检查）。
3. 将采样棒重新插入检测装置，手柄插入检测装置未用时的原始位置。此时，可立即启动和测量，为了更加方便，还可为 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒贴上标签并最多保持四小时不启动，之后再同时启动和测量多个涂抹棒。
4. 处理样品时，请用力向下按压 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒手柄顶端 [图 4]。手柄将滑入装置管中，当完全压下后，手柄的顶端应与装置管的顶端平齐。抓紧装置顶端并从一侧到另一侧快速摇晃至少五秒钟，以混合样品和试剂 [图 5]。溶液将变为薄荷绿色。
5. 将 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒置于预热至 55°C (131°F) 的加热块内。在 55°C (131°F) 下加热 15 分钟。将涂抹棒和溶液颜色与 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒标签进行对比。记录溶液或涂抹棒中最明显的颜色变化作为最终结果。

如何充分利用 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒	
正确	不正确
启动时以垂直位置握持 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒并从一侧到另一侧快速摇晃至少 5 秒钟。	不在垂直位置启动时，请勿上下晃动，不要剧烈摇晃。
垂直培养 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒。	水平培养 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒。
15 分钟时读取 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒。	记录 15 分钟后的任何颜色变化。

判读

检测反应的颜色将指示表面残留的蛋白质水平。将产生的颜色与 Neogen Clean-Trace 表面过敏原采样棒标签进行对比，可以得出预计表面清洁度。

- 绿色指示合格结果 - 清洁，无需进一步操作。
- 灰色为无定论 - 建议重新清洁并重新检测。
- 紫色指示不合格结果 - 重新清洁并重新检测。

对于阴性样品，加热期间，薄荷绿色将褪色并变得透明，并带点浅蓝色；从加热块中取出不久，将因冷却而变回绿色。为帮助判读，建议对比阴性对照。

有关详细信息，请联系 Neogen 食品安全技术服务中心。

符号说明

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00925A